



FARO DEL SILENCIO

Año VI - N.º 45
Mayo 1982
Precio: 80 Pts.

«La revista de todos los sordos españoles»



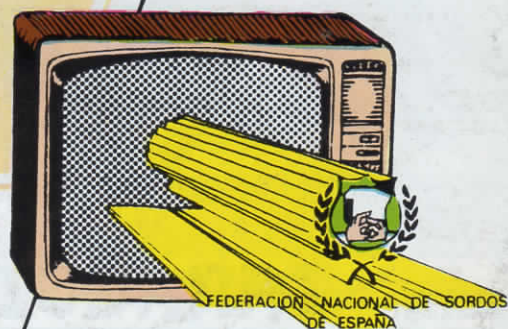
**REPORTAJE SOBRE LA AGRUPACION
DE SORDOS DE ZARAGOZA EN
SU 50 ANIVERSARIO**

**BODAS DE ORO
1932-1982**



**NUEVA
ACTIVIDAD
FNSE:
VIDEO-
CASSETTES
CULTURALES**

**REGIMEN
UNIFICADO DE
AYUDAS PUBLICAS
A DISMINUIDOS**



V CAMPAMENTO NACIONAL DE CONVIVENCIA DE SORDOS



10 al 13 Junio de 1982
OLIVAN (Huesca)



CON LA COLABORACION DEL MINISTERIO DE CULTURA. (INSTITUTO DE LA JUVENTUD) Y NUESTRA GRATITUD A ICONA

II CERTAMEN NACIONAL DE DANZAS REGIONALES PARA SORDOS



FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

9 AL 12 OCTUBRE 1982

ZARAGOZA



BODAS DE ORO 1932-1982

IV JORNADAS NACIONALES DE MIMO Y PANTOMIMA PARA SORDOS



FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

4 AL 5 DE DICIEMBRE 1982

ZARAGOZA



BODAS DE ORO 1932-1982

CON LA COLABORACION DEL MINISTERIO DE CULTURA. (INSTITUTO DE LA JUVENTUD)

V SEMANA NACIONAL DE TEATRO PARA SORDOS



FEDERACION NACIONAL DE SORDOS DE ESPAÑA

1 AL 7 DE NOVIEMBRE 1982

ZARAGOZA



BODAS DE ORO 1932-1982

FARO DEL SILENCIO

«La revista de todos los sordos españoles»

AÑO VI - N.º 45

MAYO 1982

80 Pts.



sumario

NOTICIAS.....	2
EDITORIAL, por Juan Luis Marroquín	8
BODAS DE ORO DE LA AGRUPACION DE SORDOS DE ZARAGOZA	9
INFORMACION TECNICA Y DIVULGACION, por Antonio Miguel Sos Abad	16
REPORTAJES: Entrevista a un pintor sordo, por José Varela Patiño	17
Viaje al territorio del antiguo imperio Inca, Capítulo 2.º, por Ramón Evaristo Cuesta Lucas	20
FARO DEL SILENCIO DENUNCIA	24
COLABORACIONES LITERARIAS, La vida es una tómbola, de José Luis Lopez Ruiz (q.e.p.d.) en su homenaje	26
Balada Argentina, por Dopin.	27
EL TURISMO AL ALCANCE DEL SORDO, Guía turística de Pamplona.	28
UNA NUEVA ACTIVIDAD DE LA F.N.S.E.: Las videocassettes culturales están ya a disposición ...	33
LA GACETA DEL SORDO	37
Con informaciones de las Asociaciones de Alava, Barcelona, Burgos, Castellón, Cataluña, La Coruña, Gijón, Granada, Guipúzcoa, Madrid, Málaga, Marató, Navarra, Rioja, Ripoll y comarca, Sabadell, Santiago de Compostela, Tenerife, Valencia, Valladolid y Vic y su comarca.	71
VENTANA DEL MUNDO	77
CARNET DE CONDUCIR, por Florentino Vera	78
LA MEJOR PELICULA QUE HEMOS VISTO EN TV.E.	79
FILATELIA, por Angel de Linos Quintana.	80
HUMOR Y PASATIEMPOS, por Jesús Crespo Pérez. .	

En las páginas centrales aparecen las habituales separatas.

Queda prohibida la reproducción total o parcial de los artículos contenidos en esta revista.

NUESTRA PORTADA

La Agrupación de Sordos de Zaragoza, celebra este año sus Bodas de Oro, con un amplio programa de actos en el que son parte destacada la organización de varias actividades nacionales, conjuntamente con nuestra FNSE.

Al igual que en nuestro número anterior reproducíamos el cartel del XXV Aniversario de la Asociación de Sordos de Navarra, hoy dedicamos nuestra portada al no menos bello de esta activa y ya veterana Asociación maña siempre a la cabeza de la actualidad de los sordos españoles. Nuestra enhorabuena lleva tintes de orgullo. Igualmente la imagen del Presidente de la Agrupación Aragonesa D. Jorge Martín Andreu, se asoma a nuestra portada, con la responsabilidad que el Aniversario le confiere.

Presidente-Fundador:

Juan-Luis Marroquín Cabiedas

Director:

Félix-Jesús Pinedo Peydró

Redactor-Jefe:

Jesús Ayerra Blanco

Secretaria de Redacción:

Luis Sanagustín Serer

Secretaria Técnica de Suscripciones:

Ana Marroquín

Fotógrafo:

Juan Luis Sánchez de la Blanca

Dibujantes:

Lorenzo López

Colaboradores:

Conchita Martínez
Florentino Luis Vera
Jesús Crespo
Angel de Linos
José Luis Peñacoba

Corresponsales:

Alfonso Santos Feijoo
Pilar Pardo
Fernando Pascual Amorrortu
Francisco Rivero Brito
Carmen Igal
Angel Huerta
Angel Calafell
Gonzalo S. Herranz
José L. Rodríguez
Miguel Angel Castán Foralada
Ricardo García

Edita:

Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58. Tel. 232 04 56
Madrid-4

Imprime:

Sever-Cuesta
Prado, 10 y 12. Valladolid

Suscripciones:

Año (12 números) 880 pts.
Número atrasado: 100 pts.
Extranjero: US \$ 15

Depósito Legal: VA. 84-1979

REGIMEN UNIFICADO DE AYUDAS PUBLICAS A DISMINUIDOS

(Orden Ministerial de 5 de Marzo de 1982), (B.O.E. de 8 Marzo, 1982)

Difunde: Dirección Provincial del Instituto Nacional de Servicios Sociales. Madrid.

ORGANO GESTOR:

- INSTITUTO NACIONAL DE EDUCACION ESPECIAL.
- INSTITUTO NACIONAL DE PROMOCION Y ASISTENCIA AL ESTUDIANTE.

CLASE DE AYUDA QUE TRAMITA:

- Enseñanza.
- Reeducción Pedagógica.
- Reeducción de Lenguaje.
- Transporte, Comedor y Residencia de los anteriores conceptos.
- Subsidio de Educación Especial para Familias Numerosas.
- Creación Centros Educación Especial.
- Construcción Centros Educación Especial.
- Reforma, ampliación y mejora de Centros de Educación Especial.
- Equipamiento.
- Mantenimiento Servicios Educación Especial.
- Perfeccionamiento Personal.

BENEFICIARIOS:

- Minusválidos (legalmente reconocidos y en edad escolar).
- Instituciones y Corporaciones Locales, dedicadas a la Atención de Minusválidos.

INFORMACION Y TRAMITACION

C/. Amanuel, 2 - Tel. 231 47 62.
C/. Vitrubio, 3 - Tel. 262 69 00.

ORGANO GESTOR:

- INSTITUTO DE LA JUVENTUD Y PROMOCION CULTURAL.
- DIRECCION GENERAL DE LA JUVENTUD Y PROMOCION SOCIO-CULTURAL.

CLASE DE AYUDA:

- Promoción Artístico-Cultural.
- Participación Recreativo-Deportiva.

BENEFICIARIOS:

- Minusválidos reconocidos legalmente.
- Instituciones y Asociaciones dedicados a Minusválidos.

INFORMACION Y TRAMITACION:

Paseo de la Castellana, 101
Tel.: 455 50 00

ORGANO GESTOR:

- INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO.

CLASE DE AYUDA QUE TRAMITA:

- Capacitación, Adiestramiento y Reconversión Profesional.
- Subvenciones para trabajadores por cuenta ajena.
- Bonificación cuota empresarial de la Seguridad Social.
- Subvención o Préstamo para adaptación al puesto de trabajo.

BENEFICIARIOS:

- Minusválidos en edad laboral reconocidos legalmente.
- Empresas en general, que tengan en sus plantillas trabajadores minusválidos o los vayan a incorporar.

INFORMACION Y TRAMITACION:

C/. Bretón de los Herreros, 41
Tel.: 441 15 00
Oficinas de Empleo de Madrid y provincia

ORGANO GESTOR:

- DIRECCION GENERAL DE ACCION SOCIAL.

CLASE DE AYUDA QUE TRAMITA:

- Estimulación Precoz.
- Fisioterapia y Psicoterapia.
- Terapia de Lenguaje.
- Psicomotricidad.
- Manutención.
- Desenvolvimiento Personal.
- Atención Domiciliaria.
- Adaptación Funcional Hogar.
- Asistencia Especializada (deficientes profundos y grandes inválidos, multideficientes).
- Residencia de Adultos.
- Atención Ocupacional.
- Adquisición Silla Ruedas.
- Obtención Permiso de Conducir.
- Adaptación Vehículo.
- Adquisición Vehículo.
- Eliminación Barreras Arquitectónicas.
- Ayudas Complementarias (transporte, residencia y comedor para Recuperación y C. Asistenciales).
- Recuperación Profesional.
- Creación Centros de Recuperación y Asistenciales.
- Construcción Centros de Recuperación y Asistenciales.
- Reforma Centros de Recuperación y Asistenciales.
- Ampliación Centros de Recuperación y Asistenciales.
- Equipamiento Centros de Recuperación y Asistenciales.
- Mantenimiento de Servicios de Centros de Recuperación, Asistenciales y Ocupacionales.
- Perfeccionamiento Personal.

BENEFICIARIOS:

- Minusválidos reconocidos legalmente.
- Instituciones, Fundaciones y Corporaciones Locales con servicios para la atención al minusválido.

INFORMACION Y TRAMITACION:

Plaza de Cristino Martos, 4
Tel.: 248 44 00

ORGANO GESTOR:

- FONDO NACIONAL DE PROTECCION AL TRABAJO.

CLASE DE AYUDA QUE TRAMITA:

- Subvención y/o préstamo para adquisición y adaptación de locales, maquinaria, apertura de negocio y materias primas por primera vez.
- Subvenciones y/o préstamos a Empresas Protegidas:

- Mantenimiento puesto trabajo de minusválidos.
- Adquisición y Reforma local.
- Adquisición Maquinaria y Utillaje.
- Préstamo para adquirir materias primas y capital circulante.
- Subvención diferencia intereses de préstamos (hasta ocho puntos).
- Subvención Asistencia Técnica y Gerencial.
- Subvención por creación de puesto de trabajo para minusválidos.
- Bonificación cuota empresarial.

- Subvención en Centros Especiales Empleo (Iguales que en empresas protegidas).
- Incentivos a la producción laboral.

BENEFICIARIOS:

- Minusválidos reconocidos legalmente en edad laboral.

- Empresas Protegidas.
- Centros Especiales de Empleo.

INFORMACION Y TRAMITACION:

Plaza de Cristino Martos, 4
Tel.: 248 44 00

ORGANO GESTOR:

- INSTITUTO NACIONAL DE SERVICIOS SOCIALES (INSERSO).

TIPO DE AYUDA:

- Estimulación Precoz.
- Fisioterapia y Psicoterapia.
- Terapia de Lenguaje.
- Psicomotricidad.
- Desenvolvimiento Personal (prótesis, ortesis, etc.).
- Atención Domiciliaria.
- Adaptación Funcional Hogar.
- Asistencia Especializada (deficientes profundos, grandes inválidos).
- Residencia Adultos.
- Atención Ocupacional.
- Adquisición Silla Ruedas.
- Obtención Permiso de Conducir.
- Adaptación Vehículo.

- Adquisición Vehículo.
- Eliminación Barreras Arquitectónicas.
- Ayudas Complementarias.
- Prestación por Subnormalidad.
- Recuperación Profesional.
- Mantenimiento Servicios en Centros de Recuperación y Asistencia.
- Perfeccionamiento del Personal.
- Actividades Asociativas y Comunitarias.

BENEFICIARIOS:

- Titulares o Beneficiarios del Derecho a Seguridad Social, reconocidos legalmente como Minusválidos.
- Entidades o Fundaciones dedicadas a la Atención de Minusválidos, que carezcan de ánimo de lucro e inscritos en el Registro de Entidades del INSERSO y Corporaciones Locales.

INFORMACION Y TRAMITACION:

C/. Serrano, 48 - Tel.: 431 12 45
C/. Los Mesejo, 9 - Tel. 251 47 54
C/. Maudes, 26 - Tel.: 254 78 00
Paseo 15 de Mayo, 9 - Tel.: 469 30 12

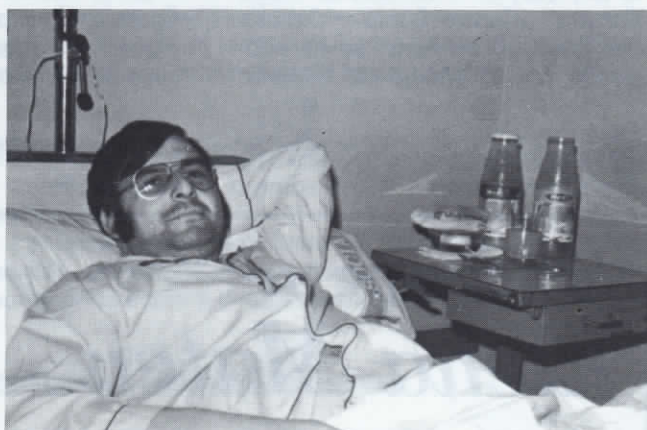
NUESTRO AMIGO SORDO

Ernesto Riveiro Pérez

ACCIDENTE DE TRAFICO

El antiguo alumno de la Escuela de Formación Profesional de la Federación Nacional de Sordos de España (Imprenta, en C/. Alejandro Rodríguez, de Madrid) y socio de la Asociación de Sordos de Vigo, don Ernesto Riveiro Pérez, tuvo la desgracia de ser atropellado por un turismo, el pasado día 28 de marzo, en la avenida de Ramón Nieto de Vigo, a las 2 de la tarde, cuando salía de su trabajo en la empresa Manuel Alvarez e Hijos, S.A., fábrica de porcelana, cristal y loza (en dicha fábrica hay 11 trabajadores sordos), se disponía a cruzar la calzada junto a su señora. Pese a haber tomado todas las precauciones pertinentes, inesperadamente fueron alcanzados y arrollados por la imprudencia de un conductor. Rápidamente fue trasladado a la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social "Almirante Vierna" de Vigo, Ernesto Riveiro Pérez fue el que quedó peor herido, sufriendo rotura de rodilla y otras lesiones de importancia en diferentes partes del cuerpo. Su señora sufrió heridas de menos consideración, gracias a Dios se va recuperando de sus heridas.

Alfonso Santos Feijoo



Ernesto Riveiro Pérez, en la habitación 403 de la Residencia Sanitaria de la S. S. "Almirante Vierna", de Vigo.

Actos en La Laguna con motivo del DIA MUNDIAL DEL TEATRO

Dentro de los diferentes actos que tiene programada la Comisión de Educación y Cultura del Ayuntamiento de La Laguna, con motivo del DIA MUNDIAL DEL TEATRO, los días 16 y 17 del presente mes, a las 20,30 horas, se presentará en el Teatro Leal de dicha ciudad, "LOS AMBULANTES" Teatro Experimental de la Asociación Tinerfeña de Sordos, bajo la dirección y realización escénica de Eduardo Camacho.

"LOS AMBULANTES", se presentaron con un resonante éxito el pasado día 26 de noviembre en el Teatro Guimerá de Santa Cruz de Tenerife, con su espectáculo "7 VARIACIONES EN UN ESPACIO", un estudio profundo sobre la utilización de un mismo espacio escénico en siete trabajos diferentes, que unido a un minucioso estudio de iluminación, efectos sonoros y escogida música, ofrecen al espectador un espectáculo visual que en muchos momentos, es sorprendente.

"LOS AMBULANTES", realizan un teatro experimental universal, tal es así, que, el "International Visual Theatre" (Centre Socio - Culturel des Sourds), de París, se ha interesado por el trabajo de Eduardo

Camacho, para poderlo presentar en el "The international Visual Theatre" (IVT), Congreso de Teatro Internacional de una semana de duración, en cooperación con la ciudad de París y el Centro Geroges Pompidou, que tendría lugar en el verano próximo. Por otra parte, el director del Festival Internacional de Teatro de Sitges Ricard Salvat, también ha pedido una documentación urgente sobre dicho trabajo para ser presentado en el próximo Festival Internacional de Teatro.

"LOS AMBULANTES", se encuentran preparando su segundo estudio de la presente temporada teatral "ORIGEN DE LUZ" (cuatro variaciones poéticas de Fernando Senante en visión escénica de Eduardo Camacho), es un trabajo sobre el estudio de la —LUZ— en la escena. Es muy posible, que sea este espectáculo el que se presentará en los diferentes festivales o actuaciones internacionales. Su presentación en Tenerife, será sobre el mes de mayo y se aguarda con gran interés.

En el vestíbulo del Teatro Leal, figurará una exposición de Bocetos, Figurines, espacio escénico y proceso del trabajo de Eduardo Cama-

cho; fotografías de Pedro Falcón Rodríguez y se presentarán diapositivas referentes al espectáculo de Héctor Vera y Juan José Peceño.



Escena de la obra "7 Variaciones en un Espacio". Creación y Dirección de Eduardo Camacho. Presentada por el Grupo Los Ambulantes de la Asociación Tinerfeña de Sordos, en El Día Mundial del Teatro, con asistencia de Fernando Arrabal y el profesor de la Universidad de Boston D. Angel Berenguer.
Foto: Pedro Falcón.

Homenaje a Elena Mateu

La Asociación de Padres del C.R.A.S. (Centro de Reeducación Auditiva de Sabadell) en colaboración con el Excmo. Ayuntamiento de Sabadell ha ofrecido un homenaje a Elena Mateu, Presidenta de la Asociación de Sordomudos de Sabadell. Con tal caro motivo se ha representado por el grupo Xibeques un montaje escénico sobre Picasso.

NOTICIAS DEL MUNDO SILENCIOSO

"PRUEBA DE AGUDEZA AUDITIVA PARA RECIEN NACIDOS"

Un programa de pruebas único en su género se está poniendo en práctica en el Hospital Mount Diablo, en la ciudad de Concord (California - EE. UU.) para descubrir problemas auditivos en los recién nacidos.

La entidad telefónica norteamericana "Telephone Pioneers of America", organismo de servicio para todo el país que depende de la empresa privada "Bell Telephone Sistem", contrató los servicios del doctor médico Philip Peltz (entonces investigador adjunto del Centro Médico de la Universidad de California, en San Francisco) con el objeto de des-

arrollar el programa que ahora tiene el nombre de Fundación para Valoración del Infantil con el deficiente auditivo.

Se emplea una unidad portátil de exploración, cuyo coste es del equivalente de unas 200.000 pesetas. Con material adhesivo se fijan los electrodos al cuero cabelludo del niño sordo y se colocan en la cabeza auriculares para efectuar la prueba. Los electrodos captan ondas cerebrales que se generan como respuesta a sonidos, y los datos obtenidos son analizados en una computadora. Un estudio de las respuestas por las

ondas cerebrales permite descubrir la existencia de alguna anomalía auditiva.

Si el curso de embarazo o los antecedentes familiares hacen sospechar una posible sordera en el recién nacido, la prueba puede hacerse desde el primer día de su nacimiento. Es posible el empleo de prótesis auditivas desde la temprana edad de tres meses. Esto constituye para los niños afectados de sordera, una mayor probabilidad de poder llevar una vida normal, como los mismos oyentes.

Alfonso Santos Feijoo



ghe ces
GENOSSENSCHAFT
HÖRGESCHÄDIGTEN-ELEKTRONIK
8636 Wald ZH

telescrit 1002

DAS
NEUE
TELESCRIT
1002

Reproducimos fotografía del último modelo de TELESCRIT que confiamos esté pronto a la venta en nuestro país.

LA CORUÑA

Faro de Vigo 14-4-82

NUMEROSAS CONFERENCIAS SOBRE PSICOLOGÍA INFANTIL

"CUANDO UN NIÑO TIENE ALTERACIONES DE LENGUAJE ES MUY POSIBLE QUE LAS TENGA DE OTRO TIPO" (ANGEL RIVIERE)

"Cuando un niño tiene alteraciones de lenguaje es muy posible que padezca otro tipo de problemas", afirmó el psicólogo Angel Riviere, en el curso de una conferencia sobre "Lenguaje, modificación y conducta", que tuvo lugar a las 7,30 de la tarde de ayer, en los locales del Insero.

Angel Riviere, profesor de la Universidad Autónoma y asesor de padres de niños autistas resaltó en su intervención la importancia del lenguaje "como código analítico enormemente poderoso, hasta el punto de ser la puerta de acceso a todos los demás sistemas analíticos de representación".

El conferenciante indicó también que el niño adquiere, la estructura fundamental del lenguaje "en un período extremadamente corto, a pesar de lo complicado de la misma. Por eso, las alteraciones del lenguaje suelen conllevar otro tipo de alteraciones internas".

La conferencia de ayer forma parte de un ciclo, organizado por la Asociación de Padres del Centro Especial "Santiago Apóstol", dentro del cual intervendrá hoy José María Román, profesor de la Universidad de Barcelona, sobre "Aprendizaje y modificación de conducta" y mañana Ernesto López Méndez, psicólogo del Ayuntamiento de Madrid, sobre "Familia y aprendizaje".

Los actos se celebrarán a las siete y media de la tarde y están abiertos a todas aquellas personas interesadas.

"UNO DE CADA 10 NIÑOS TIENE DIFICULTADES DE APRENDIZAJE" (PILAR SEISDEDOS)

Igualmente, organizada por la Asociación de Amas de Casa, se celebró ayer una conferencia de la psicóloga Pilar Seisdedos

Rivas sobre "Disfunciones psicológicas en el entorno escolar", en los locales de la Dirección Provincial de Cultura.

La conferenciante hizo un detallado análisis de las disfunciones infantiles, señalando que "uno de cada diez niños de edades comprendidas entre los seis y los once años padece un retraso en el aprendizaje de lecto-escritura o algún bloqueo que dificulta el mismo". En su intervención se refirió a las disfunciones más frecuentes, concretamente la dislexia "o inhabilidad para el aprendizaje de la lecto-escritura y la dislalia o incapacidad para pronunciar o formar fonemas o grupos de fonemas".

Finalmente, y después de indicar que los síntomas de estas disfunciones se referían a aspectos como lateralidad, orientación de espacio-tiempo y percepción auditiva, entre otras, la conferenciante señaló que el tratamiento de estas anomalías es la asistencia eficaz de psicólogos y pedagogos.

CICLO SOBRE "LA VIOLENCIA EN EL NIÑO"

Las conferencias de Ramón González Cabanch sobre "La violencia como aprendizaje" de H. J. Eysenck sobre "Personality, heredity and aggression" y de José Luis Pinillos sobre "El aprendizaje de la agresividad" completaron la jornada de ayer del ciclo sobre "la violencia en el niño", organizado por el colegio Vidalba. A las siete de la tarde de hoy hablará Rafael González Más sobre "la agresión educativa", celebrándose a continuación una mesa redonda, con intervención de todos los conferenciantes del ciclo. Finalmente, sobre las nueve, el director general de EGB, Pedro Caselles, clausurará el ciclo de conferencias.



FARO DEL SILENCIO

Sres.:

Ruego me consideren suscriptor de la revista FARO DEL SILENCIO por un período de:

- ☐ Un año
☐ Seis meses

Abonando la cantidad de

- ☐ Pts. 880 un año
☐ Pts. 450 seis meses
☐ US \$ 15 un año

Señale con una X en los recuadros elegidos

Mediante ☐ Giro postal ☐ Talón nominativo ☐ Reembolso

Nombre y apellidos

Calle o Plaza Núm. Piso

Ciudad Provincia

País

Profesión ☐ Sordo ☐ Oyente

FEDERACION NACIONAL DE SORDOS

DE ESPAÑA

FUENCARRAL, 58, 2.º

MADRID-4

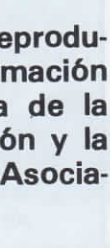
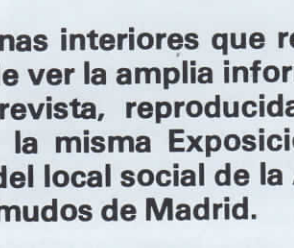
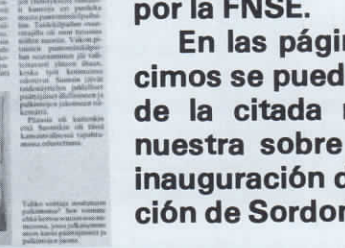
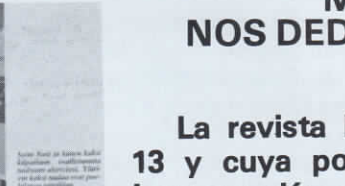
BOLETIN
DE
SUSCRIPCION

EN
FINLANDIA
SE LEE TAMBIEN
"FARO DEL
SILENCIO"

**LA REVISTA NORDICA
"ME KUUROT"
NOS DEDICA SU ATENCION**

La revista Me Kuurot en su número 13 y cuya portada está dedicada a la Inauguración de la VII Exposición Mundial celebrada en Madrid y organizada por la FNSE.

En las páginas interiores que reproducimos se puede ver la amplia información de la citada revista, reproducida de la nuestra sobre la misma Exposición y la inauguración del local social de la Asociación de Sordomudos de Madrid.



Koulumisia

Madridin kuurojen yhdistyksen 75-vuotisjuhla

Juhla alkoi 8. toukokuuta "Edjain kausi-
kuningattaren" ja perintepriintessien v
tulla. Kausikuningattareksi valittiin Ser
tia Maria Luz Aguado Parraga. I perint
essa oli Maria del Carmen Dominguez R
guez ja II perintepriintessa Rosario Alon
rre. Tähti kausikuningaksi oli viimene
tallinen taiturheimo, joka järjestettiin Ataz
kallan a-mu-tilin alitajutajien perintä Hilo

[illegible]

Titel:
FARO DEL SILENCIO (mimořtí),
Fotografie krasomilné křesťanství a.s. 1984

[illegible]

Figuratively speaking, the students of the school are the future of the country.

"Miguelito" Amador, a student of the school, is a very intelligent and hardworking student. He is a student of the school and is a very intelligent and hardworking student.

The students of the school are the future of the country.

As the students of the school, they are the future of the country.

The students of the school are the future of the country.

The students of the school are the future of the country.

TULE MUKSINI!

MELI TUNNIN
PUYU-OPETUS
KOKO PERHEELLE! V.
TUL-ERIKKOISIA

**Osuusliike
TARMOLA
TURKU**



Anniko
heidin
yrittäjä ja
oppia

Tee
Kokousmuistion
ammattikuvastusta

*Con nuestra felicitación y
muy cordial agradecimiento a la
revista de nuestros
hermanos finlandeses.*



JUAN LUIS MARROQUÍN

EDITORIAL

El Año Internacional de los Minusválidos que ha terminado el 31 del pasado mes de diciembre, ha resultado decepcionante en lo que respecta a los sordos españoles, ignoro si ha sido positivo en otros países, pero creo que no, por lo que he leído en las publicaciones de sordos extranjeras. Es una triste desilusión para los sordos que esperábamos de ese año una participación masiva, de iniciativas de organismos del Estado competentes en nuestros problemas; profesores y de la propia Federación Mundial y la Nacional, conjuntamente con las Federaciones regionales y Asociaciones de Sordos. La actividad de los sordos españoles en el Año Internacional ha logrado algo positivo, muy poco, pero no ha pasado desapercibido para ellos este acontecimiento. Ha realizado entre otros actos, la Exposición Mundial de Artistas Sordos, asistido al Festival Internacional de Teatro de Sordos, en Checoslovaquia, a los Juegos Silenciosos de Alemania, obteniendo premios. Pero ha sido prácticamente nulo, si se tiene en cuenta que sin ser el Año Internacional se hubiesen realizado de igual manera. Muchas mesas redondas, muchos convenios, muchas comisiones y subcomisiones han estudiado, examinado, propuesto, sugerido, indicado: Soltando palabras y palabras que no han dado resultado alguno.

Una penosa pérdida de tiempo que podía haberse aprovechado positivamente si la Federación Mundial de Sordos lo hubiese impulsado, tomado con entusiasmo, y nos hubiese convocado a todos sus componentes a una reunión extraordinaria para programarlo en común y tener en cuenta las sugerencias que fuesen presentadas.

Ante todo que se tomase en cuenta que los sordos no somos "minusválidos" sino "válidos" en todos los terrenos intelectuales y laborales. Por lo que es conveniente celebrar el "Año Internacional del Sordo" y no estar incluidos en el de los minusválidos, o, al menos, formar en él una sección autónoma, por ser los problemas totalmente diferentes del de los otros disminuidos, sensoriales y físicos.

Todo lo expuesto es triste por no haberse sabido aprovechar esta ocasión que nos brindó el apoyo de la O.N.U. en cuyos organismos consultivos estamos incluidos. La cual proclamando el Año de los minusválidos ha intentado sensibilizar a los gobiernos y a la opinión pública para aliviar las condiciones económicas, sociales y culturales de los disminuidos para salvarles de la marginación y de una vida sin perspectiva y sin esperanzas. Noble es el deseo de la O.N.U. y hay que agradecerse. Necesita una respuesta por nuestra parte en la que aportemos toda nuestra capacidad cooperadora para que los gobiernos, el nuestro y el de los demás, hagan cumplir las leyes que determinan que las empresas grandes admitan al trabajo un porcentaje de sordos, previa la prueba de su capacidad para desempeñarlos. Con ello se abrirá el porvenir de las generaciones de sordos que nos precedan.

Este es el punto de vista del que desea que el pavoroso problema del paro y de la enseñanza de los sordos sea resuelto definitivamente. Contamos con las ayudas necesarias para lograrlo ¡Manos a la obra!

BODAS DE ORO DE LA



AGRUPACION

DE SORDOS

DE ZARAGOZA

Que una institución cumpla los cincuenta años de su fundación, es normal y a lo sumo supone una efemérides curiosa. Pero si se trata de una entidad que se dedica casi exclusivamente a trabajar para que seres de ambos sexos y de todas las edades, fracasados teóricamente para toda su vida por la falta de un sentido corporal, que les margina a la fuerza, de la sociedad y hace que ésta casi no les considere —dura, pero amarga verdad— seres humanos, superen sus dificultades y su dolor moral, y se conviertan en personas admirables, alcancen su integración de forma asombrosa y recuperen una alegría total y más completa, por cuanto responde al éxito de una lucha que es ya el más firme objetivo y justificación de sus vidas, el aniversario ya no es tan normal y corriente.

Y en este común panorama de las Asociaciones españolas de sordos, el hecho de cumplir este aniversario a través de vicisitudes de todo tipo, lo han reunido ya, tan pocas, que se pueden contar con los dedos de una mano.

Allí en Paseo de las Damas, 3, —los aragoneses debéis saberlo— está la Agrupación de Sordos, que lleva su silencio forzoso, jamás reñido con su sucesión de logros y metas.

Desde que en aquel 1932, —¡se dice pronto!— un grupo de sordos amigos se reunió para intentar resolver sus problemas por sí mismos... hasta hoy, ha llovido mucho.

Alegrías y decepciones, entusiasmos y desalientos, un manto a la Virgen del Pilar para que les ayude, una Jura de Bandera sin precedentes en el CIR que sirvió de modelo a imitar para las demás asociaciones, expresando la fe del sordo aragonés, su amor a su patria, su disposición de ser útil a la sociedad sin importarle su sordera...

Actividades religiosas, deportivas, sociales y culturales. Relevo de nombres pero no de conducta, paso tras paso.

Horas de júbilo de esta conmemoración que Zaragoza entera, insisto, debe compartir orgullosa, un montón de tangibles realidades que no debemos olvidar.

Se habla de integración. Y allí en el Paseo de las Damas, no está sólo el Presidente Jorge Martín Andreu, su Junta Directiva y sus socios. Hay también oyentes compenetrados con ellos, “integrados” pero a través del respeto al sordo y totalmente lejos del paternalismo destructivo. Están y se llaman, Alberto, Ricardo, Rosa...

Se habla de cultura: Y la A. de Sordos de Zaragoza, que cuando la Federación Nacional de Sordos inició su plan de actividades culturales parecía un poco tímida o reacia... se ha convertido hoy en dura preocupación para el firmante de estas líneas, al solicitar “organizarlo todo”, “participar en todo”... hasta tal punto que por ejemplo, “se han llevado” el I y el II Certamen de Danzas y habremos de sudar para que no se enfaden de no poder darles el III...

Se habla de problemas sociales: Y los sordos aragoneses buscan unidos el puesto de trabajo que se resiste, la comprensión a que tienen derecho, las posibilidades de educación o formación que precisan...

¡Cincuenta años! ¡Se dicen pronto! por lo demás... ¡De casta le viene al galgo! Hubo otro “paisano” llamado J. Pablo Bonet, aragonés y por más señas de Torres de Berrellén, pionero de la enseñanza de los sordos.

Vaya pues la felicitación de todos a esta Agrupación envidiable, y entre ellas la de la Federación Nacional de Sordos de España: Que todos podáis asistir a su amplio programa de fiestas, y compartir la ilusión alegre de los sordos zaragozanos.

Y vosotros, maños, cuando el festejo acabe... tercios, y nobles como sabéis serlo... ¡Adelante! Aún necesitamos más, mucho más y no pararéis hasta lograrlo todo. Estoy plenamente seguro.

F. J. P.
Presidente

BODAS DE ORO DE LA AGRUPACION DE ZARAGOZA

ACTOS MAS DESTACADOS

Año 1933.

Inauguración del monumento a Juan Pablo Bonet, en Torres de Berrellén, con motivo del tercer centenario de su muerte. Dicho monumento se levantó por iniciativa de la AGRUPACION que, así mismo, promovió una suscripción popular para su realización.



Promovido por la incipiente A. S. Z. se inauguró en Torres de Berrellén el monumento a Juan Pablo Bonet, primer tratadista en pedagogía para sordos, 2 de febrero de 1933.

Año 1935.

Audiencia con el Presidente de la República Niceto Alcalá Zamora, al que se le entrega una placa y se le ofrece la Presidencia de Honor de la Agrupación. Un mes más tarde acepta el título y regala a la Agrupación 1.000 pesetas.



Vista de la fachada del primer local de la A. S. Z. en la C/. Palomeque.

Año 1957.

Conmemoración de las Bodas de Plata de la Entidad con unos actos de resonancia nacional a los que asistieron numerosos de las distintas Asociaciones españolas. Con ocasión de este acontecimiento, la Agrupación donó un manto a la Virgen del Pilar.



Don Fernando Orus Salas, promotor, fundador y primer presidente de la A. S. Z.



D. Manuel Morala Pardos, infatigable colaborador de la A. S. Z. y cuarto presidente de la entidad.

BODAS DE ORO DE LA AGRUPACION DE ZARAGOZA

Año 1958.

Se creó la Sección de Beneficencia en la Entidad.

Año 1961.

La Federación Nacional de Sordos concedió a la AGRUPACION el título de Sociedad Ejemplar.

Año 1969.

Inauguración del "Club San Francisco de Sales", Obra Social de la Caja de Ahorros de la Inmaculada".

Año 1972.

Conmemoración del 40 aniversario de la fundación de la Entidad con la participación de Asociaciones de Sordos extranjeras y homenaje nacional a Juan Pablo Bonet, en Torres de Berrellén.



El 2 de febrero de 1967 los alumnos del Colegio de la Purísima tributaron un homenaje a J. Pablo Bonet depositando una corona de laurel en su monumento.



Tras largas gestiones la Caja de Ahorros de la Inmaculada acoge como obra social a la Agrupación de Sordomudos. En la fotografía el Arzobispo de Zaragoza inaugurando los nuevos locales. 27 de septiembre de 1969.



Con motivo de las Bodas de Plata la A. S. Z. regaló un manto con su escudo a la Virgen del Pilar

BODAS DE ORO DE LA AGRUPACION DE ZARAGOZA



29 de enero de 1975, una fecha que difícilmente olvidaremos. En ella quisimos poner todo nuestro sentimiento de gratitud hacia nuestro Secretario General Don Alberto Alberico Conchán que celebraba el 25 Aniversario en su cargo directivo. En la foto la Presidenta hace entrega de una placa al homenajeado.

Año 1976.

Participación en el I Congreso Nacional de Sordos.

Año 1978.

Contribución al programa de actos del 150 aniversario del pintor universal y sordo, Francisco de Goya.



El 28 de mayo de 1978 la A. S. Z. bajo el lema "los sordos de Zaragoza al pintor sordo más famoso del mundo" celebraron este popular concurso de dibujo.



Como cada año la A. S. Z. elige para sus fiestas a Miss Silenciosa y la Madrina de las fiestas. En la fotografía las galardonadas en 1978.



En el año 1979 la A. S. Z. fue pionera en un acto que emocionó a todos los españoles. Por primera vez en la historia un grupo de sordos juraban bandera.



En marzo de 1979 el Presidente de la FNSE en visita oficial a la A. S. Z. En la foto junto al Presidente de la Agrupación firmando en el Libro de Oro.

BODAS DE ORO DE LA AGRUPACION DE ZARAGOZA

Año 1979.

Primera jura de Bandera de sordos en la historia de la nación, realizada por 81 asociados de la AGRUPACION con el apadrinamiento de S. A. R. el Príncipe de Asturias. Recepciones ofrecidas por la Academia General Militar y el Centro de Instrucción de Reclutas n.º 10 de nuestra Ciudad.



El Coronel Jefe del acuartelamiento de las Navas n.º 12, firma en el Libro de Honor con motivo de su visita el día 16 de octubre de 1979.



En marzo de 1980, con motivo de la imposición de un guión a la bandera del regimiento de las Navas n.º 12, se celebró un emotísimo acto castrense en el cual el Presidente de la A. S. Z. colocó una corona de laurel al monumento a los caídos.

Año 1980.

Entrega de una corbata conmemorativa a la Bandera del Regimiento de Infantería "Las Navas n.º 12", ante la que habían prestado juramento los asociados el año anterior.



Desde 1979, D. Tomás Pecharromán Blanco da clases de conducir a los sordos zaragozanos con un resultado altamente satisfactorio.



La A. S. Z. tiene un nutrido grupo escénico que habitualmente actúa para el deleite de los socios.



Los socios fundadores supervivientes posan para Faro. En el centro el promotor de la gran empresa de la fundación y primer presidente D. Fernando Orús Salas.

BODAS DE ORO DE LA AGRUPACION DE ZARAGOZA

Año 1981.

Por iniciativa de la AGRUPACION se organiza y celebra en Zaragoza el I Certamen Nacional de Danzas Regionales para Sordos que, por el éxito alcanzado, tuvo amplia difusión y se repetirá en años sucesivos.

La Asociación Española de Educadores de Sordos, con motivo de su VI Congreso Nacional celebrado en Zaragoza, concedió a la Agrupación el título de Miembro Colaborador de dicha Asociación.

Es de resaltar que tanto los actos destacados como numerosas de sus actividades habituales, son divulgadas por los medios de comunicación local y en ocasiones na-

cionales, en las Revistas FARO DEL SILENCIO, de la Federación Nacional de Sordos, y PROAS, de la Fundación General Mediterránea, así como por Televisión Española en su programa semanal HABLAMOS.



El Diputado por Zaragoza, D. Hipólito Gómez de las Rocas después de una Conferencia dialoga con los asistentes.



Zaragoza pionera en una nueva actividad de la FNSE. "Certamen Nacional de Danzas Regionales para Sordos".



Socios zaragozanos ataviados con el traje regional.

BODAS DE ORO DE LA AGRUPACION DE ZARAGOZA

PRIMERA EPOCA DE LA A. S. Z.

La piedra angular de lo que más tarde sería la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza la colocó el 12 de Octubre de 1928 Don Fernando Orús Salas y cinco compañeros al fundar la Peña Sordomudística.

En el verano de 1930 y con la finalidad de obtener fondos para conseguir un local propio se creó la Caja Provisional que se iba incrementando con los ingresos voluntarios de los socios, la cual dio sus frutos veintisiete meses más tarde, al fin el 15 de octubre de 1932 se disolvió la Peña Sordomudística para fundar al día siguiente 16 de Octubre de 1932 la Agrupación de Sordomudos de Zaragoza.

Los primeros locales sitos en la calle Palomeque vieron los sueños y desvelos de aquellos esforzados pioneros de la Agrupación.

El día 2 de Febrero de 1933 se erigió el monumento a Juan Pablo Bonet, en el 300 aniversario de su muerte y en su villa natal Torres de Berrellén.

La empresa más importante de esta primera época, aparte del hecho mismo de constituir la Agrupación, es sin duda la iniciativa y labor realizada en torno a la celebración del 300 aniversario de la muerte de Juan

Martín Pablo Bonet. Pionero en la pedagogía para Sordos.

Así pues se emprendió esta empresa en contacto siempre con el Ayuntamiento de Torres de Berrellén, villa natal de Bonet, para erigirle un monumento. El ministro de la Guerra donó 400 Kgs. de cobre y tras una campaña para recoger fondos se inauguró el busto el día 28 de octubre del año 1933.

No creyendo los Sordos Zaragozanos estar suficientemente exaltada la figura de este gran aragonés, se empezaron las gestiones con el Ayuntamiento de Zaragoza para dedicarle una calle, lográndose tal objetivo en 1934 descubriendo la placa en la nueva calle la Sra. Pilar Arias, reina de las fiestas de la Agrupación en ese año y el Excmo. Alcalde de Zaragoza.

El acto más resonado de 1935 para la Agrupación fue sin duda la audiencia que el Presidente de la República don Niceto Alcalá Zamora quien aceptó la Presidencia de Honor y al que le fue entregada una valiosa placa tallada en madera por el entonces Vicepresidente de la Agrupación, Don Bienvenido Fenollosa. El Presidente tras agradecer y exaltar la labor artística de la placa dio un donativo de 1.000 pesetas para la Agrupación.

IX CONGRESO DE LA FEDERACION MUNDIAL DE SORDOS

★ 29 de junio al 6 de julio de 1983 en PALERMO

La FNSE anuncia ya, -para facilitar la presencia de los sordos españoles en este acontecimiento-, un viaje a Italia de 20 días de duración incluyendo la asistencia al IX Congreso de la F.M.S.

ITINERARIO PROBABLE:

- MILAN
- VENECIA
- FLORENCIA
- ROMA
- NAPOLES (con la visita a Pompeya y Capri)
- PALERMO



PALERMO: Capital de Sicilia, ciudad de arte e historia.

En próximos números iremos dando más información.

Interesados dirigirse a: FNSE Fuencarral, 58, 2.º

— MADRID-4



COMENTARIO DE LA OBRA DE JUAN PABLO BONET

Reducción de las letras y arte para enseñar a hablar los mudos

ANTONIO-MIGUEL SOS ABAD
PROFESOR DE SORDOMUDOS

En la Historia de la Pedagogía de Sordomudos destaca como figura mundial el español JUAN PABLO, más generalmente conocido por su segundo apellido BONET.

Su actuación pedagógica puede considerarse como un episodio fugaz de su vida, ya que la ejerció muy poco tiempo. A pesar de todo, BONET con su obra, divulgó unos datos que rompieron el silencio existente hasta entonces respecto a la desmutización, sujetó a reglas la enseñanza del lenguaje y sentó las bases del método oral.

Está demostrado que BONET tomó de un profesional su célebre procedimiento. No obstante, el valor social, moral y pedagógico de la obra son indiscutibles y en ella queda reflejada la actividad y altruismo de su autor.

La obra consta de dos libros. El primero trata de la *"Reducción de las letras"* y consta de 38 capítulos, es un verdadero tratado de fonética y gramática, que son dos problemas grandes que presenta la instrucción de los sordos. Del capítulo 13 hasta el 34 explica cómo se pronuncian las letras una por una. El capítulo 35 trata del sonido que tiene la cedilla en la C. El capítulo 36 de la J (jota). El 37 de la tilde sobre la Ñ y el capítulo 38 último del primer libro, de lo que se ha de quitar a cada letra para que quede su voz simple, y las que se ha de aprender a juntar por la diferencia de su pronunciación.

El segundo libro trata del *"Arte para enseñar a hablar los mudos"*. Consta de 23 capítulos y es una didáctica práctica para la enseñanza del sordo, desarrollando en esta parte todo su plan de enseñanza, teniendo por base el idioma y la pronunciación.

Después de la lectura de esta obra (como resumen) merece destacarse los puntos siguientes:

BONET sólo empleaba la mímica al principio o en expresiones que desconocía el discípulo. El alumno hablaba y él se expresaba por escrito y por dacti-

lología. Empezaba por la articulación. Desconocía la lectura labial (en parte). Ignoraba la intervención que tenían las cuerdas vocales y el velo del paladar en la articulación de la palabra y conocía superficialmente la función de la laringe, la lengua y el tacto. Trató de la reeducación auditiva, rechazando los métodos violentos. Pero lo más interesante fue el ir contra el deletreo para que se correspondiera cada signo escrito con su sonido, este fue el fundamento de la reducción de las letras.

Una vez hecho este resumen, voy a tratar de hacer algún comentario al respecto.

En toda su obra demostró ser un pedagogo extraordinario: Para la enseñanza del idioma y la aritmética utilizaba el método analítico-sintético, predominando siempre la síntesis y sacando un gran provecho del método intuitivo y tuvo el inspirado acierto de seleccionar, de los elementos culturales que poseía, el que él consideraba el más sencillo, apropiado y útil, que es el método activo, el cual conduce a desenvolver actividad y reflexión al aplicar las fórmulas idiomáticas, gramaticales y lógicas por medio de la conversación y de la composición, porque entendía que enseñar las ideas aisladamente era separarse de la lógica natural del pensamiento para expresar y entender.

La observación para BONET es importantísima con el fin de proporcionar a los alumnos elementos necesarios para poder obrar correctamente procurando que los sordomudos pudieran adquirir una cultura general y deseando por todos los medios que aprendan la ciencia.

Los procedimientos eran los visuales y táctiles sabiendo colocarse en el mismo plano que el educando; las formas de enseñanza que usaba eran lo mismo la hablada que la escrita, llegando al diálogo, predominando la forma socrática.

Pero donde se demuestra el gran valor pedagógico de la obra es cuando BO-

NET aconseja seguir con el sordomudo el mismo proceso de enseñanza que se utiliza con los niños oyentes, recurriendo a los medios de suplir unos sentidos por otros por medio del razonamiento y del discurso. Aconsejando que no se debe emplear con el sordomudo el lenguaje mímico, ni las acciones innecesarias, solamente en las ocasiones en que el alumno sienta verdadera necesidad.

Con todo esto demostró que no sólo es un buen teórico, sino un excelente práctico, pues sus doctrinas son de un gran aprovechamiento, indicando además las condiciones que ha de reunir el profesor para poderse comunicar, sin gran esfuerzo, con sus educandos.

Respecto a la enseñanza de la gramática, la concreta en las tres partes de la oración siguientes: Nombre, Verbo y Conjunción. Incluye en el primer grupo todas las palabras que tienen género y número; en el segundo todas aquellas que implican variación de personas, tiempos y número y en el tercero todas las que carecen de estos accidentes y siempre sirven de la misma manera para juntar y unir los nombres y verbos. Con preferencia emplea el verbo, por ser la palabra que expresa la vida y la acción y lo asociaba enseguida a un sujeto para que el sordomudo apreciara cómo se representaban estas mismas acciones. Pero para empezar el estudio de la gramática lo primero que hizo fue recurrir a la psicología de los sentidos en especial a la vista y al tacto, utilizando la mano como sentido muscular, ya que por ella podemos tactar y sentir, sobre todo tratándose de la articulación y pronunciación, y por el sentido de la vista se puede apreciar el mundo que nos rodea con todo su movimiento.

También fue un precursor de la fonética, en aquellos tiempos su estudio estaba en estado rudimentario, en relación con la época actual. Por eso se nota en BONET como cierto temor a penetrar en la materia.

En cuanto a la lectura labial, dice que este arte no puede sujetarse a reglas, y sin embargo, al exponer las demostraciones explica muy bien, cómo deben colocarse los órganos bucales para que el sordomudo pueda emitir el sonido y a la vez para que pueda ver la colocación de la boca del profesor. Al hablar de la enseñanza del lenguaje indica que el profesor debe suplir todo lo que en el libro falta y luego explica muy bien como se enseña la morfología y la sintaxis.

Esta obra al ser publicada tuvo gran

polémica y se escribieron opiniones muy distintas como: El Padre Feijoo dice de BONET que "No sólo fue plagio; más aún, impostor". El padre Escalona piensa "que sea la misma obra de Ponce de León o que esté compuesta con apuntes conservados en la casa de los Condesables". El padre Hervás y Panduro replica: "que no puede ser la misma obra, puesto que dista mucho del arte perfecto de Ponce". Portolés Barrón dice "este aragonés ilustre, ha sido, a no dudarlo, la fuente de donde emanan los fundamentos de tan maravilloso arte". Do-

mingo Orenga añade: "Todo buen maestro debe tener, presidiendo su biblioteca, el Quijote, colocado entre las obras de Teresa de Jesús y la incomparable obra de Juan Pablo BONET".

A pesar de opiniones tan opuestas lo que sí podemos asegurar que su libro fue el primero del mundo sobre la sordomudística y sin él se hubiera perdido el invento de PONCE DE LEÓN y no hubiera correspondido a España el honor de ser la primera en esta ciencia de enseñar a sordomudos.



Reportajes

"ENTREVISTA A UN PINTOR SORDO GALLEGO"

JOSE VARELA PATIÑO; EL PINTOR SILENCIOSO DE VIGO, ADMIRADOR DE LA NATURALEZA Y DEL PAISAJE

Nuestro corresponsal de "Faro del Silencio" ha visitado el domicilio particular del artista sordo José Varela Patiño, el cual pertenece a la Asociación de Sordos de Vigo, como socio fundador.

El artista y la sociedad, por el camino de la pintura más tradicional, José Varela, vigués, sordo, 40 años de edad, en la línea de todos

los que entendieron de manera directa "lo eterno" nos familiariza con un mundo silencioso en el que la costumbre no enmascara, porque evita afortunadamente cualquier clase de tipismo.

El artista José Varela siempre está sometido a las exigencias de la sociedad en que vive. Cuando era joven pintó infinidad de copias de graba-

dos en la Escuela Municipal de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Vigo, y otros cuadros que vendía (de 2.000 a 5.000 Pts.).

—¿Cree que el arte se reserva a una minoría?

—No cabe duda que lo aprecia una minoría con sensibilidad, que todos los apreciarían con una mayor cultura y formación, que deberían



José Varela a los 16 años.



Alumno de la Escuela de Artes y Oficios de Vigo



En Agosto de 1973 durante la visita del entonces Ministro de Trabajo Don Licio de la Fuente vio las obras de José Varela, quedando gratamente sorprendido de su gran personalidad artística.

procurarse. Que como artista y como hombre me pregunta a dónde voy y de dónde vengo. Pero de puertas afuera del estudio estoy asustado. No comprendo lo que pretenden algunos movimientos que no sé cómo llamar. Yo soy un gran solitario que necesito estar solo pintando. Desde muy joven no he pasado ni una sola semana sin pintar, hasta ahora, que lo he tenido que abandonar un poco a causa de un trabajo.

—¿Cuál es el proceso de un retrato?

—Primero hago un estudio de una fotografía o dibujo, unos croquis, y antes de pasar a diseñar varios bocetos observo cómo la persona se mueve, habla, mira, mientras hablo amigablemente con ella. Una vez que he logrado aprender su persona-

lidad le hago posar no más de una hora durante 15 días, que nunca son seguidos. Siempre hago más de un cuadro o un retrato a la vez, hay veces que sólo he necesitado unas sesiones pero también he llegado a tardar 3 o 4 meses. Esto me sucedió, por ejemplo, con la pintura sorda M.^a Carmen Alvarez Braga.

—¿Desde cuándo pintas?

—Prácticamente desde siempre, pues ya de joven me gustaba pintar y dibujar.

—¿Dónde aprendiste pintura y dibujo?

—En la Escuela Municipal de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Vigo.

—¿Tienes títulos?

—Sí, varios, uno de ellos, el más importante, es un Diploma de Arte y Pintura de la Excm. Diputación Provincial de Pontevedra.

—¿Fuiste a la Escuela Superior de Bellas Artes de Madrid para hacer algún curso de pintura?

—No, porque mis padres no pudieron sufragarme los gastos.

—¿Dónde y cuándo presentaste tu primera exposición de pintura?

—No he hecho ninguna exposición por falta de ayuda e intérpretes.

—¿Te gustan las exposiciones?

—Sí, me gustan mucho, creo que ayudan mucho para que conozcan al artista.

—¿Se puede vivir hoy de la pintura?

—Hay que ser muy buen pintor y tener medios para exponer.

—¿Qué buscas con tu pintura?

—Llevar a las próximas generaciones la belleza y ambiente de muchas cosas que se pierden y no se recuperan.

—¿Por qué tema concreto tienes predilección en tus obras?

—Como puede verse, por el paisaje y el ambiente gallego.

—¿Cómo ves el panorama artístico gallego?

—Ignoro cómo estará en otras regiones, pero aquí lo veo muy a falta de apoyo y estímulo, por otro lado opino que hay cosas muy buenas que no se valoran y otras regulares a las que se les da un valor excesivo.

—¿Te gusta ser profesor de pintura en la Asociación de Sordos de Vigo?

—Sí, me gusta mucho, ya tenía varias peticiones de la Asociación para hacer un curso de pintura para los sordos adultos, pero se necesita una buena economía para los gastos de materiales. Aparte, mi trabajo que no cobro, pues tengo que ayudar y enseñar todo cuanto sé a mis compañeros sordos.

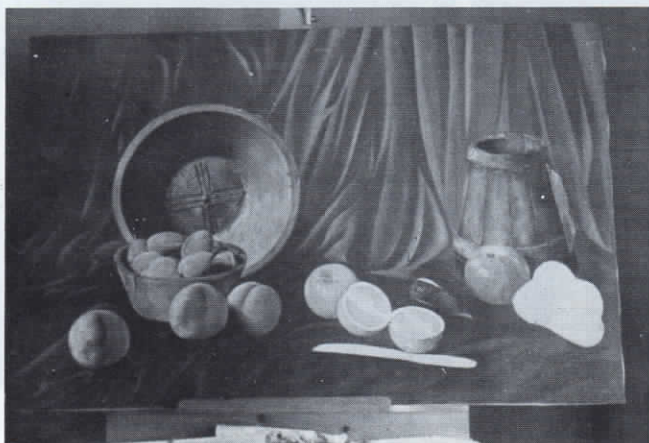
—¿Dónde trabajas?

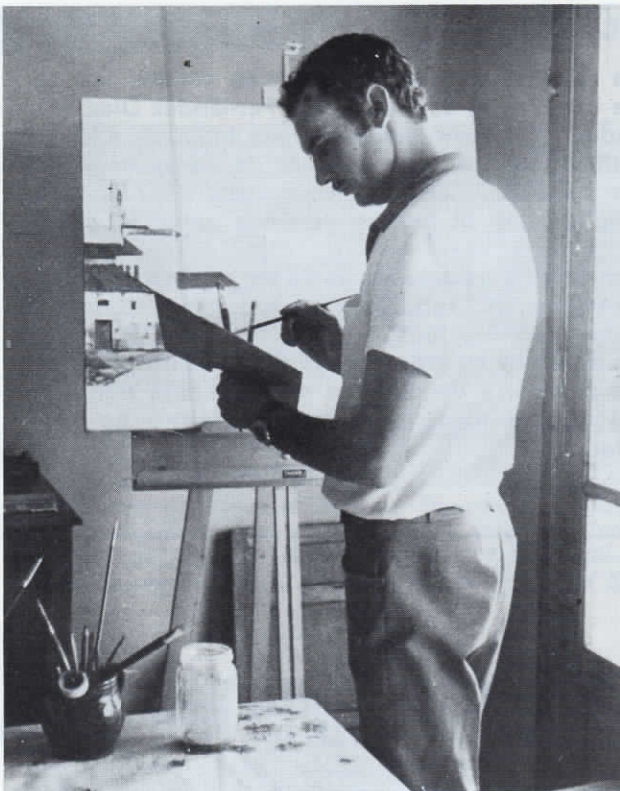
—Trabajo como pintor-decorador artístico en una sección de pintura de la empresa Manuel Alvarez e Hijos, S.A., fábrica de porcelana, loza y cristal. En ella también trabajan cinco sordos, entre ellos María Carmen Alvarez Braga. Mis compañeros oyentes dicen que yo siempre destaco como pintor artístico gallego, los temas seleccionados "mar y cielo", "aldeas gallegas" y las fisonomías personales.

—¿Eres buen pintor?

—No soy yo quien debe juzgarlo, sólo sé que vienen a mi estudio a pedirme que pinte.

El arte es siempre la expresión de un temperamento, de un carácter, de una personalidad. José Varela Patiño a través de su obra, que elabora a conciencia pero dejando paso a la intuición, deja que su personalidad se muestre tal cual es, con una gran sensibilidad y una constante inquietud que bulle inten-





samente hasta producir a veces esas explosiones de vibrantes ritmos centradas siempre por un ardiente núcleo potente y sereno a la vez.

Habla en nombre de un gremio de artistas sordos; recuerda sus años difíciles como los de muchos otros. Aunque ahora hasta su estudio lleguen casi en sesión continua, las llamadas y pueda permitirse tasar sus cuadros y sus retratos en un precio que dista mil veces de aquel que le obligaban sus primeras necesidades y apuros.

DATOS BIOGRAFICOS DE SUS ESTUDIOS

Desde su niñez José Varela Patiño no fue a colegio ni centro especializado de sordos y solamente dio clases en el domicilio particular de la profesora especializada en sordos Doña M.^a Alicia Paz Mourello.

A partir de los 13 años de edad ingresó en la Escuela Municipal de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Vigo y terminó sus estudios de dibujo y pintura a los 23 años.

Por la Escuela Municipal de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Vigo (E.A.O.) "Sobresaliente" en el curso de "Dibujo de Figura y Adorno". 30-9-57.

Diploma por E.A.M.O. de Vigo,

sobresaliente y 1.^{er} Premio de "Dibujo de Figura y Adorno". 2-10-58.

Diploma por E.A.M.O. de Vigo, sobresaliente de "Dibujo Ornamental". 30-9-61.

Diploma por E.A.M.O. de Vigo, Sobresaliente de "Dibujo Ornamental y Composición Decorativa". 7-10-62.

Título de adjudicación del 1.^{er} Premio del "Club Náutico" de la

Comisión Cultural del Excmo. Ayuntamiento de Vigo, en la exposición Municipio de Artistas Noveles de Vigo, Abril de 1960.

Ha perdido varios títulos y diplomas. Uno de ellos, el más importante, por la Excmo. Diputación Provincial de Pontevedra, durante la exposición de artistas.

José Varela un buen ejemplo para todos.



El pintor con su esposa e hijos.



Este artículo relata las impresiones y peripecias vividas por el autor Ramón E. Cuesta Lucas y su esposa Gema Fernández Díez, en su viaje de recién casados, al tiempo que puro viaje turístico, a unas regiones misteriosas, difíciles de recorrer y llenas de vivencias y recuerdos para nosotros los españoles, por los rastros de nuestros antepasados, que compiten con el interés de unas antiguas civilizaciones.

El relato se apoya en datos y descripciones de las ciudades, ruinas históricas, lugares pintorescos, etc. recogidos por el autor e intercalados con los que el ha tomado en directo.

Cabe destacar que el relato ha sido redactado por el autor con la ayuda indispensable por parte de algunos amigos, para darle el máximo de comprensión para todos los lectores, dentro de una correcta utilización del lenguaje.

FARO DEL SILENCIO

CAPITULO 2.º

VIAJE AL TERRITORIO DEL ANTIGUO IMPERIO INCA

Por Ramón Evaristo CUESTA LUCAS



La construcción ciclópea de los incas le da un aspecto característico a las callejuelas del Cuzco.

LOS CONQUISTADORES QUE HAN CUBIERTO TODA LA CULTURA DE LOS INCAS

Cuzco, la antigua capital de los incas, situada a 3.395 m. sobre el nivel del mar.

El Cuzco era el centro del Imperio y como tal, núcleo político y religioso del Tawantinsuyo.

A la llegada de los españoles, el Cuzco lucía como una ciudad maravillosa, al decir de los mismos cronistas hispanos, con amplias plazas y calles rectas, trazadas con regularidad asombrosa; poseía templos majestuosos, entre los que sobresalía el Qoricancha (templo del Sol), de monumental arquitectura, riqueza y suntuosidad increíbles. El Ajllawasi (Casa de las Escogidas), el Yachaywasi (Casa del Saber) y los palacios de las monarcas, eran construcciones primorosas. Todo esto labrado con un arte y delicadeza extraordinarios, pues los muros presentaban las piedras tan cuidadosa y perfectamente ensambladas entre sí, que no se podía introducir en las juntas ni el más delgado cuchillo; causa más admiración todavía si se

sabe que los incas no utilizaban ningún tipo de mezcla o cemento para unir las piedras. Estos muros han sido construidos con tanta solidez que hoy en día se encuentran aún en perfecto estado de conservación y donde no han sido destruidos por la mano del hombre, siguen intactos. Hoy en día, las calles incaicas siguen siendo trajinadas como en tiempos del Imperio; así, el callejón de Loreto, Maruri, la angosta calle de Jatun Rumiyoj, donde está la Piedra de los 12 Angulos y otras muchas, muestran en toda su plenitud la belleza de sus muros.

Desde la ocupación del Cuzco por los conquistadores, la ciudad sufrió una rápida transformación que, como consecuencia, produjo un amestizamiento en su arquitectura. Sobre el Qoricancha se edificó el Templo de Santo Domingo; sobre el palacio de Wiraqocha se levantó la sólida Catedral, una de las más bellas de América.

La Catedral por su grandiosidad y belleza, por su solidez y armonía, la Catedral del Cuzco ha sido considerada la segunda de América. Este maravilloso monumento religioso fue construido de cerca de 100 años, con la roca proveniente de Saqsaywaman y Rumi Qolqa. La Catedral tiene una enorme riqueza artística: su Altar Mayor es de plata repujada y posee un hermoso Coro tallado íntegramente en cedro y una valiosa colección de más de 400 pinturas, entre las que se cuenta el Cristo de Van Dyck. En una de sus torres se encuentra la mayor campana de América, fundida con oro, plata y cobre.

El Museo de Arte Religioso, se levanta en el lugar en que en tiempos incaicos estaba el Palacio de Inca Roca.

El Templo de San Blas aunque la arquitectura del templo es sencilla posee una de las joyas más valiosas y conocidas de las Colonias, su afamado Púlpito, de estilo barroco, cuyo antepecho está tallado en madera de cedro de una sola pieza. No se conoce exactamente quién o quienes son los autores de esta extraordinaria obra. El Púlpito muestra tallas extraordinarias de la Virgen, ángeles, santos, obispos y figuras de las más diversas, realizadas con una perfección y maestría insuperables.

La iglesia de La Merced. La primitiva fue destruida por el terremoto de 1650, la actual data de 1670. Templo, claustro

y sacristía lucen espléndidos ejemplares de la pintura cuzqueña, así como reproducciones, o quizá originales de Ribera, Rubens y Zurbarán.

La joya máxima de este sorprendente conjunto de arte es la Custodia, que en 1720 concluyó el orfebre español Juan de Olmos. Es una de las más logradas de la orfebrería mundial, mide un metro y pesa 22 kilos, contiene 1.518 diamantes, 600 perlas e infinidad de rubíes, esmeraldas y otras piedras



La dimensión de la mole pétrea de cerca de 5 metros de alto y más de 120 Tm. de peso.

El cronista Pedro Sancho escribió en 1534: "No hay ninguna de las piedras tan pequeña que la puedan piedras lisas, pero bien encajadas y trabajadas unas con otras. Los españoles que las ven dicen que ni el puente de Segovia (el acueducto) ni otro de los edificios que hicieron Hércules ni los romanos no son tan digna de verse como esto".

Excursiones al Valle Sagrado de los Incas. Visitamos a las fortalezas y pueblos de Pisac y Oltantayambo.



Vista parcial de las ruinas del MACHU PICHU (Perú).



Alpacas y llamas, animales característicos de la fauna peruana.



Isla de los indios uros en el lago Titicaca (Perú).

preciosas. El oro fue trabajado a cincel, destaca en el nudo, la sirena formada por dos perlas gigantescas.

Las excursiones para visitar los grupos arqueológicos más importantes y a la vez gozar de la belleza del paisaje, son las siguientes:

Fortaleza de Sacsayhuaman, a kilómetro y medio del Cuzco, media hora a pie. Según otros autores, debido a la guerra sostenida contra las Chancas, los incas edificaron esta fortaleza para proteger el Cuzco. En una forma u otra Sacsayhuaman es uno de los monumentos ciclópeos más imponentes del mundo. Lamentablemente, apenas llegaron los españoles comenzó su rápida destrucción, pues sus piedras labradas fueron arrancadas para la edificación de los templos, palacios y casas particulares de Cuzco.

Tal vez lo más característico de Sacsayhuaman son las tres murallas superpuestas y construidas en zigzag, siendo la de la base la más imponente por las dimensiones de las moles pétreas utilizadas (alguna de ellas de cerca de 5 metros de alto y más de 120 Tm. de peso); sin embargo, estas moles líticas fueron ensambladas entre sí con una perfección admirable.

Encontramos las llamas, alpacas, etc. viven en la Sierra Andes son únicas del mundo. A mi me gustan pues son bonitos, buenos, humildes, etc. como la jirafa, el camello, etc. La llama fue domesticada antes del período de los incas. Como animal de carga puede transportar más de 50 Kgs. y andar durante dos o tres semanas a un promedio de 40 Km. diarios. Tiene preferencia por los climas áridos y se adapta perfectamente al frío. Vive en la Sierra Andes (Perú, Bolivia occidental y noroeste de la Argentina).

SI NO VISITA MACHU PICCHU ES COMO SI NO HUBIERA VISTO PERU

Por la mañana un recorrido en tren de aproximadamente 3 horas y media nos conducirá a través de la grandiosidad del Valle Sagrado de los incas.

Está jalonado por grandes montañas de paredes casi verticales que forman un desfiladero impresionante con el río Urubamba por el fondo. Desde Cuzco son 110 Km. hasta la

terminal de tren, a una altitud de 2.000 m. Se construyó en 1448.

Después se sigue en autobús, atravesando el puente en ruinas con una larga serie de 13 curvas sucesivas y 8 Kms. de largo y una fuerte pendiente, hasta los 2.450 m. de altitud de la ciudad antigua.

Es uno de los lugares más increíblemente hermosos y fascinantes de este mundo. MACHU PICCHU, la ciudad perdida de los Incas cuyas ruinas aún se conservan en buen estado.



Una iglesia en la isla de los indios uros (Perú).



Cuando compran un féretro en la funeraria, lo dejan en el suelo de la calle mientras buscan un taxi (supondo que el féretro estará vacío). La Paz - Bolivia.

Se encuentra en un paisaje maravilloso. Ante la vista aparece como una verdadera síntesis armónica. El visitante no atina dónde fijar su mirada, si en sus espaciosas plazas y calles angostas, o en sus edificios en ruinas. La fábrica y talla de las piedras de que está construida Machu Picchu, su plano sobre el cono de un alto pico rocoso, sus palacios, fortalezas, residencias, adoratorios, plazas y obras de agua y desagüe, son asombrosos. La ciudadela está rodeada por andenes que deben haber sido la fuente productora de la alimentación vegetal de sus pobladores. En una quebrada a centenares de metros, corre el río Urubamba.

Las crónicas españolas no mencionan esta ciudad, pues a causa de su casi inaccesibilidad. Cuando su descubridor, en este siglo, el americano Hiram Bingham, la redescubrió debajo de la tupida vegetación entre orquídeas y vegetación de alta ceja de montaña como la de Machu Picchu, que está mucho más bajo que el Cuzco. Lo descubrió gracias a unos

datos que obtuvo de unos pastores que sacaban piedras y algunas cosas talladas de las ruinas de Machu Picchu. Uno de estos pastores le llevó hasta allá y después de hacer unos trabajos de limpieza descubrió la joya desconocida para los españoles que fue esta ciudad de Machu Picchu.

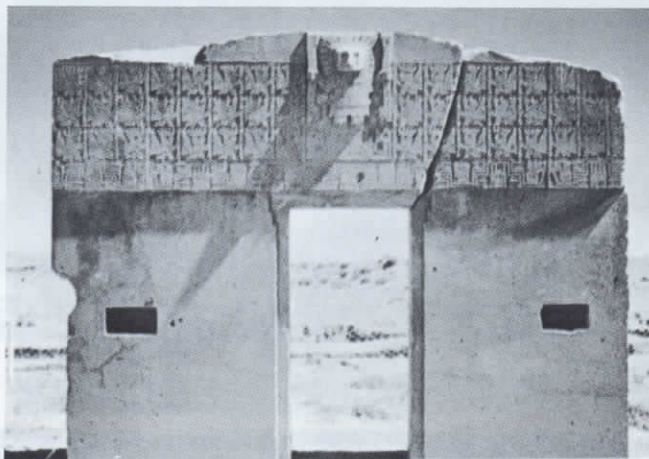
Antes habíamos hablado del descubrimiento en este siglo de Machu Picchu, y fue exactamente el 24 de julio de 1911 por el doctor Hiram Bingham al frente de una expedición compuesta por 6 especialistas en topografía y varios médicos biólogos, cuya misión era levantar los planos de diversas regiones arqueológicas del Cuzco.

El camino inca en algunos trechos se halla bastante destruido por el tiempo, la vegetación y el intemperismo. Se desarrolla por suaves declives, cuidadosamente buscados en las vertientes o cerca de la línea de cumbres; desciende hasta las aguadas, para pasar de una vertiente a otra; frecuentemente se remonta por fuertes pendientes, que vence mediante empinadas graderías; atraviesa puentes para salvar los ríos o en los sitios donde la topografía así lo exige. Tiene un ancho aproximado de 1,80 m., aunque en algunos trechos, de acuerdo al relieve por el que atraviesa, se estrecha, convirtiéndose en angosta vereda que cuelga sobre elevados y peligrosos precipicios.

Desde Machu Picchu, por la tarde, salimos hacia Cuzco, mientras, no dejaba de pensar que Machu Picchu es lo más impresionante que he visto en los 27 países a los que he viajado.

EL LAGO MAS ALTO DEL MUNDO (3.820 m.)

Desde Cuzco, por la mañana salimos hacia Puno. A través del paso de La Raya (4.315 m.).



Las ruinas de Tiahuanaco (Bolivia). "La Puerta del Sol".

Puno está junto al lago Titicaca a 3.812 m. sobre el nivel del mar es el lago navegable más alto del mundo. Tiene 193 Kms. de largo y 64 Kms. en su parte más ancha y ocupa un área de 8.400 Kms. Su profundidad varía de 20 a 256 m.. El lago es rico en peces como el suche, carache y trucha.

Cogimos un pequeño barco con motor para visitar la Isla de los indios uros en el lago Titicaca, pueblo primitivo que viven en islas flotantes de totora (junco) con el que también fabrican sus casas y balsas. Cuando pisamos, estaba bastante blando, algunos nos hundimos; mis zapatos están mojados pero no es peligroso. En el lago viven los Uros, una raza de las más antiguas de América, que se va extinguiendo poco a poco.

La prensa dice "REBELION MILITAR EN BOLIVIA, hay peligro de una guerra", parece verdad y fuimos a una oficina de información de turismo para preguntar sobre Bolivia, nos contestaron —No hay problemas para los extranjeros—.

Piden renuncia de García Meza

REBELION MILITAR EN BOLIVIA

- LEALES LLAMAN A MOVILIZACION ARMADA
- HAY EL PELIGRO DE UNA GUERRA CIVIL

LA PAZ, Ultimo Minuto.— Horas de tensión se vivían en esta capital luego de conocerse el alzamiento armado del General Alberto Natush contra el gobierno del Presidente Luis García Meza. El primero de ellos dijo que su movimiento se mantendrá y ampliará, "hasta que el mandatario dimita", y al mismo tiempo convocó a una concentración popular en Santa Cruz. Mientras tanto, una Misión de las Fuerzas Armadas de Bolivia se entrevistó con los jefes rebeldes tratando de evitar la guerra civil.

(Más Inf. en la Pág. 16).

Expreso

El Diario de Mayor Circulación Nacional
Sr. Isc N° 646 - Teléfono 28 7470

Director: Guillermo Cortez Nuñez

N° 7198 — Lima, Martes 4 de Agosto de 1981 — Año XX

S/. 80

10 DE AGOSTO DE 1981 ¡HA NEVADO!

El día 10 de Agosto partimos de Puno (Perú) hacia La Paz (Bolivia), tomando un autobús, a veces la carretera desaparece quedando un simple camino marcado por las rodadas de los coches en tramos de 100 m. aproximadamente. Aunque transcurre por una meseta completamente llana la carretera esta muy ondulada. Los ríos pequeños se vadean pues no hay puentes. El autobús sube directamente al barco para pasar el lago Titicaca hasta la frontera en Perú.

¡Ha nevado! Entre Perú y Bolivia, pero es normal, porque es invierno, pues está en el Meridiano Sur y también por la altitud.

Cuando llegamos a la casa de aduana de Perú para visar el pasaporte está tan oscuro que empiezo a buscar la luz en el techo pero no la hay (?). Para pasar la frontera hay que subir por una fuerte pendiente pasar por una puerta y volver a bajar, lo cual nos sorprende bastante.

Llegamos a la Cordillera Real para ver desde el mirador la ciudad de La Paz. Está ubicada a los pies de la cordillera y desde el mirador la panorámica es maravillosa; al fondo se divisa el Monte Illimani (6.500 m.).

La Paz es la más alta capital del mundo (3.630 m. sobre el nivel del mar). Su trazado es muy irregular: grandes desniveles; la mayor parte de las casas son de dos pisos, enriquecidas con galerías, balcones y patios. El aspecto moderno del centro de la ciudad se debe a los numerosos edificios administrativos de acero y cemento, construidos sobre todo después de 1950 y bastantes rascacielos. Hay muchos soldados con sus abrigo maxi (hasta media pierna), de un tejido muy grueso, con un aspecto de estar en continua alerta, y cuyos rasgos denotan que son bolivianos puros; el momento político y militar parece problemático, pues existen rumores de un posible golpe de estado. La vida ciudadana se desarrolla con normalidad, aunque tienen en vigor el estado de excepción y todos han de estar en sus casas a las 12 de la noche.

Desde El Mirador del Montículo, la Ciudad de La Paz y el pie de la Cordillera Real, nevada, es preciosa como los paisajes de Suiza o Austria.

Me he sorprendido ver que en algunos cines estaba prohibida la entrada a menores de 21 años.

Visitamos el típico mercado indio, la iglesia colonial de San Francisco, etc. ¡Increíble! Cuando compran un féretro en la funeraria, lo dejan en el suelo de la calle mientras buscan un taxi (supongo que el féretro estará vacío).

Encontramos sordos bolivianos que se emocionaron porque por primera vez recibían la visita de españoles sordos y les agradó mucho. Uno de los sordos bolivianos me dijo: —soy de raza boliviana, soy feo y tu blanco y bonito, además tienes buena suerte— repliqué —¡No! porque nuestra alma es igual a la de todos como los negros, mongoles, etc.— él se agradó y me abrazó.

Excursión a las Ruinas de Tiahuanaco a 70 Kms. de La Paz.

Las ruinas que le dan nombre se encuentran esparcidas por una amplia superficie al Sur del lago Titicaca, en el Altiplano Boliviano, a 3.800 m. de altitud y en medio de un grandioso paisaje limitado al Este por la Cordillera Real. Tiahuanaco, construida probablemente a orillas del lago (del cual dista en la actualidad más de 20 Kms.) debió de ser un importante centro religioso, el más prestigioso antes de la conquista incaica, y a él acudían los fieles en peregrinación.

La Puerta del Sol está realizada en un solo bloque de lava de cerca de 4 m. de ancho por 2,75 m. de alto y su peso es de unas doce toneladas; en el centro tiene una abertura de 2 m. de alto por 1 de ancho, de forma rectangular. Arquitrabe de la Puerta del Sol, situada en el ángulo noroccidental del Gran Kalasaya. Los monumentos descubiertos en esta zona son testimonio del alto nivel alcanzado por la cultura preincaica en la actual Bolivia.

¡Adios a la Sierra Andinal, bajamos de la altitud por fin.

FIN DEL CAPITULO



NO A LA EDUCACION SISTEMATICA DEL NIÑO SORDO EN ESCUELAS CON OYENTES

Reproducimos a continuación el artículo aparecido en "El Noticiero Universal" de Barcelona (20-3-82) y reproducido a su vez en el "Butlletí Informatiu" de la Sociedad de Socorros Mutuos. Así como el comentario de D. Angel Calafell, con el que nuestra identidad es absoluta.

Tenemos noticias de que en otras provincias, como Navarra, por ejemplo, va a hacerse lo mismo y nos vemos obligados a dar una seria advertencia a los responsables de estos planes, expresando al mismo tiempo, nuestra total disconformidad.

La eterna polémica al respecto, continua ciertamente inalterable, pero no se puede negar que últimamente, la mayoría de los profesores de sordos, especializados, están coincidiendo en reconocer el fracaso apreciado en estos intentos.

Entre otros el profesor Aroca Rozalen, ha insistido en el peligro de esta integración y recientemente en "Hablamos" (TV), el Dr. Perelló recalcó el malestar existente entre los sordos al respecto.

Los resultados de estos "experimentos" no los conoceremos hasta dentro de algunos años, pero los alum-

nos afectados y sus padres, no podrán cuando el "experimento" acabe, dar marcha atrás si no se obtuvo —como no es difícil pronosticar— el efecto deseado. Se trata de un proceso irreversible en el que los experimentos no se hacen precisamente con gaseosa sino con seres humanos.

Tanto en Francia, como en Italia, países aludidos en el artículo de "El Noticiero" se va reconociendo el fracaso del intento, recordemos al efecto el discurso de apertura de la "Conferencia Internacional de la Sordera" (Roma, 82) del Dr. Magarotto, secretario de la WFD (Federación Mundial de Sordos).

Si la opinión de los propios sordos debe ser consultada, la que nosotros defendemos no es sólo nuestra, es exactamente la misma que profesan todos los sordos españoles. En nuestra última Asamblea de la FNSE, en marzo pasado, fue unánime la denuncia y consiguiendo repulsa de todos los delegados ante el peligro que se avecina.

F. J. P.

Los niños sordos se integrarán en escuelas no especiales

Por vez primera desde una institución pública se procederá a la integración de niños sordos en escuelas de normal funcionamiento. La iniciativa del Área de Enseñanza municipal comenzará a ser realidad a partir del próximo curso escolar, dada la favorable experiencia que el sistema ha comportado en las entidades privadas.

Actualmente el Centro Municipal Fonoaudiológico imparte enseñanzas a 156 niños sordos, entre 3 y 18 años, y prácticamente absorbe toda la demanda solicitada. En régimen de media pensión, los alumnos, al igual que en el resto de centros escolares municipales, únicamente abonan la cuota de la comida, ascendiente a 2.300 pesetas al mes. El nivel de enseñanza recibido alcanza la Educación General Básica, pero en el

fondo se observa la marginación constante a que el niño está sometido.

De entrada, este tipo de centros, tanto públicos como privados, son instalados en las afueras de las ciudades, y lo que es más grave: al relacionarse entre ellos de forma exclusiva, la terapia no produce el efecto deseado.

Las primeras experiencias —únicas hasta ahora— de integración se han dado desde hace unos ocho años en los

centros privados. Los resultados indican que ese es el camino.

Once plazas en septiembre.

Potenciar la integración de los niños sordos en las escuelas municipales tendrá un comienzo limitado: once plazas han sido reservadas para el mes de septiembre. Los condicionantes que obligan a esta reducida cifra son la escasez de maestros, obliga a la congelación de la plantilla municipal, y el proceso de catalanización en que se hallan las escuelas. Porque, curiosamente, la casi totalidad de niños sordos proceden de familias castellano-parlantes y en este idioma reciben las enseñanzas. A las dificultades de la sordera, sería imposible añadir el aprendizaje de una nueva lengua.

Sistema a emplear.

Un niño sordo podría considerarse ple-

namente integrado cuando consiguiera hablar normalmente o de manera práctica. Al llegar a una escuela no especial requerirá, en principio, unas atenciones especiales, sin que éstas se conviertan en norma, pues tal circunstancia provocaría un fracaso.

El sistema a emplear consiste en reforzar sus conocimientos para que no pierda el ritmo educacional con respecto al resto de los alumnos. Un profesor especializado —ahora en el Centro de Fonoaudiológico— cumpliría esta misión.

La dificultad que estos alumnos podrían ofrecer a los actuales profesores de escuelas no especiales vendría compensada por el número de plazas estipuladas por aula. En este sentido, se ha considerado que cada niño sordo ocupe tres plazas en la clase, cuya capacidad oficial es de treinta y cinco.

Idéntico sistema se utiliza en Francia, si bien el número de plazas ocupado por el niño sordo es de cinco y más con-

tundente resulta atajar la integración en Italia donde la misma es ley.

Mayor economía.

También los números son favorables. Durante el pasado año, el presupuesto del centro especial municipal contó con 63 millones de pesetas. Treinta profesores, aproximadamente, necesarios para conseguir la integración supondría otros tantos millones de pesetas, lo que reduce el coste en un cincuenta por ciento.

Passarán muchos años, sin embargo, antes de que el Centro Fonoaudiológico cierre sus puertas como tal. La escasez de plazas escolares es otro de los factores determinantes para que el proceso sea lento, además de que la escuela estatal todavía no ha decidido ofrecer en sus aulas la posibilidad de integración.

Recorte del periódico "El Noticiero Universal" de Barcelona. Fecha: 20-3-1982.

OPINION PERSONAL DE UN SORDO ADULTO

EX-ALUMNO DE UNO DE TANTOS CENTROS EDUCACIONALES DE SORDOMUDOS DE LA CIUDAD DE BARCELONA

Hace tanto tiempo y con mi modesta calidad de sordoparlante, junto a dirigente y propulsor de entidades de sordos de Barcelona, Catalunya y a más de mis muchos años de contactos con el mundo sordo local, nacional e internacional.

No comprendo y lo encuentro extraño, tanta insistencia en tratar de integrar a los pequeños escolares sordos en ESCUELAS NO ESPECIALES, cuando el mundo de los sordos y el de los oyentes, eso es, los que todo lo oyen por los ojos y los que todo lo sienten por los oídos, son dos mundos contrapuestos entre sí.

Los sordos adultos que recibimos una esmerada enseñanza en centros educativos de sordomudos, nos hacemos un montón de risa, al ver por la pequeña pantalla de la T.V.E., tantos aparatos auditivos, auriculares y otros artilugios acústicos que tienen que soportar los pequeños escolares sordos, pareciendo estos, un grupo de marionetas que se mueven a la voz de un director de orquesta, el cual parece como si los tratara como a conejos de indias, para sus

propios ensayos de una burda enseñanza acústica, impuesta a la fuerza y por igual para todos.

¿Qué significa esta integración? Parece el significado de querer mezclar aceite y vinagre en un nuevo método que de prosperar, arrastrará a los pequeños sordos a un desconcierto general de inferioridad y nula enseñanza.

En muchos de los actuales centros educativos de sordomudos, por no citar nombres y países, se introducen PROFESORADO SORDO CON UN RESULTADO INMEJORABLE y aquí en Barcelona y quizás en otras partes de España, se quiere ir contra corriente, porque unos cuantos NUEVOS PROFESORES CREEN QUE SU METODO ES MEJOR, cuando éstos no reúnen la mínima experiencia y lo que desean en resumidas cuentas, es preocuparse del trabajo con el mínimo esfuerzo posible y dejar la ABNEGADA EDUCACION ANTICUADA, y tan pronto lo crean conveniente, deshacerse de sus alumnos, integrándolos en centros escolares de oyentes.

Los pequeños escolares sordos no

pueden ni deben de equipararse en igualdad de condiciones con los oyentes, éstos y ellos no reúnen un mismo cerebro, los primeros por distintos motivos lo tienen atrofiado y los otros lo conservan mejor y además los unos desarrollan su IDIOMA GESTUAL Y LOS OTROS EL VOCAL.

Quien no quiere ver la realidad, ni escuchar pasadas experiencias, que piense en los lapidarios epítetos de Epicharme y Víctor Hugo, sobre los que son ciegos y sordos, ES EL ESPIRITU EL QUE VE, ES EL ESPIRITU EL QUE OYE, EL OJO ES CIEGO, EL OIDO ES SORDO... QUE IMPORTA LA SORDERA DEL OIDO, CUANDO EL ESPIRITU OYE, LA UNICA SORDERA, LA SORDERA VERDADERA, LA SORDERA INCURABLE ES LA DE LA INTELIGENCIA.

Barcelona, abril de 1982.

Angel Calafell i Pijoan



**Colabora-
ciones
Literarias**

Homenaje póstumo de "Faro del Silencio" y de todos los sordos españoles a nuestro gran colaborador José Luis López Ruiz, muerto en Madrid el 10 de Noviembre de 1981 (recortes de periódicos con escritos suyos).

En ella hay quien da lo mejor, se queda con lo mejor y anhela lo mejor. Se rifan los dolores, fatigas y dichas; hay quien gana y quien pierde. Siempre a la fuerza, nunca por capricho. Hay también quien se goza de ver perder a los demás y que vocifera y rechina de dientes si ganan aquéllos.

La vida es una tómbola donde se rifa todo (y sin pagar un sólo céntimo, porque lo pagamos con nuestra propia vida). Nadie sabe, aunque lo vea, el tiempo que le durará la dicha o la tristeza a uno, ni qué sorpresas le deparará el futuro. Siempre la inconsecuencia, la incertidumbre, sin vislumbrar ningún oasis de paz y, si se percibe, es tan efímero que sólo dura un segundo.

No se rifan juguetes, ni cacharros; pero se rifan fragmentos de nuestra propia existencia. Se van desgranando los días y las horas como las cuentas de un rosario. Se hace más próximo el fin. Llega un momento en que, apenas, nos da tiempo para hacer la liquidación de nuestras papeletas que nos habían tocado en suerte ante el Supremo Cajero, que las examinará y pesará en la balanza de su justicia.

Mientras..., la tómbola sigue. Queremos apropiarnos de todo: de nuestro dinero, de nuestras cosas, y, hasta de la sangre de los demás!

LA VIDA ES UNA TOMBOLA

¡Ignorantes, cretinos! Olvidamos que todo no lo podemos llevar con nosotros hasta los viñedos de la Eternidad. Sollozantes, imploramos al sepulcro levante la barrera aduanera y lo deje pasar. Pero éste permanece inexorable, incorruptible. Lleno de majestuosidad suprema. Así, pues, dejamos todo en su mismo brocal, desprendiéndonos de todo cuanto acaparamos, amasamos y ahorramos, importándonos poco los medios por los cuales los hemos adquirido. No nos ha importado nada el haber contribuido con nuestra ambición a la tristeza de otros. ¿Para eso tanto afán, tanto sobresalto? Nuestra conciencia alterada; los nervios a flor de piel, nuestra tranquilidad evaporada. ¿Eso es vivir? No; eso es peor que vivir. Nuestra ambición nos hizo esclavos del insomnio, de la intranquilidad espiritual, de la muerte...

Mientras..., el mundo gira. Como

el bombo de la lotería, como las bolitas que éste escupe por el canallito con el número que va a ser premiado. Este, ¿qué nos traerá? ¿Amarguras, desengaños, tristezas, alegrías, riquezas, pobreza, vida o fin de nuestra mísera existencia?

Sólo Dios lo sabe. Sólo El quiere probarnos hasta el fin. El será el que extraiga la última bola de nuestra suerte o desgracia; pero todas llevarán su premio: bueno o malo, pero su ineludible premio.

Cada día vamos reuniendo boletos, muchos boletos. De todos los colores, dejándonos jirones de nuestra existencia tras ellos... De todos los que reunamos, en uno solamente estará el premio: la vida eterna o el fuego enextinguible.

Mientras, el mundo seguirá girando, desangrándose...

José Luis López Ruiz



BALADA ARGENTINA

(A la FEMES y Juana Reiner de Buenos Aires)

Por DOPIN

*Soy español, percibo la llamada
por sobre el ancho mar de mis hermanos,
llamada del silencio, de unas manos
a los que antaño dimos, cruz y espada.*

* * *

*Quisiera estar allí y a la mañana
intercambiar mi barro y vuestra arcilla,
recitar con vosotros "La Araucana"
por rutas viejas que trazó Castilla.*

*

*Ansió en mímica hablar, allá en Corrientes
pararme en una fuente cristalina
con hijos sordos, de la Pampa, ardientes...
—¿Cómo diréis en mímica: "ARGENTINA"?*

*

*Por esa sangre que lleváis y es nuestra,
de un común azul mar, a su confín,
mientras truena el cañón y nos dáis muestra
que Belgrano volvió con San Martín.*

*Yo, osara retornaros galeones
cargados de socorros en tropel,
y burlando de Drake, las acciones
amarrara en el Plata, mi bajel.*

*

*Y en terna, con un gaucho y Martín Fierro
apagará con mate, mi gran sed.
Cruzaré El Chaco y escalaré un cerro
para oír —¡Quién pudiera!— a Luis Gardel.*

*

*Cosiera al blanquiazul de esa bandera,
cuarteles roji-gualdas de mi enseña.
De mi patria de adentro, a la de fuera,
galernas vascas a pleamar porteña...*

* * *

*Soy español y canto peregrina
balada de la unión y del trabajo...
Con un título tal no me rebajo;
¡¡Soy español y quiero a la Argentina!!*

PRIMER CENTRO DE LA REGION CASTELLANO-LEONESA DEDICADO EXCLUSIVAMENTE AL SORDO LE OFRECE:

- Adaptación perfecta de su audífono (aparato para sordos) de acuerdo con su pérdida auditiva.
- Adaptadores a medida.
- Accesorios para toda clase de aparatos y marcas.
- Mantenimiento y servicios técnicos propios.

Equipado con las técnicas más avanzadas. Le informaremos sin compromiso.



COLEGIADO N.º 1043

GABINETE AUDIO - PROTESICO

ADAPTACION DE AUDIFONOS

Santuario, 3 - pta. 1.ª, Dpto. 13 - Teléfono 22 31 95 - VALLADOLID - 2



Guía turística de PAMPLONA

Pamplona, capital del viejo Reyno de Navarra cuenta con 183.000 habitantes y está situada en el noroeste de la Península, lindando con los Pirineos.

Difficil localizar sus orígenes; según investigaciones data del año 76 a. d. Cristo y fue fundada por Pompeyo, jefe romano que eligió su emplazamiento como lugar estratégico para sus correrías guerreras. Las excavaciones hechas en los alrededores de la Catedral confirman la creencia de que fue por esta zona donde surgen las primeras edificaciones. Hay quien cree que anterior a los romanos ya existían poblaciones indígenas; pura suposición sin datos concretos que lo confirme.

La ciudad no hace muchos años estaba casi en su totalidad amurallada y era inexpugnable a los numerosos asaltos de antaño por ser altiplanicie con dominio visual perfecto sobre toda la parte norte. El río Arga con varios puentes románicos, baña sus laderas y le da encanto y belleza.

Para el visitante, la ciudad ofrece contrastes muy notables; mientras la zona norte se conserva en su antigüedad casi intacta, la sur crece moderna con sus grandes avenidas, parques y plazas ajardinadas con alguna fuente luminosa, escasas —a nuestro juicio— para el rango de la ciudad.

Podemos iniciar nuestro recorrido turístico desde el Ayuntamiento, punto clave de la vida pamplonesa. El emplazamiento es el mismo que ordenara Car-

los III el Noble de Navarra; de su antigua edificación sólo queda la fachada principal, barroca del siglo XVIII. El interior es de reciente construcción y por su escalinata desfilan cuadros notables de personajes ilustres.

Por las calles Mercaderes y Curia subimos hacia la Catedral; su fachada neoclásica del siglo XVIII, contrasta violentamente con su interior gótico. Entre las obras de arte cabe destacar la imagen de Sta. María la Real del Sagrario, talla románica ante la cual eran coronados y prestaban juramento los Reyes de Navarra. El mausoleo donde reposan los restos de Carlos III el Noble y su esposa Leonor de Castilla, data del siglo XV y es de alabastro muy trabajado. El claustro —siglo XIV— está considerado como una de las más perfectas creaciones del arte gótico. En una de las dependencias del claustro está instalado el Museo Diocesano.

Salimos por la puerta lateral de la Catedral y por la plazuela de San José enfilamos el callejón de las Esclavas hasta llegar al Redín; una de las puertas por las que antaño tenía acceso la ciudad se encuentra aquí.

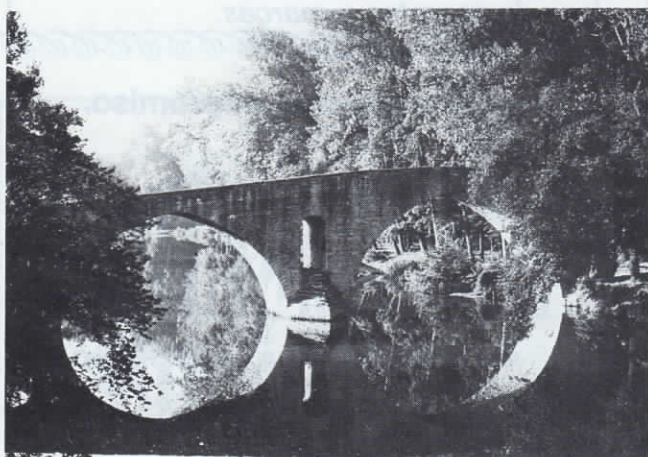
Por el Paseo de Ronda llegamos hasta el Palacio Arzobispal, barroco del siglo XVII y subiendo a lo alto de la muralla podemos apreciar la perspectiva que ofrece el "cinturón" de Pamplona y lejanías. Volviendo por el mismo Paseo, todo él amurallado, podemos asomarnos a sus miradores y asombrarnos de la pa-

norámica tan admirable que a nuestra vista se ofrece, una de las más bellas y primitivas que conserva la ciudad.

Bajamos al Portal de Zumalacárregui (más conocido por Portal de Francia), el más antiguo de cuantos se conservan y es del siglo XVI; su puentecillo levadizo lo forman tablonos y en sus extremos gruesas cadenas que por medio de un mecanismo elevaban el puente haciendo imposible el acceso a la ciudad a quienes no poseyesen la contraseña exigida. Hoy naturalmente, todo esto queda para el recuerdo.

Entramos de nuevo en el casco urbano y entre callejuelas que poblaron los judíos aquí asentados, podemos rememorar su arcaico vivir por las muestras de su paso que aún perduran. Admiramos edificios notables, alguno ruinoso como el Palacio del Virrey que hasta hace poco ocupó el Gobierno Militar y la iglesia de Santo Domingo (gótico tardío, siglo XVI) con obras destacables en su interior y que era paso obligado en el Camino de Santiago. Muy cerca topamos con el Museo de Navarra; ocupa lo que en otro tiempo fue Hospital y sólo su fachada —renacentista del siglo XVI— queda en pie. Su interior es moderno y guarda acusadas muestras románicas, de acuñación de moneda, gran cantidad de hallazgos en cerámica de diversas épocas, pinturas, etc. destacando el cuadro que Goya pintara al Marqués de San Adrián.

Volviendo al Ayuntamiento, llegamos



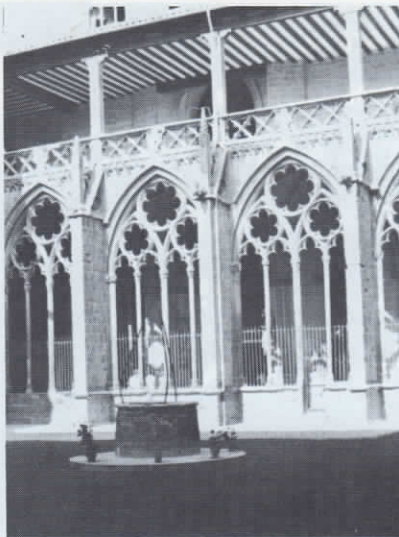
Puente de la Magdalena. Río Arga.



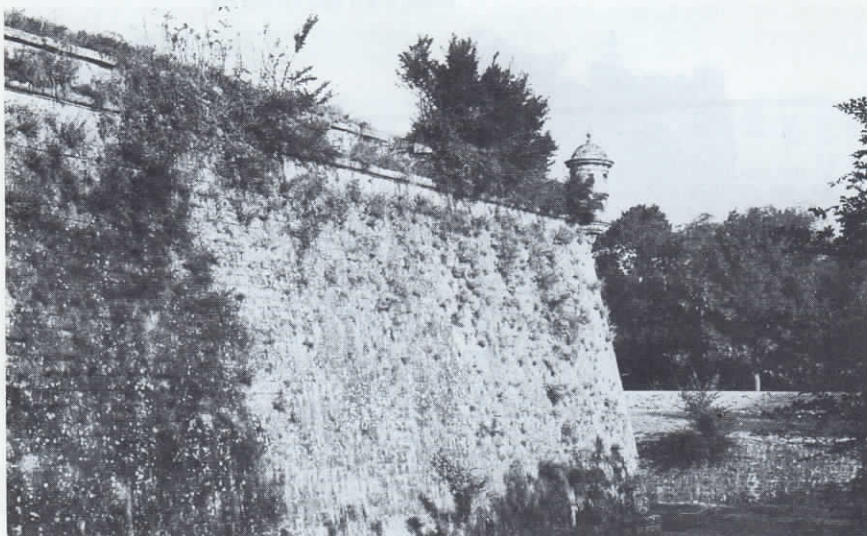
Ayuntamiento.



C/. Navarrería. Al fondo la Catedral.



Detalle del Claustro de la Catedral.



Murallas o Baluarte del Redín.



Portal de Zumalacárregui o "de Francia".



Museo de Navarra.

hasta la Iglesia de San Saturnino, patrono de Pamplona, conocida popularmente por San Fermín —estilo gótico siglo XIV que ha sufrido varias reformas—; en el centro de la calzada puede leerse la inscripción que reproducimos.

Nos introducimos por una de las callejuelas de la izquierda para llegar ante un pequeño edificio con cuidada fachada gótica del siglo XIV; es la Cámara de Conventos Reales, antiguo Tribunal de Cuentas del Reyno donde se batía la moneda en uso.

De aquí salimos a la Plaza de S. Francisco donde está la Biblioteca Provincial, quedando a la izquierda la Plaza del Consejo y en su centro una de las fuentes más antiguas que abasteció por primera vez a Pamplona en su traída de aguas subterráneas; esta efemérides se remonta al siglo XVIII. En esta misma plaza se puede contemplar el caserón-palacio de los Condes de Guendulain.

Salimos a la calle Mayor —desandándolo lo anterior— y a nuestro paso topamos con casas señoriales, destacando por sus dimensiones y belleza exterior, el Palacio de Ezpeleta del siglo XVII hoy transformado en Colegio de religiosas Teresianas.

Por Recoletas (Convento de monjas Agustinas con fachada del siglo XVII y en su interior varios retablos barrocos) pasamos de nuevo a otro tramo de las murallas; sobre el Portal Nuevo podemos admirar otra amplísima panorámica con vistas a la zona industrial, abundante circulación rodada y numerosas huertas bañadas por el Arga.

Es agradable recorrer el Parque de la Taconera (en el que nos encontramos) con sus bonitos jardines, su mini zoo, sus murallas defendidas por numerosos fosos y sus portales ancestrales.

Atravesando amplias avenidas, principales arterias de la vida pamplonesa, llegamos a la Ciudadela; un amplio portal da acceso a esta pequeña ciudad fortificada, con sus salidas de socorro, fosos, puente levadizo... antaño sirvió de defensa y hoy está convertido todo su recinto en el más atractivo Centro Cultural de Pamplona. Parece data su construcción o adaptación a las exigencias defensivas para lo que fue concebido, del siglo XVI.

Enlazando nuestro recorrido con el Paseo de Sarasate —mal llamado de Valencia—, vemos de frente el Monumento a los Fueros, construido el año 1903 y al fondo la Diputación Foral de Navarra, edificio neoclásico del siglo pasado; en su interior se guardan notables cuadros, tapices y otros objetos de arte gratos de contemplar.

Y ya estamos en la Plaza del Castillo, tan popular y querida de todos los pamploneses. Si no conoces la ciudad, no te preocupes, pregunta por esta Plaza y rápidamente te encontrarás orientado.

Por la Avenida de Carlos III el Noble —denominada ya parte nueva o ensan-



Inscripción en el suelo junto a la iglesia de S. Fermín o de S. Saturnino.



Plaza del Consejo. Fuente de Neptuno y Biblioteca Pública.



Portal Nuevo.



Ciudadela.



Monumento a los Fueros. Al fondo la Diputación.



Plaza del Castillo "Corazón" de la Ciudad.



Plaza del Príncipe de Viana. La Ciudad Moderna.



Panorámica. Instalación Deportiva junto al Río Arga. Se ven Catedral y Monte San Cristóbal.

che—, podemos recorrer ciudades y amplias calles con aire de ciudad moderna. La Plaza de Toros está situada en el centro del casco urbano y siguiendo el Paseo de Hemingway, una amplia zona de chalets bordeando el Parque de la Media Luna que dan al lugar especial encanto. Desde esta altura se divisa amplia zona con varias y muy buenas instalaciones deportivas. Este Parque es

muy bonito; en el centro se levanta el monumento que Pamplona erigió en honor de Sarasate, insigne violinista que al igual que el roncalés Gayarre —el monumento a este tenor se encuentra en el centro de los jardines de Tacón— dieron fama mundial a nuestra tierra por su arte sin par.

Y esto es amigo interesado en conocer nuestra ciudad, lo que a grandes rasgos

te proponemos visitar de Pamplona. Muchos y minuciosos libros profusamente ilustrados así como folletos, te explicarán con detalle lo que aquí sólo esbozamos, no dejes de visitarlo, te complacerá. Pero si además quieres vibrar con la alegría de un pueblo, con su emoción sin par, pasa unos "Sanfermines" entre sus gentes amables y te sentirás un "pamplonica" más.

COMPLEMENTO

Conmemorándose el XXV Aniversario de la Asociación de Sordos Navarra, F.N.S.E. ha encomendado la programación de dos Certámenes Nacionales a nuestra ciudad; como datos complementarios destacamos los lugares donde transcurrirán dichas actividades.

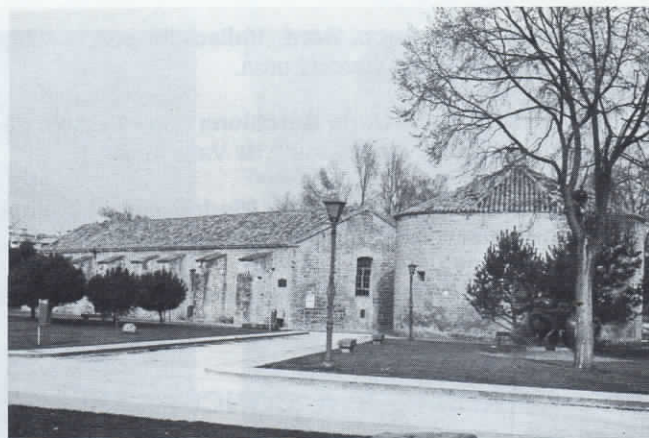
IV CERTAMEN NACIONAL DE CINE SILENCIOSO
23 y 24 de Octubre

V EXPOSORD - 20 Noviembre al 15 Diciembre

Texto: Carmen Igal Martínez
Fotos: José-Miguel Ardanaz Larumbe



IV CERTAMEN CINE. Colegio de Escolapios. Al fondo la Plaza de Toros.



V EXPOSORD. Pabellones de la Ciudadela, Centro Cultural de Pamplona.

I.^{er} Concurso "FARO DEL SILENCIO"

La FNSE, a través de su revista, convoca su I.^{er} Concurso dotado con un premio único de 10.000 pts. con ocasión de la V Semana Nacional de Teatro que se celebrará en Zaragoza del 1 al 7 de noviembre de 1982.

- El premio de 10.000 pesetas se concederá al cupón que acierte las Asociaciones ganadoras de la V Semana Nacional de Teatro, en los puestos 1.º, 2.º y 3.º de la clasificación final (no valen títulos de las obras, sino los nombres de las Asociaciones clasificadas en 1.º, 2.º y 3.º puesto).
- Caso de ser varios los cupones acertados, el premio se designará mediante sorteo público entre ellos.
- Todo concursante podrá enviar cuantos cupones desee siempre que sean los cupones originales publicados en nuestra revista, no admitiéndose fotocopias del mismo.
- El plazo para la admisión de cupones se cierra el 25 de octubre de 1982, una semana antes del inicio de la V Semana.
- En el presente concurso podrán participar cuantas personas lo deseen, sordos y oyentes, en excepción de los directivos de la FNSE, los actores participantes en la V Semana y sus familias.
- No serán válidos los cupones que no pongan el nombre de las Asociaciones, los ilegibles o dudosos. El hecho de participar en el Concurso supone la aceptación de estas bases.

Y ESTAS SON LAS ASOCIACIONES PARTICIPANTES:

Lunes día 1: **Asoc. Sord. de Sevilla** con "Mariquilla Terremoto", de Hnos. Alvarez Quintero.

Martes día 2: **Asoc. Sord. Madrid** con "La Venganza de Don Mendo", de Muñoz Seca.

Miércoles día 3: **Asoc. Sord. Valladolid** con la "Zapatera Prodigiosa", de García Lorca.

Jueves día 4: **A. S. U. de Barcelona** con "Retablo de la avaricia, la lujuria y la muerte", de Valle Inclán.

Viernes día 5: **C. Altatorre de Madrid** con "La firmeza en la Hermosura", de Tirso de Molina.

Sábado día 6: **Agrup. de Sord. de Zaragoza** con "La Virgen Capitana", de José M.^a Pemán.

Los cupones serán remitidos a:
**I.^{er} CONCURSO
"FARO DEL SILENCIO"
Fuencarral, 58, 2.º
MADRID-4**

¡ANIMO Y A CONCURSAR!

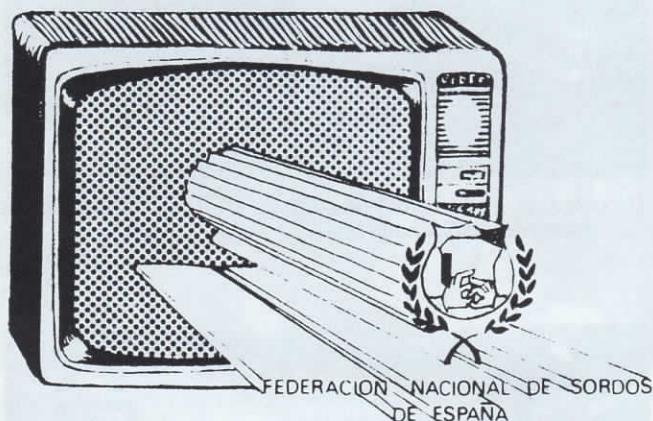
I.^{er} CONCURSO "FARO DEL SILENCIO"
V SEMANA NACIONAL DE TEATRO DE SORDOS

Apellidos.....
Nombre.....
Domicilio.....
Clasificación final V Semana de Teatro
(Asociaciones)

1.º.....
2.º.....
3.º.....

UNA NUEVA ACTIVIDAD DE LA F.N.S.E.

Las Videocassettes Culturales están ya a disposición de todos



Por fin, una actividad más que presentamos con nuestra mayor ilusión y convencimiento de su utilidad.

Las peticiones constantes de conferencias culturales por nuestras Asociaciones con las lógicas dificultades por incompatibilidad de fechas, gastos de desplazamiento y estancia del conferenciante, así como la inferioridad natural del sordo ante el lenguaje escrito, nos ha movido a esta idea para poner a su alcance de forma comprensible y amena, el conocimiento de libros que queremos abarquen todos los géneros literarios para dar la misma libertad de gustos que pueden tener el oyente cuando adquiere un libro cualquiera.

El procedimiento de VIDEO (sistema Betamax) nos permite incorporar la técnica moderna para reducir una vez más las limitaciones de nuestra sordera. Al igual que con el teléfono de escritura visual (Telescrit) también divulgado por nuestra FNSE, vamos consiguiendo poco a poco una mejora indudable en nuestras vidas del silencio.

Las videocassettes ya producidas y cuyas características y forma de obtención de las mismas puede ver el lector interesado en nuestro catálogo que reproducimos, consisten en una conferencia mímica y a la vez sonorizada que resume el argumento de un libro, junto a numerosas fotografías, dibujos e incluso objetos con él relacionadas y que suponen una mayor agilidad y variedad que en una conferencia corriente.

A continuación tiene lugar un "coloquio" entre diversos sordos y oyentes sobre un tema relacionado con el argumento del libro (conferencia) visto.

A la expectativa de la ayuda solicitada a FNAS (Fondo Nacional de Asistencia Social-Ministerio de Sanidad) cuya concesión nos permitiría incrementar el ritmo y calidad de producción, comenzamos ahora con una decena de video-cassettes que creemos interesantes.

El conferenciante en todas ellas, ha sido nuestro Presidente, Félix Jesús Pinedo, si bien para futuras cintas podrán serlo otras personas capacitadas para ello.



Se rueda: Ramón Cuesta se encarga de la cámara y Juan Luis Sánchez repasa el guión. Al fondo y como conferenciante, nuestro director.



Juan Luis Sánchez y Ramón Cuesta, no son "profesionales", pero su trabajo, como ya podéis ver, ha alcanzado gracias a su entusiasmo una magnífica calidad. ¡Los sordos trabajan para los sordos!



Algunas veces se rueda, "en vivo", fuera de Madrid. Con Toledo al fondo, se estimula también el turismo, al mismo tiempo que la conferencia continua...



Otra grabación viva en una callejuela toledana. Cuando es posible se presentan lugares reales, unidos al argumento de la obra.

Nuestro equipo técnico está formado por el Sr. Pinedo (Director), Ramón Cuesta y Juan Luis Sánchez (cámaras), Lorenzo López (dibujante) y Angel Alcaide (rotulista). La superación y calidad del equipo se percibe de modo notorio comparando las primeras y últimas cintas.

Sólo nos resta esperar merezca esta nueva actividad nuestra, el entusiasmo que confiamos encontrar en todos.



Un coloquio. Todos ellos son rodados en "directo" y jamás se borra ni modifica nada para una naturalidad completa.



El Presidente de la A. S. de Madrid, Gonzalo Sánchez Herranz, D. Alfonso Sevilla de A. Católica y M. Planelles, Centro Altatorre. Tres asociaciones madrileñas cordialmente unidas por una actividad cultural de la FNSE... el coloquio va a empezar.

Coloquio de una de las cintas: Presidente y miembros de la A. S. de Zaragoza, con los bailarines maños ganadores del I Certamen de Danzas que hacen una brillante demostración



CATALOGO GENERAL MAYO 1982

VIDEOCASSETTES CULTURALES

(Sistema Betamax)

PROPOSITOS E INSTRUCCIONES

1.— Las "Videocassettes Culturales FNSE" tratan de llevar al alcance de los sordos los libros más variados, al mismo tiempo que estimularles a la lectura facilitándoles conocer su tema o argumento. La variedad de temas de nuestras cintas intentan complacer todos los gustos.

2.— Pueden solicitar nuestras cassettes, las Asociaciones de Sordos Federadas, Colegios y sordos en particular, con preferencia a las primeras, aunque al estar también sonorizada la cinta puede servir incluso a los oyentes para su aprendizaje del mfímico por ejemplo.

3.— El "coloquio" que va a continuación de muchas conferencias, intenta estimular al sordo para conversar y debatir sobre temas culturales. Estos coloquios no van nunca sonorizados, por entender son únicamente de interés para los sordos.

4.— El precio del alquiler de cada cassette es de 500 Pts. más gastos de envío y devolución.

5.— La solicitud deberá hacerse únicamente por teléfono (91 - 222 01 62 FNSE) para poder así comunicar si es posible o no disponer de la cinta solicitada.

6.— Tanto el envío como la devolución se harán únicamente por correo certificado, salvo los residentes en Madrid que las recibirán y entregarán en mano.

7.— Para los solicitantes de provincias se concede un plazo de 9 días para disponer de las cintas contando

el día de envío y el de llegada. Vgr.: una cinta solicitada y enviada el 4 de mayo, debe estar devuelta en Madrid el día 12, debiendo el solicitante preveer el tiempo de tardanza en llegar. Por cada día de retraso se pagará la cantidad de 100 Pts.

8.— Los residentes en Madrid dispondrán de 4 días de plazo, contando el de entrega y el de devolución. La cesión a Madrid o provincias de estas cassettes a terceros, está terminantemente prohibida sin permiso de FNSE y pago del alquiler que procediera.

9.— No se facilitarán en ningún caso más de dos cintas, ni podrán solicitarse hasta no haberse devuelto las enviadas.

10.— La pérdida, extravío o daños causados en una cinta se indemnizará con la cantidad de 10.000 Pts. Un servicio especial en FNSE revisará el estado de devolución y envío.

11.— Queda terminantemente prohibido sacar copias parciales o totales de nuestras cintas, bajo la responsabilidad legal a que haya lugar.

12.— Se recomienda a los que soliciten el alquiler, conservar las cintas en posición vertical, abstenerse de tenerlas a temperaturas extremas y de pintar o escribir en la caja o envoltura de las mismas, encareciendo el máximo cuidado en beneficio de todos.

13.— El alquiler de nuestras cassettes supone la plena aceptación de todos estos puntos.

Núm.	Título	Autor	Conferenciante	Coloquio	Durac. total (Conf. y Coloquio)	Argumento (Sinopsis)
1	Asamblea FNSE 82	—	—	NO		
2	Cuentos de la Alhambra	W. Irving	F. J. Pinedo	SI	95 minutos	Fantasma oriental con un monumento orgullo de España.
3	"Massada"	Ernest K. Gann	F. J. Pinedo	SI	95 minutos	Una historia de romanos y judíos a la muerte de Cristo.
4	Los Bufones de Dios	Morris West	F. J. Pinedo	SI	100 minutos	Un Papa afirma el próximo fin del mundo...
5	"Ojos de fuego"	Stephen King	F. J. Pinedo	SI	80 minutos	Ficción y acción, con una niña cuyos ojos producen fuego.
6	La 2.ª Guerra Mundial	Varios	F. J. Pinedo	SI	140 minutos	Causas, desarrollo y final de la última guerra.
7	D. Camilo y los jóvenes de hoy.	Giovanni Guareschi	F. J. Pinedo	SI	85 minutos	Humor italiano, el cura y el alcalde comunista de un pueblo...
8	Episodios Nacionales "Zaragoza"	B. Pérez Galdós	F. J. Pinedo	SI	70 minutos	La resistencia de una ciudad inmortal en guerra contra Napoleón.

Núm.	Título	Autor	Conferenciante	Coloquio	Durac. total (Conf. y Coloquio)	Argumento (Sinopsis)
9	María*Antonieta.	Varios	F. J. Pinedo	SI	135 minutos	La historia de la infortunada reina, ejecutada por la Revolución.
10	Toledo: "A buen juez mejor testigo".	J. Zorrilla	F. J. Pinedo	SI	75 minutos	La leyenda del Cristo de la Vega, en la bella Toledo.

El alquiler del núm. 1 es gratuito si va acompañado del alquiler de cualquier otra cassette.

Las cintas núm. 2, 8 y 10 son gratuitas para las Asociaciones de Granada, Zaragoza y Toledo, respectivamente.

EN PREPARACION:

Camino de Santiago
Don Quijote de la Mancha
Historia de España
Los Ovnis y el Universo
Cuentos Infantiles
Selección de Poesías
Historia de las Religiones
Sinuhé el Egipcio
El 5.º Jinete
Cañas y Barro
Napoleón Bonaparte
Novelas Ejemplares (Cervantes)

EQUIPO TECNICO

DIRECCION: Félix J. Pinedo.

CAMARAS: Ramón Cuesta y Juan Luis Sánchez de la Blanca.

DIBUJANTE: Lorenzo López

ROTULISTA: Angel Alcaide

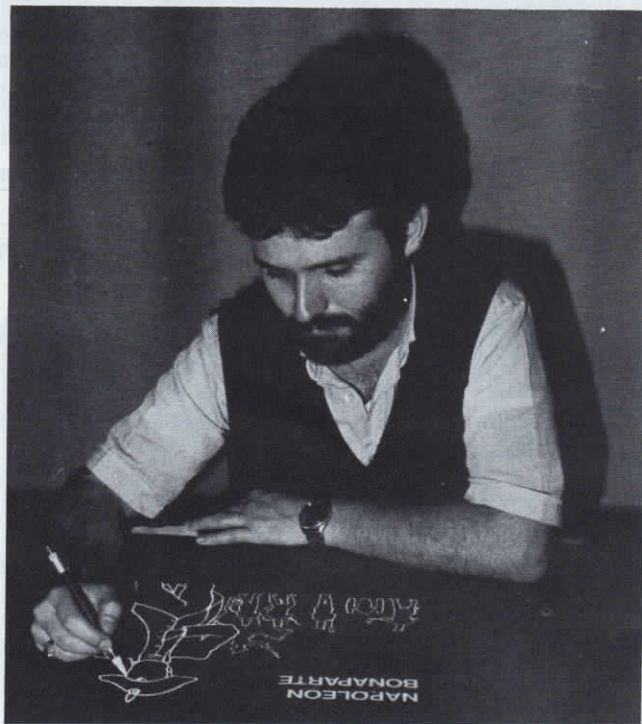
SONIDO: J. Ayerra y Mayte Pinedo



Mayte Pinedo se encarga de la sonorización de las cintas. Un difícil trabajo dada la escasa concordancia del oral y la mímica. Obviamente es la única oyente en el equipo.



Los rótulos, un trabajo minucioso y que hace hasta con cariño Angel Alcaide.



Lorenzo López, un gran dibujante que forma parte del equipo, y que atiende a ilustraciones (cuando no existen fotografías) y a la presentación de las cintas.



GACETA DEL SORDO

ORGANO OFICIAL DE LOS SORDOS DE ESPAÑA

EDITORIAL

Un año más en el que los sordos españoles dependen, para escapar de la monotonía y aburrimiento forzoso de sus vidas en total silencio, de estas actividades culturales que organiza la FNSE y que son para ellos, necesidad desesperada, y las más de las veces el único rayo de luz y optimismo en todo el año.

Con enorme sorpresa nuestra, aunque también con comprensión, las subvenciones recibidas por el Ministerio de Cultura - Instituto de la Juventud, son, comparativamente hablando, menores que nunca, en tal forma, que no cubren siquiera el 50 por ciento de nuestro presupuesto.

Tal vez esto fuera un jarro de agua fría, precisamente ahora cuando los triunfos más sobresalientes obtenidos el pasado año en nuestros debuts de participación a nivel internacional nos obligan a una superación constante e ineludible.

Precisamente ahora... cuando la ilusionada respuesta de las Asociaciones españolas y su participación en masa, superando con mucho al número de inscritas, con respecto al reflejado en años anteriores, en todas y cada una de nuestras actividades mencionadas, requiere una atención mayor y más completa.

Momento decisivo el que vivimos, en la decidida transformación de nuestras Asociaciones, en organizaciones que revaloricen al sordo como ser humano y le permitan esa integración práctica tan alejada de la teórica de la que tanto se habla y tan poco se hace.

Cuando nuevas actividades, —Plan de Video— cassettes, invitaciones a desplazar al extranjero nuestros grupos de Teatro y Mimo o Pantomima, Consección del cursillo de intérpretes, etc., son cada día más necesarias.

Situación difícil, cuando el presupuesto no puede ser cubierto y nos vemos en peligro de suspender, lo que hoy supone, sencillamente, el mayor consuelo de ser sordos...

Pero situación que hemos de afrontar con serenidad y comprensión. Con nuestra gratitud en primer lugar, para ese Ministerio de Cultura, que nos da cuanto puede y que si no nos da más es por las difíciles circunstancias económicas que atraviesa nuestra Patria.

Sabemos que para ellos es pesar sincero no poder darnos más pero que contamos con su confianza y con su fe. Confianza y fe que no pueden tener otra respuesta por nuestra parte que aceptar el reto que las circunstancias forzadas nos imponen con nuestro sentimiento indomable de responsabilidad y trabajo.

Todas nuestras actividades culturales, van a continuar. No suprimiremos nada. Redoblabamos sencillamente el trabajo en nuestra FNSE, y nos apoyaremos en la comprensión y firmeza que hemos encontrado unánimemente en las dos Asociaciones españolas que se reparten este año la organización de las citadas actividades. La A. S. de Navarra y la A. S. de Zaragoza que han vuelto a confirmar una vez más, el verdadero sentimiento de fuerza y tesón de nuestras Asociaciones, su identidad con la Federación y su capacidad casi milagrosa de organización y sacrificio.

Al precio de apretarnos el cinturón... pero todo saldrá adelante: los viajes de los participantes tendrán que ser en autocares o trenes, serán a veces incompatibles con los permisos laborales, obligarán a disminuir el número de actores ilusionados... los hoteles serán de menos estrellas, habrá en fin menos comodidades y una austeridad tal vez un poco dura a la que obligan los nuevos presupuestos.

Pero lo importante es nuestra continuidad garantizada, que quizás muchos no sepan su mérito pero del que nosotros sabemos, mientras en Pamplona y Zaragoza, se hacen números y más números, suprimiendo lo que sea, antes de suprimir aquello que tiene que seguir en pie pues es, como dije al principio, nuestra única ocasión al año de olvidarnos de meses y meses "siendo sordos", marginados de la sociedad, encerrados en nuestras vidas sin un solo sonido, sin una sola voz...

Continuemos trabajando, Sevilla, Burgos, Bilbao, Lugo...: nuevas Asociaciones se van incorporando a nuestras actividades. Alicante, Vitoria; nuevos locales al fin, más dignos y tras años esperándolos, son ya nuestros. El "Telescrit" nos borra como sordos para comu-

nicarnos por teléfono, el VIDEO va a suplir nuestras limitaciones ante la lectura, el Serem y Fonas continúan apoyándonos, como ese Ministerio de Cultura que tanto necesitamos y que sabrá, estoy seguro, valorar cuanto hacemos...



F. J. P. P.



En el pasado mes de abril dieron comienzo los actos que se celebraron con motivo del X Aniversario del Centro del Sordo de Alava "Arabako Ixillak". De entre ellos destacamos: sesiones de cine interpretadas por sordos, visitas culturales, diversos concursos, conferencias y la inauguración de los nuevos locales.

Fernando Pascual, presidente del Centro del Sordo de Alava

"LO QUE PEDIMOS ES QUE NOS TRATEN IGUAL QUE A LOS DEMAS"

El próximo día 1 de mayo serán inaugurados los nuevos locales del Centro del Sordo de Alava, "Arabako Ixillak" sitos en la calle Palencia número 6. Esta ceremonia estará presidida por el alcalde de la ciudad, José Angel Cuerda. Con estos nuevos locales el Centro del Sordo de Alava consigue uno de los anhelos por el que estaban luchando desde hace ya algunos años que era tener unos locales más amplios para poder desarrollar un mayor número de actividades. Con las dos lonjas cedidas por el Ayuntamiento en la calle Palencia los socios de este centro disponen de una superficie de 256 metros cuadrados, que supera con creces la superficie de los locales de los que actualmente disponen que no llegan a los 100 metros cuadrados. El presidente del Centro del Sordo de Alava, Fernando Pascual Amorrtu, es uno de los que más ha luchado por estos nuevos locales y por mejorar la situación de los sordos alaveses en la sociedad.

—Señor Pascual, ¿qué ha conseguido el Centro del Sordo en estos diez años de existencia?

—En primer lugar hemos mejorado el nivel cultural de todos los sordos organizando gran número de conferencias y actos culturales en general. También hemos promovido las actividades deportivas organizando partidos de fútbol,



torneos de atletismo, de ajedrez y de otros deportes.

—Háblenos un poco más de esas actividades culturales que ustedes realizan...

—A nuestro centro han venido muchos sordos a dar conferencias median-te mímica que es como mejor nos entendemos. Estamos empezando a realizar funciones de teatro y de mímica, y también películas de cine que son realizadas por los propios sordos. Para el próximo mes de setiembre pensamos comenzar con las clases de Graduado Escolar.

—¿Existen colegios o centros especiales para sordos?

—Sí, en el País Vasco me parece que hay tres. Yo estudié en uno de ellos situado en Deusto que ha sido trasladado a la localidad de Lujua.

—¿Cómo son los estudios en estos centros?

—Son iguales que los de los otros colegios con la salvedad de que se pone hincapié en enseñar a pronunciar y a hablar.

—Los profesores de estos centros ¿son también sordos?

—No, suelen ser todos oyentes. Los profesores sordos se dedican a dar clases particulares, clases que sólo pueden ser recibidas por personas con un buen nivel de ingresos.

—Con las actividades del centro, ¿en qué ha mejorado la situación de los sordos en Alava?

—Al podernos reunir en el centro ha mejorado nuestra adaptación a la socie-

dad, aunque todavía seguimos teniendo problemas. En esta tarea hemos contado con la ayuda de la Federación Nacional de Sordos. También nos han ayudado los organismos oficiales, como por ejemplo el Ayuntamiento que está llevando a cabo una política generalizada de ayuda a toda clase de minusválidos.

—Actualmente, ¿cuántos socios tiene el centro?

—Ahora mismo estamos en el centro noventa, aunque en la provincia de Alava el número de sordos se eleva a doscientos cincuenta.

—¿Qué ayudas necesitarían los sordos para una más completa formación cultural?

—Sería interesante en lo que respecta a los medios de comunicación que los programas de televisión fueran subtítulos. Esta es una reivindicación que venimos planteando a través de la Federación Nacional desde hace ya unos cinco años pero hasta ahora no nos han hecho ni caso. Con esta medida sería posible aumentar el nivel cultural de todos los sordos.

—¿Esta medida se ha tomado ya en otros países?

—Sí, en bastantes países europeos como Francia o Suecia por ejemplo, el treinta por ciento de la programación de televisión va subtitulada.

—¿En Televisión Española no hay



un programa especial dedicado a los sordos?

—Sí hay un programa que se emite a las diez de la mañana todos los domingos, pero la verdad es que tiene un nivel pésimo, es pobre de contenido y solamente sirve para que aprendan los padres de niños sordos y los profesores.

—¿Los aparatos especiales para sordos sirven para algo?

—Sí, existen unos aparatos, los logopedos, que son utilizados solamente por los que oyen algo. Lo más importante para un sordo es que tenga voluntad, que es mejor que cualquier aparato. Hay que llevar a cabo un gran esfuerzo y hay que tener un gran afán de superación. También cuenta mucho el apoyo que recibas de otras personas. A mi particularmente me ha ayudado mucho mi padre.

—¿Se da para con los sordos la discriminación a la hora de pedir trabajo?

—Aunque los sordos podemos trabajar igual que un oyente, a la hora de pedir trabajo no ocurre lo mismo ya que quien nos lo tiene que proporcionar no opina lo mismo. En este sentido, el mal de la sociedad es que ésta ve con pena a los sordos y no piensa que somos igual que los demás.



CASA DEL SORDOMUDO DE BARCELONA

Nuestra Casa del Sordomudo de Barcelona, tuvo la oportunidad el pasado día 13 de marzo de 1982 de interpretar una obra moderna y surrealista, fue muy aplaudida, puesto que fue una de aquellas obras que jamás se había presentado ante el público, la obra llevaba por título "Más allá de las nubes", es un argumento irreal, y las personas son seres imperfectos que jamás por ningún medio se habían visto, todo viene de otro planeta, las mujeres aborrecen

a los hombres y de pronto llega un ser imperfecto y todas parecen volverse locas por él.

Director: Fernando Bejarano.

Iluminador: Miguel Contreras.

Colaboradores: Carlos Boher, Manuel Hernández, etc.

Intérpretes: Fernando Bejarano, Pedro Jara, Federico Lladó, Ana Perales, Gilberto Pintó, María Contreras, Delfina Aliaga, Salvador Muñoz, Santiago Poveda.





ASOCIACION DE SORDOS "Fray Pedro Ponce de León" BURGOS

La conmemoración del 6.º Aniversario de la inauguración de nuestro actual Centro, la participación cada día más activa y por tanto representativa del sordo en las actividades de la Ciudad y por último la Fiesta de Disfraces que tuvo lugar en los locales del Centro

y que pese a ser la primera vez que lo ensayábamos fue muy concurrida y del agrado de cuantos asistimos, dan buena muestra de nuestras inquietudes.

Germán de Miguel,
Presidente



El Jefe de Sucursales y Promoción de la Caja de Ahorros del Círculo, Sr. Rodríguez Temiño, saluda a nuestro Presidente. Sr. De Miguel.



La Presidencia dispuesta para la entrega de trofeos a los ganadores.



Teófilo González (1.º Premio masculino), Jesús Vidal (2.º), Yolanda Santa Olalla y Angelita Sigüenza, ganadores del 1.º y 2.º Premio respectivamente.



Vista general de todos los participantes.

CONCURSO DE DISFRACES

El 13 de febrero y antes del inicio de

la Cuaresma, se realizó por primera vez, un Concurso de Disfraces. Fueron un número de 23 los presentados, dando

muestras de ingenio y gusto, resultando muy difícil para el jurado la determinación de los máximos ganadores.



Los equipos de Solteros y Casados posan antes de iniciar el encuentro.



**PROGRAMA DE FIESTAS
CELEBRADAS CON MOTIVO DEL
VII ANIVERSARIO
DE LA FUNDACION DE LA
ASOCIACION DE SORDOMUDOS
DE CASTELLON**

Del 17 de Abril al 27 de Junio de 1982

Abril

Elección de "MIS SILENCIOSA 1982".
EXCURSION a Montanejos.
Final Campeonato de AJEDREZ y
DOMINO, entre socios, PARCHIS y
DAMAS.
Final Campeonato de PING-PONG,
para masculino y femenino, entre
socios.
Competición ATLETISMO en el Es-
tadio Castalia:
MASCULINO: 100 m. y 3.000 m.
FEMENINO: 100 m. y 3.000 m.
CONCURSO AL AIRE, entre Aso-
ciaciones.

Mayo

EXCURSION a Madrid.

ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE CASTELLON

En el Pabellón Deportivo de la orga-
nización sindical, partido de FUTBOL-
SALA, entre las Asociaciones de Sor-
domudos de C. F. ASORCAS, CERCE-
RUS BARCELONA, CLUB SORDOS
DEPORTIVO DE VALENCIA.

Concurso de MANIOBRA DE CO-
CHE, entre socios.

CONCURSO, entre Asociaciones.

Concurso de TIRO AL PLATO, en-
tre ASOCIACION SORDOMUDOS DE
BADALONA, ASOCIACION SORDO-
MUDOS DE SABADELL, CLUB SOR-
DOS DEPORTIVO DE VALENCIA y
C. F. ASORCAS.

El contrarreloj de CICLISMO a 5 KI-
LOMETROS, entre socios.

Y a continuación, HOMENAJE al So-
cio más Viejo.

Exposición de FOTOGRAFIA BLAN-
CO Y NEGRO Y COLOR, entre socios.
CONCURSO.

Final Campeonato entre Asociación
Sordomudos de PING-PONG, Mascu-
lino y Femenino, entre AGRUPACION
SORDOMUDOS DE ALCIRA, C. F.
ASORCAS, y AJEDREZ, para Mescu-
lino.

Campeonato de FUTBOL, entre C. F.
ASORCAS y CLUB DEPORTIVO SOR-
DOS DE PAMPLONA.

Junio

1.º Certamen Regional Valenciano
de MIMO, organizado por la Asociación

de SORDOMUDOS DE CASTELLON
y FEDERACION DE ASOCIACIONES DE
SORDOMUDOS DEL P.V.

ASOCIACION SORDOMUDOS DE
ELCHE.

ASOCIACION SORDOMUDOS DE
VALENCIA.

ASOCIACION SORDOMUDOS DE
CASTELLON.

ASOCIACION DE SORDOMUDOS
DE ALCIRA.

Exposición de PINTURA AL OLEO,
DIBUJO AL CARBON, BORDADOR,
MANTELERIA, etc...

Y a continuación, 1.º Certamen Re-
gional Valenciano de DANZAS, organi-
zado por la ASOCIACION DE SOR-
DOMUDOS DE CASTELLON, y

FEDERACION DE ASOC. DE SOR-
DOMUDOS DEL P. V.

ASOCIACION SORDOMUDOS DE
ELCHE.

ASOCIACION SORDOMUDOS DE
VALENCIA.

ASOCIACION SORDOMUDOS DE
CASTELLON.

ASOCIACION DE SORDOMUDOS
DE ALCIRA.

Campeonato BALONCESTO Feme-
nino, gran Trofeo, entre C. F. ASOR-
CAS y CLUB DEPORTIVO SORDOS
DE VALENCIA.

Concurso de PESCA, entre C. F.
ASORCAS y CLUB DEPORTIVO SOR-
DOS DE VALENCIA, grandes Trofeos.



FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE CATALUÑA

El pasado día 28 de marzo se celebró en Llessui (Lérida) el I Campeonato de Esquí para Sordos de Cataluña.

La clasificación de la prueba fue la siguiente:

SLALOM GIGANTE - 2 Mangas

20 Palos

Masculino	1.ª Manga	2.ª Manga	
98 - Alfredo García (C.S.B.)	01'00''92'''	00'57''40'''	5.º
99 - Pedro Carrés (CE.RE.CU.SOR.)	00'46''77'''	00'44''48'''	1.º
100 - Ramón Colomé (CE.RE.CU.SOR.)	01'02''05'''	00'53''81'''	4.º
101 - Jesús Navarro (CE.RE.CU.SOR.)	00'59''50'''	00'59''07'''	6.º
102 - Fco. Javier Alvarez (CE.RE.CU.SOR.)	00'51''28'''	Descalif.	3.º
103 - Jaime Carrés (CE.RE.CU.SOR.)	00'48''49'''	00'47''06'''	2.º
104 - Gerardo Orobigt (CE.RE.CU.SOR.)	Retirado	Retirado	

Femenino

	1.ª Manga	2.ª Manga	
90 - Rosa M.ª Sánchez (CE.RE.CU.SOR.)	01'28''13'''	01'20''00'''	7.ª
91 - Lourdes Casas (CE.RE.CU.SOR.)	01'40''36'''	00'59''47'''	4.ª
92 - Encarnita Solanes (CE.RE.CU.SOR.)	Retirada	01'23''52'''	8.ª
93 - Isabel Serra (CE.RE.CU.SOR.)	00'52''03'''	00'54''94'''	1.ª
94 - Rosario Buedo (CE.RE.CU.SOR.)	00'59''88'''	01'26''23'''	6.ª
95 - Montse Pérez (CE.RE.CU.SOR.)	00'60''65'''	00'55''50'''	3.ª
96 - Encarnita Guillamón (CE.RE.CU.SOR.)	01'16''36'''	01'19''72'''	5.ª
97 - Marta Tubert (CE.RE.CU.SOR.)	Descalif.	00'54''49'''	2.ª



De izquierda a derecha: 1.ª clasificada, Isabel Serra. 2.ª clasificada, Marta Tubert. 3.ª clasificada... hasta 8.ª clasificada.



De izquierda a derecha: 1.º clasificado, Pedro Carrés. 2.º clasificado, Jaime Carrés. 3.º clasificado... hasta 6.º clasificado.



AGRUPACION DE SORDOS DE LA CORUÑA

**NUEVA DIRECCION LOCAL
SOCIAL:**

Agrupación Sordos. Calle Plá y
Canela, 35 bajo.



Asociación de Sordos de G I J O N

Presidente de Honor: Ilmo. Sr. Al-
calde de Gijón.

Presidente: D. Luis Villaverde García.

Vice-presidente: D. Ricardo Miguel
Cueto.

Secretario: D. Francisco Miaja San
Aurelio (oyente).

Tesorero: D. Eduardo Alonso Puga.

Contador: D. Jorge Luis Labrada
Sánchez.

Delegado Deportes: D. José Luis
Fernández Díaz.

1.º Vocal: D. Enrique de los Bu-
sis Villanueva.

2.º Vocal: D. Marcelino Pérez Alvarez.

3.º Vocal femenino: D.ª Mercedes
Díaz Suárez.

4.º Vocal femenino: D.ª Juanita de
Gracia García.

5.º Vocal femenino: D.ª Amada Suá-
rez Huergo.

En Junta General celebrada el día 18
de abril, la Junta Directiva de esta
Asociación, ha quedado formada por
los señores siguientes:



AGRUPACION DE SORDOS DE GRANADA

**FOTOGRAFIAS DE DIVERSOS
ACTOS CELEBRADOS
EN LA AGRUPACION DE
GRANADA**



Sargento Erviaz y José L. Mora. Conferencia sobre tráfico.



Excursión a Sierra Nevada.



D. Saturnino de Reyes y el Presidente de la Agrupación. Conferencia sobre "Los orígenes de la sordera y su detección".



Rosa M.ª Fernández Portillo y D. Francisco Godino Vázquez en Mesa Redonda: "El sordo ante el trabajo".



Mesa Redonda "El sordo ante el trabajo".



Sra. D.ª Isabel Muro y Sr. Miguel Jiménez Mesa. Conferencia: "La psicología del sordo".



Conferencia sobre Marketing.



Concurso sorpresa femenino.



Concurso sorpresa masculino.



Miss Silenciosa, Srta. Yolanda Rodríguez, el día de su elección.



Sra. Matilde Ortiz. "Concurso de Paella".



Concurso Paella.



Convivencia en castell de Ferro: Concurso.



Convivencia en Castell de Ferro: Escena del concurso de teatro.



Convivencia en Castell de Ferro: Concurso de aperitivos.



Convivencia en Castell de Ferro: Escena del concurso de teatro.



Delegados de Cultura y de Deportes.



Convivencia en Castell de Ferro: Concurso de aperitivos.



Convivencia en Castell de Ferro: Participantes en el concurso de teatro.



Premios del "II Trofeo ASOGRA".

Homenaje al entrañable Antonio Guerrero con motivo de su cese como presidente



Entrega de una placa de la Federación Nacional de Sordos a D. Antonio Guerrero por el presidente de la misma.



Observando la placa.



Entrega de una placa a D. Antonio Guerrero de manos de D. Manuel Troya, Vicepresidente de la Asociación de Sabadell.



Sr. D. Víctor López Jurado dirige unas palabras de elogio al homenajeado.



Pantomima para entregar un regalo.



Entrega al primer actor de la Malquerida de igual regalo que a la actriz.



Corte de un mechón de pelo para recuerdo de la Agrupación.



Entrega de premios del XIV Aniversario. Aspecto de los trofeos.



El Presidente entrega al Vicepresidente un trofeo.

DIFERENTES MOMENTOS DEL CARNAVAL



Primer Premio.



Segundo Premio.



Tercer Premio.



Cuarto Premio.



Quinto Premio.



Grupo.



Payasos.



Asesinado.



Pareja Punk.



Danza india.



D.ª Croqueta.



UNION DE SORDOS DE GUIPUZCOA

"Pasadas nuestras fiestas sociales del XXI Aniversario voy a hacer un breve balance de ellas. Estas comenzaron el mismo día en que en Madrid se celebraba la Asamblea General de la Federación Nacional de Sordos a la que asistieron el Presidente y secretario de nuestra entidad, o sea el 7 de marzo con el concurso del IV Rallye fotográfico que entre 9 concursantes que tenían que sacar cada uno 10 fotos diferentes sobre temas establecidos dio por ganador al mejor conjunto a Javier Usobiaga, el mejor tema libre correspondió a Fernando Sánchez y el mejor tema vasco para Javier Usobiaga. Tanto es-

te como todos los concursos habidos en nuestras fiestas sociales fueron fallados por jurados oyentes entendidos en la materia. El 13 de marzo fue el concurso de pintura al óleo venciendo Manuel Guereca. Al día siguiente dibujo al carboncillo que lo ganó Iciar Recondo. El 20 tuvo lugar un partido de fútbol-sala femenino formado por chicas de la zona Zarauz-Tolosa contra la zona Irún-San Sebastián ganando las primeras por 4 a 0, para ser la primera vez lo hicieron bastante bien. El 27 de marzo pintura a acuarela venciendo Daniel Aróstegui. El domingo 28 se celebró el I Cross Popular al que acudieron representantes de Bilbao y San Sebastián, resultó vencedor José M.ª Queje de la A. S. Bilbao, seguido de Andrés de la Mata de la U. S. Guipúzcoa, en categoría femenina venció Maribel Reoyo seguida de Iciar Más, ambas de la A. S. Bilbao. En veteranos fue 1.º Francisco Vela de la U. S. Guipúzcoa. El trofeo al mejor equipo se lo llevó la U. S. Guipúzcoa.

Al V Certamen de Fotografía acudieron uno de Pamplona y 8 de San Sebastián con un total de 29 fotografías, venció con una original foto Mari Cruz Echave, seguida por Juan Miguel Cape-rochipi.

Entre el 3 y el 4 de abril tuvieron lugar las finales de los torneos sociales de parchís resultando ganadora María Orosia Campo y Juan Luis Rodríguez, en tenis de mesa masculino venció Daniel Aróstegui y en femenino Rosario Urteaga. Los del Club Deportivo también tuvieron sus finales entre finales de marzo y primeros de abril con estos resultados: Tenis, Andrés M.ª Yurrita, Tenis de Mesa Masculino, Santiago Albisu, Femenino, Rosario Urteaga, Pala, Andrés M.ª Yurrita y Andrés de la Mata, Mano Parejas, José M.ª Sarasola y Pedro Lapresa, Mano individual, Patxi Zaldúa, Ajedrez, Roberto Pinilla.

La sesión de cine proyectada para el lunes de Pascua día 12, hubo de suspenderse al estropearse el proyector de cine.



Equipo de fútbol-sala femenino de la zona Tolosa-Zarauz vencedor por 4 a 0 goles.



Equipo fútbol-sala femenino de Irún-San Sebastián.



José M.ª Queje entra vencedor en el Cross Popular.



Tenis de mesa, el local resulta pequeño pero se juega, al fondo diversas fotos del rallye fotográfico.



1.º Premio Acuarela, Daniel Aróstegui.



Luis Angel García en un momento de su conferencia.

El sábado 17 de abril tuvo lugar en el local social una interesante conferencia a cargo del socio bilbaino Luis Angel García que disertó sobre "El Aurea", fue seguida atentamente por los asistentes que fueron aumentando conforme pasaba el tiempo. Al término de la conferencia se obsequió a los asistentes con una copa de vino español.

El domingo 18 fue el último día de las fiestas sociales, empezó con la representación de Mimo en el salón de actos del Colegio de Santa María, de la cuesta de Aldapeta (el mimo hubo que cambiarlo de día y lugar por fuerza mayor) estuvo a cargo de los alumnos que durante los meses de enero y febrero estuvieron aprendiendo con Manuel Guereca de profesor, llevaba por título "El parque de las narices" y fue del agrado de la numerosa concurrencia entre los que se encontraban algunos oyentes. Seguidamente en el mismo colegio se tuvo la misa anual oficiada por nuestro consiliario R. Leonardo Urteaga.

A las 2,30 en el Hotel Codina se celebró el banquete de hermandad, con que se cerraban las fiestas, asistieron 61 comensales y fue un pequeño homenaje a los jubilados a los cuales se les invitó y se les hizo un pequeño



Un momento de la representación de la obra de mimo-pantomima "El parque de las narices".

regalo, al final se hizo el reparto de premios de todos los concursos tanto del local como del club deportivo.

Se finalizó el día haciendo planes para asistir a la inauguración del nuevo local

social del Centro del Sordo de Alava que tendrá lugar el 1 de mayo y con el cual los sordos alaveses podrán seguir superándose. ¿Y nuestro nuevo local? ¿para cuándo?



CONMEMORACION DEL LXXVI ANIVERSARIO 30 de abril al 13 de junio de 1982

El día 25 de octubre de 1981 quedó constituida la Junta Directiva de la Asociación de Sordomudos de Madrid, en Junta General Extraordinaria, de la forma siguiente:

Presidente de Honor: S.A.R. D. Alfonso de Borbón Dampierre, Duque de Cádiz.

Presidente: D. Gonzalo Sánchez Herranz.

Asociación de Sordomudos de MADRID

Vicepresidente: D. Francisco Blázquez Martín.

Secretario General: D. Vicente Montilla Ramírez.

Vicesecretario 1.º: D. Manuel de Ance Corredor.

Vicesecretario 2.º: D. Teodoro Pérez Pecos.

Tesorero: D. Luis Utrero Moreno.

Contador: D. Manuel Trillo Galán.

Vicecontador: D. Francisco Moreno Sánchez.

Asesor Jurídico: D. Germán Martínez Caverio.

Consejero-Colaborador: D. Angel del Moral Zamorano.

Relaciones Públicas: D.ª Josefina Mezo Soriano.

V. D. Sec. Cultural: D. Gustavo Angel Lara.

V. D. Sec. Deportiva: D. Juan Fuentes Roldán.

V. D. Sec. Femenina: D.ª Mercedes Palmero Contreras.

V. D. Sec. Recreativa: D. José Luis Ruiz Marín.

V. D. Sec. Soc. Mutuos: D. Juan Antonio López Celador.

V. D. Sec. C. P. Vejez: D. Juan Antonio López Celador.

V. D. Serv. Interiores: D. Luciano Alboreca Asensio.

Vocal 1.º Servicios: D. José A. Rodríguez Vadillo.

Vocal 2.º Servicios: D. Rodolfo Moreno Polo.

Vocal 3.º Servicios: D. Eginio Petrelli Royá.

Vocal 4.º Servicios: D. Rafael González Brito.

Vocal 5.º Servicios: D.

Vocal 6.º Servicios: D. Julián Arroba Mijarra.

Vocal 7.º Servicios: D. Angel Vázquez Flores.

Vocal 8.º Servicios: D. José Antonio Huesca Donoso.



El Presidente de la Asociación entregando el 1.^{er} premio al peque que es sordomudo e hijo de sordomudos. ¡Bien por "Claudio"!



Nuestro Secretario Sr. Montilla haciendo entrega a uno de los peques ganadores de su correspondiente premio.



El profesor Sos Abad, entregando uno de los premios del Carnaval Infantil.



Nuestro Presidente rodeado de la "gente menuda".



Nicolás Horcajo y María Luz Aguado. Dos grandes actores y aficionados a todo lo relacionado con la tramoya.



El Presidente de la Asociación con los concursantes del carnaval.

Vocal 9.º Servicios: D. Antonio Sedeño Rodríguez.

Vocal 10.º Servicios: D. Javier de la Vega Boluda.

Vocal 11.º Servicios: D. Julio Fraguas Picazo.

Vocal 12.º Servicios: D. Alejandro García Usez.

Vocal Femenino 1.º: D.ª Antonia Torres Romero.

Vocal Femenino 2.º: D.ª Esperanza Avila Galán.

Vocal Femenino 3.º: D.ª Vicenta Aparicio Ortiz.

Vocal Femenino 4.º: D.ª Felisa Díaz Jara.

La Asociación de Sordomudos de Madrid celebró su LXXVI Aniversario con un apretado programa de festejos, destacamos de éste las visitas que se hicieron al Palacio Real, varios museos, etcétera, conferencias y una gran variedad de actos culturales, sin olvidar la ofrenda de una corona de laurel ante la estatua de Fray Ponce de León en el Parque del Retiro.

CARNAVAL 82 EN LA ASOCIACION

El pasado mes de febrero se celebró brillantemente la Fiesta de Carnaval, en sus dos modalidades INFANTIL y ADULTOS, ambas muy concurridas con ambos sexos.

En el concurso infantil dio la casualidad de que se encontraba en la Asociación el profesor de enseñanza espe-

cial y gran amigo de los sordomudos SOS ABAD, a quien se le brindó la oportunidad de hacer entrega de alguno de los premios a los peques en unión de nuestro Presidente y Secretario General como puede verse en las fotos.

Gonzalo Sánchez Herranz
Presidente



Programa de actos que con motivo del XXIV Aniversario de la Fundación de la Sociedad Federada de Sordos de Málaga (1958-1982) se realizaron desde finales de abril hasta junio.

Día 25 de abril.

Santa Misa en el mismo local. Concurso: Baile de la Manzana.

Día 8 de mayo.

Conferencia Cultural. Clausura del I Curso de Mímica para Oyentes.

SOCIEDAD FEDERADA DE SORDOMUDOS DE MALAGA

Día 9 de mayo.

Concurso: Chocolatada.

Día 15 de mayo.

Sección de Cine (Película Largometraje).

Día 22 de mayo.

Concurso "1 - 2 - 3... Responda otra vez".

Día 29 de mayo.

Conferencia cultural. Concurso: Bebida de Cerveza.

Día 30 de mayo.

Excursión a un Pantano de Málaga. Carrera de Sacos.

Día 12 de junio.

Concurso del Cartel XXIV Aniversario de la Sociedad Federada de Sordos de Málaga.



XXIV ANIVERSARIO DE SU FUNDACION

ABRIL - MAYO - JUNIO

1982

CONFERENCIAS

CLAUSURA

CONCURSOS

PINTURA

CINE

DEPORTES



CENTRO DE SORDOS DEL MARESME EN MATARO

Con un Gran Festival Infantil dieron comienzo las fiestas del III Aniversario de la fundación del Centro de Sordos, después durante el mismo mes de mayo y hasta el 6 de junio se celebraron

diversas competiciones deportivas tales como: dardos, petanca, ajedrez, bolos, fútbol, etc. Y por último se realizó una excursión en autocar a Rioleón (Safaris) y Tarragona.



Asociación de Sordomudos de NAVARRA

Intensas e interesantes jornadas vividas los días 26, 27 y 28 de marzo por los sordos navarros. Conforme se habían programado, se dieron tres conferencias especiales en mímica y una oral por D. Antonio Gutiérrez que hizo una brillante exposición de los temas ya anunciados de antemano y que fueron seguidos con gran atención y continuados con debate por los asistentes.

Se fallaron los concursos de carteles que anunciarán los dos Certámenes Nacionales a celebrar en nuestra ciudad en fechas próximas y que como todos sabéis, son organizados por F.N.S.E. y A. de S. Navarra; Jurado competente —dos publicistas, dos profesores de sordos y ex-concejal de Cultura del Ayuntamiento de Pamplona— fallaron entre nutrida participación llegada de diversas Asociaciones de Sordos, los carteles que darán la vuelta a España pregonando las actividades: IV Certamen de Cine y V Exposord. Acción Católica de Valladolid y Asociación de Oviedo aportaron los dos ganadores, enhorabuena.

Nuestros buenos amigos los sordos riojanos quisieron unirse a las celebra-



Conferencia de A. Gutiérrez en la Asociación.

ciones conmemorativas del XXV Aniversario regalándonos su arte con Teatro y Danza; enmarcados en el mismo escenario que un mes antes lo hicieran los vascos, quedó patente su maestría —duro entrenamiento y gran entusiasmo— siendo calurosamente aplaudida toda su actuación. Muchas gracias por vuestra masiva presencia. No podemos pasar sin citar a directivos y profesores oyentes que lograron tales resultados: aplausos merecidos a todos.

Los navarros, ya acostumbrados a participar en todas las representaciones que programamos, obsequiaron al res-

petable con la "jota" por grupo de chicas y por pareja así como "canción silenciosa".

Terminado todo... ¿pero cómo todo, si nos dejamos lo más espectacular, lo que nadie esperaba...?

...Fue presentado como una sorpresa, como algo imposible de imaginar pero que allí estaba: BASI GOÑI, "la abuela más guapa de España" como decía el cartelón que sin ella saberlo dos jóvenes portaban tras ella. Bailó como una chicuela quinceañera, con desparpajo, gracia y una elegancia innata que para sí quisieran algunas joven-



Basi: ¡Olé la sal navarra!



Sordos riojanos en plena danza típica.

zuelas de hoy. ¿Qué quien es Basi Gofii? la esposa del fundador de la Asociación de Sordos Navarra, esa mujer incansable, buena y entusiasta para con todo cuanto le hable de SORDOS —sorda es ella— que desde hace más de veinticinco años viene luchando codo con codo junto al esposo por ir consiguiendo...

do... por su expresión entusiasta parece indicarnos que sus deseos se van cumpliendo, que esos sacrificios de veinticinco años van dando fruto y ella misma, olvidando lo desagradable del pasado, mira esperanzadora el porvenir de la siempre joven —como ella— Asociación de Sordos Navarra.

Con obsequios y recuerdos de unos y otros —Riojanos y navarros— se dio por finalizado el acto que no olvidando a esos Sordos ancianos acogidos en Cubas, también con su donativo quisieron hacerles partícipes de la hermandad reinante, se realizó una colecta que fue enviada a Cáritas del Silencio.



Asociación de Sordos RIOJANOS

que tenía de nuevo para aquellos sordos que por su poco conocimiento de las leyes españolas o la falta de estudios suficientes para poder descifrar el geoglífico que es, sin lugar a dudas, un libro o cualquier otro escrito que no vaya acompañado de gran profusión de dibujos o fotografías. Doy fe de que cuando se sabe elegir el tema adecuado para que los sordos puedan entender claro lo que se les explica éstos muestran un gran interés por aprender y siguen atentos a todo lo que se les enseña. El Sr. Sáenz Cosculluela puede estar seguro de que su conferencia agradó muchísimo a los sordos asistentes y volverán a acudir en masa cuando de nuevo vuelva, como así él lo prometió.

colaborar con ellos en el festival que organizaron para conmemorar el 25 Aniversario de la Fundación de la Asociación de Sordos de Navarra. Nuestro grupo de danza y nuestro cuadro de teatro estuvo presente y nos consta que los sordos navarros supieron agradecer nuestra colaboración, que junto con la que nos prestan ellos sirve para que nuestras sociedades se unan en un abrazo de verdadera fraternidad y sus socios convivan esas horas que pasamos juntos como verdaderos hermanos. A la Asociación de Sordos de Navarra nuestra cordial felicitación por esos veinticinco años de trabajo por los sordos y nuestro sincero agradecimiento por la amistad que año tras año nos vienen demostrando.



El abogado Sr. Sáenz Cosculluela en el momento de su conferencia.

CONFERENCIA DEL ABOGADO SR. SAENZ COSCULLUELA

Entre las muchas conferencias que se vienen dando durante todo el año en nuestra Asociación es de destacar la que dio días pasados el abogado Sr. Sáenz Cosculluela, basada en "LA CONSTITUCION Y LOS DERECHOS DE LOS ESPAÑOLES". Fue algo verdaderamente interesante por lo



El grupo de danzas de nuestra Asociación bailando la difícil jota riojana para los sordos navarros.

PARTICIPACION DE LOS SORDOS RIOJANOS EN EL 25 ANIVERSARIO DE LA ASOCIACION DE SORDOS DE NAVARRA

Invitados por esos excelentes amigos nuestros que son los sordos de Navarra acudimos unas sesenta personas para

CURSILLO DE SOCORRISMO Y PRIMEROS AUXILIOS

Procurando siempre que nuestros asociados puedan adquirir un máximo de conocimientos en todas las materias a su alcance se ha preparado una conferencia a título de prueba para caso



El cuadro de Teatro de A. S. R. también actuó para los sordos navarros.



Riojanos y navarros admiran la actuación de los artistas de ambas Asociaciones.

de gustar se prepare luego un cursillo de socorrismo y primeros auxilios para que sepan cómo actuar en caso de un accidente o cualquier otro problema que se les presente relacionado con curas de urgencia. La conferencia dada por tres tenientes de Tropa de la Cruz Roja, acompañada de una demostración práctica, fue del agrado de todos los sordos asistentes, y como era de esperar se acordó en ese mismo instante hacer el cursillo completo de socorrismo, el cual será de dos meses de duración y al final del mismo se les hará entrega de un diploma acreditativo de haber asistido al cursillo y estar en posesión del título de socorrista.

Como quien viene a enseñar se muestra interesado en querer aprender la mímica con la cual nos comunicamos los sordos a todo conferenciante se le hace entrega al final de su charla de un volumen del Diccionario Mímico Español, obsequio que todos reciben con grandes muestras de agradecimiento por hacerles entrega de algo que ellos creían estaba reservado tan solo para los sordos.

ASISTENCIA A LA INAUGURACION DEL NUEVO LOCAL DEL CENTRO DE SORDOS DE ALAVA

No podíamos faltar a la cita que teníamos con los sordos alaveses con motivo de la inauguración de su flamante nuevo local social. A este fin fueron varios los sordos riojanos los que asistieron a dicha efeméride, entre los cuales, como es natural, se encontraba nuestro presidente y amigo particular, el bueno de Fernando Pascual Amorrortu, presidente del Centro de Sordos de Alava, quien está a su vez unido por grandes lazos de amistad con todos los sordos riojanos. El trabajo continuo de este gran hombre ha hecho posible que hoy los alaveses puedan contar con ese nuevo local, que si bien no es lo bastante grande como para cubrir todas sus necesidades, sí al menos lo es para cubrir aquellas más urgentes. Nuestra felicitación a los sordos alaveses, y muy especial a ese gran amigo de todos los sordos españoles que es Fernando Pascual Amorrortu, por el logro conseguido.

CURSILLO DE MIMICA

Visto que llevábamos una temporada en la cual algunos oyentes se interesaban por el modo de poder aprender a hacerse entender por los sordos por medio de la mímica esta Asociación ha organizado un cursillo de algo más de dos meses de duración en el cual profesores de E.G.B., profesores de sordos, asistentes sociales, auxiliares técnicos sanitarios, amas de casa y padres de niños sordos, etc., hasta un total de 35 personas oyentes, rivalizan todos los jueves, de ocho y media a nueve y media, por aprender la mímica. Los hay que desde el principio demuestran su valía para aprender pronto, los hay que se descorazonan al ver que no consiguen aprender tan pronto como ellos quisieran y los hay quienes creen poco menos que imposible poder algún día dominar la mímica con la misma rapidez con que ven gesticular a los sordos aquí en la Asociación, pero lo cierto



Teniendo como interprete esta vez a Carmina, hija de sordos, los miembros de la Cruz Roja explican con todo detalle cómo será luego el cursillo de socorrismo.



Los tenientes de la Cruz Roja reciben de manos de nuestro presidente como obsequio el Diccionario Mímico Español.



Nuestro presidente durante el discurso de rigor de la comida de hermandad del Centro de Sordos de Alava.



En la foto sólo se puede ver la mitad de los asistentes al cursillo de mímica para oyentes.

es que todos ponen un gran interés por aprender que les hará merecedores del diploma que se les concederá al final del cursillo como premio a esa

dedicación digna del mayor encomio.

Por otra parte, también los sordos, valiéndose del Diccionario Mímico Español, tienen un día a la semana para

perfeccionar su mímica, a la vez que sirve para enriquecer su vocabulario.

Angel Huerta Nalda



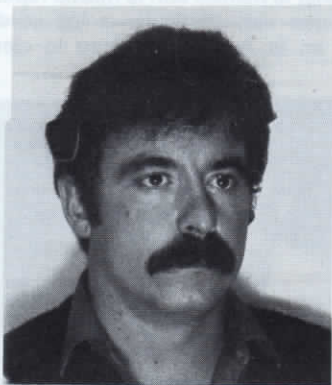
HOGAR DEL SORDO DE RIPOLL Y COMARCA

5.º ANIVERSARIO FUNDACION DE LA ENTIDAD

Partido de Bolos individual masculino y femenino BOLERA BOWLING BAR AMSTRONG DE RIPOLL. Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña, el Ripoll se trasladará a Manresa para jugar la final de Fútbol Sala - Baloncesto y Tiro al Blanco.

Misa de Hermandad en la Capilla del Colegio Ntra. Sra. del Carmen, la cual será celebrada por el Rvdo. José Mascaró (traductora Francisca Pulgarin).

Tenis de Mesa y Ajedrez en el local social: Hogar del Sordo de Badalona - Hogar del Sordo de Ripoll. Comida de Hermandad. Regalo de un trofeo al Presidente Sr. José Farres. Excursión a pie a los Molins de Vilardell, donde se harán juegos y concursos, al Campo Municipal Deportes, Partido de Fútbol entre Penya Galaxias 2.000 - Hogar del Sordo de Ripoll. Pista Salesino de Ripoll, Gran Competición de Tiro al Blanco. Espléndida Verbena de San Juan. Gran Sorteo de Premios Bingo entre los Asociados de Ripoll. Excursión a la Molina y Montserrat.



Ricardo Solana Corominas quien fundó el 1.º equipo de Fútbol SALA, socio Hogar del Sordo de Ripoll y Delegado de la provincia de Gerona para la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña.



Misa del 5.º Aniversario del HOGAR DEL SORDO DE RIPOLL y comarca celebrada por el padre José Mascaró (Traductora Fca. Pulgarin).



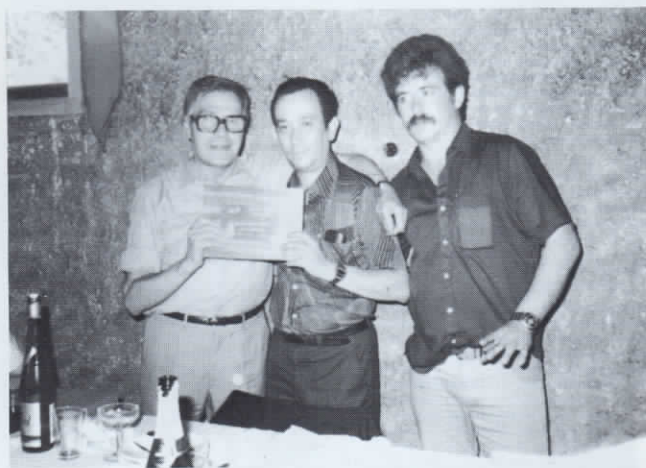
Hogar del Sordo de Ripoll. Sr. José Farres y Director del Colegio de Salesiano Rvdo. José Mascaró.



Sr. José Farres y Vicepresidente del Hogar del Sordo de Ripoll Sr. Esteban Serra.



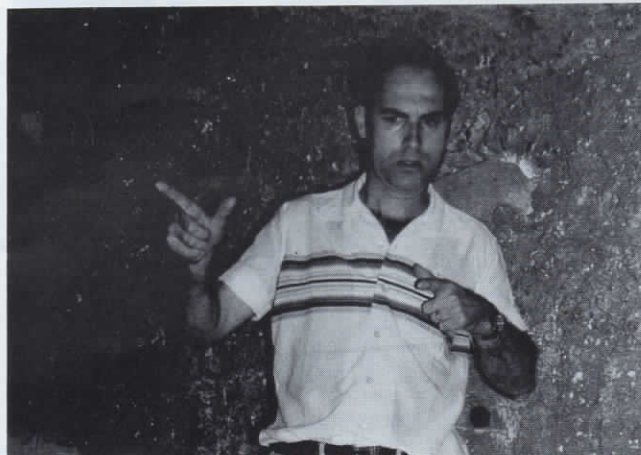
Sr. José Farres y Presidente de A. Sordomudos de Sabadell Sra. Elena Mateu.



Sr. José Farres, Vicepresidente de la Casa del Sordomudo de Barcelona. D.P.G. F.A.S.C. Sr. Ricardo Solana.



Sr. José Farres, Vicepresidente de H. Sordo de Badalona, Sr. José M.ª Riu Rodés y D.P.G. F.A.S.C. Sr. Ricardo Solana.



Vicepresidente del Club de Sordos de Reus y provincia Sr. Ricardo Chavarria.



Sr. Angel Calafell, Presidente S.S.M.S.A.S. Cataluña.



Sr. José Farres con asesor de Sordos de Girona, Presidente de la Federación de Sordos de las comarcas genonines Sr. Jaime Puig y Delegado P.G. F.A.S.C. Sr. Ricardo Solana.



Salón de Bolos donde se jugó el campeonato.



Campeonato de Bolos. Ricardo Díaz, Fernando Osorio, José Blanca (Campeón), Josefina González (Campeona) y Rosa M.ª Abella.



Partidos de Ajedrez H. del Sordo de Ripoll contra H. del Sordo de Badalona.



Campeonato de Sordos de Cataluña F. Osorio - J. Payán M. Orriols - José Blanca - J. Puig - Entrenador: J. Farres - P. Colom - C. Díaz - R. Díaz - E. Payán. Campeonato de Baloncesto. Campeón por dos veces y uno subcampeón consecutivos el Hogar del Sordo de Ripoll.



Campeonato de Sordos de Cataluña. Entrenador: E. Castells - M. Orriols - F. Osorio - J. Blanca - J. Puig - P. Colom - C. Díaz - R. Díaz - E. Payán. Campeonato de Fútbol-Sala. Campeón por tres veces consecutivas del Hogar del Sordo de Ripoll.



Excursión de Semana Santa a la Molina.



Excursión Despedida a Montserrat con los socios del H. del Sordo de Ripoll y comarca.



Los dos hermanos Carlos Díaz y Ricardo Díaz son también sordos y además buenos jugadores de todos los deportes por ejemplo, fútbol, fútbol-sala, ping-pong, tenis, baloncesto, atletismo, etc.



Asociación de Sordomudos de SABADELL

FEDERACION DE ASOCIACIONES DE
SORDOS DE CATALUÑA

SALUTACION

Si en alguna ocasión Sabadell ha merecido el honor de ser calificada CIUDAD PILOTO DEL DEPORTE ESPAÑOL en esta ocasión podrá demos-

trarlo una vez más, ya que ha sido elegida para celebrar en ella las finales de los III Campeonatos Deportivos de Sordos de Cataluña y por ello, durante unos días, será el centro y unión de los deportistas sordos catalanes.

III CAMPEONATOS DEPORTIVOS DE SORDOS DE CATALUÑA

EN SABADELL, DIAS 22, 29, 30 Y 31 DE MAYO DE 1982
ORGANIZADOS POR LA FEDERACION DE ASOCIACIONES DE SORDOS DE CATALUÑA
Y LA ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE SABADELL



Si en el arte y la cultura, los sordos de Cataluña han conseguido un lugar muy digno y respetable, no menos lo ha sido en el campo deportivo a través de muchos años y fecundo esfuerzo, por lo que esperamos que las competiciones que van a celebrarse, obtengan el éxito que se merecen y sean motivo de estímulo a las inquietudes deportivas de nuestra juventud catalana, a la que de todo corazón le ofrecemos nuestra hospitalidad y verdadera amistad, anticipándonos a estos deseos, con un ¡BIENVENIDOS DEPORTISTAS VISITANTES!

El Comité Organizador

CONCURSO DE CARTELES ANUNCIADORES DE LOS III CAMPEONATOS DEPORTIVOS DE SORDOS DE CATALUÑA

Participantes:

- M.^a Rosa Boldú de Casajuana (cartel ganador).
- Juan Camacho Cabezas. (cartel finalista).
- Juan Sánchez Borrás.
- Alberto Formigón.
- Pepita Escudero de Camacho.
- Francisco García.
- Antonio López.
- Inés Polo.
- Andrés Sanz.
- Gregorio Baldante.
- Alejandro Gómez.
- Amando García.

PROGRAMA

Sábado día 22 de mayo

A las 5 de la tarde, en el campo de fútbol de las Pistas Municipales de At-

letismo, situadas al final de la calle Tres Cruces, GRAN FINAL DE FUTBOL DE CATALUÑA.

Sábado, día 29 de mayo

A las 10 de la mañana, Final de PÉTANCA, en el Polideportivo Municipal Olimpia, Pl. Olimpia, s/n.

A las 11,30 de la mañana. En las mismas instalaciones deportivas, Finales de TENIS DE PISTA (Masculino y Femenino).

A las 4,30 de la tarde. Final de FUTBOL SALA, en el Polideportivo Municipal Olimpia, situado en la Plaza Olimpia.

A las 8 de la tarde. En los locales de la Asociación de Sordomudos de Sabadell, c/ Pérez Galdós, 110 piso. Finales de TENIS DE MESA masculino y femenino.

A las 10,30 de la noche. En el local de la Asociación de Sordomudos de Sabadell (Pérez Galdós, 110 piso). Sesión cinematográfica con pase de reportajes histórico-deportivos del mundo silencioso.

Domingo, día 30 de mayo

A las 9,30 de la mañana. En el campo de fútbol de las Pistas Municipales de Atletismo (situadas al final de la calle Tres Cruces) INTERESANTE ENCUENTRO DE FUTBOL, entre SELECCION DE SORDOS CATALANA Y ASOCIACION DE SORDOMUDOS DE MADRID.

A las 12. En las Pistas Municipales de Atletismo (c/ Tres Cruces) Finales de BALONCESTO masculino y femenino.

A las 5 de la tarde. En las salas de juego del Restaurante Euterpe (entrada por c/ San Antonio M.^a Claret, casi esquina Rambla), Finales de BILLAR.

A las 8 de la tarde. En el patio de la Asociación de Sordomudos de Sabadell, c/ Pérez Galdós, 110 piso, Final de TIRO AL BLANCO.

A las 11 de la noche. En los locales de la Asociación de Sordomudos de Sabadell, finales de AJEDREZ.

Lunes, día 31 de mayo

A las 9 de la mañana. En el campo de Tiro de Castellar del Vallés (situado en la Crta. de Castellar a Sentmenat, desvío que indica "Cementerio"), Finales de TIRO AL PLATO.

A las 10,30 de la mañana. En las piscinas del Club de Natación Sabadell, situadas en la Gran Vía, esquina c/ Moncada, Finales de NATACION.

A las 2,30 de la tarde. En el Restaurante Urpí, situado en Avinguda 11 de setembre n.º 38, GRAN BANQUETE DE HERMANDAD DEPORTIVO-SILENCIOSA.

Al finalizar el mismo entrega de trofeos al Campeón y Subcampeón de los III Campeonatos Deportivos de Sordos de Cataluña, premios y demás trofeos.

COMITE ORGANIZADOR DE LOS III CAMPEONATOS DEPORTIVOS DE SORDOS DE CATALUÑA

D. GINES FERNANDEZ PEREZ. Concejal Delegado de Deportes del Excelentísimo Ayuntamiento de Sabadell.

D. SEBASTIAN MONTESINOS ANDRES. Presidente de la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña.

D.^a ELENA MATEU SANGES. Presidenta de la Asociación de Sordomudos de Sabadell.

D. CARLOS GARCIA RUIZ. Director del Departamento de Deportes de la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña.

D. JUAN SANCHEZ BORRAS. Delegado de Deportes de la Asociación de Sordomudos de Sabadell.

COMISION ORGANIZADORA DE LOS III CAMPEONATOS DE SORDOS DE CATALUÑA:

Por la Asociación de Sordomudos de Sabadell:

—D. Juan Sánchez Borrás. Delegado de Deportes.

—D. Manuel Troya Quesada. Vice-Presidente.

—D. Ramón Galcerán Farré. Coordinador.

—D. Alejandro Gómez Gómez. Secretario.

—D. Fernando Galcerán Troya. Colaborador.

Por la Federación de Asociaciones de Sordos de Cataluña:

—D. Carlos García Ruiz. Dtor. Departamento Deportes.

—Srta. Cecilia Solanes Traserra. Secretaria.

—D. Sebastián Montesinos García.

Sociedad Comarcal de Sordos de SANTIAGO DE COMPOSTELA

GRAN EXITO DE LA PASION ESCENIFICADA POR LOS SORDOMUDOS

Poco a poco está tomando auge en esta ciudad la representación escenificada por niños, de la Pasión de Nuestro Señor Jesucristo. Como volviendo a los orígenes del teatro en la Edad Media europea, los compostelanos han acogido muy calurosamente diversas iniciativas desarrolladas este año, lo que viene representando una novedad, dado que hasta ahora representaciones similares solamente se solían hacer por Navidad, conmemorando el nacimiento de Cristo.

Este año han sido dos las escenificaciones realizadas en esta ciudad, de que hemos tenido conocimiento. En el Seminario Menor de Belvis se realizó

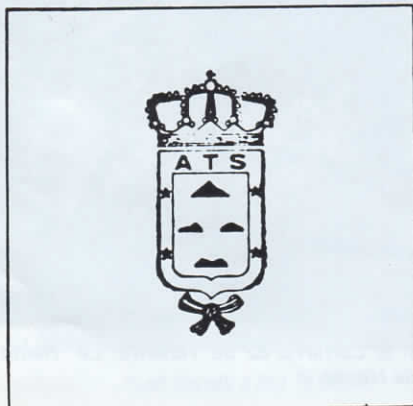
una experiencia el pasado sábado y ante la favorable acogida del público hubo de repetirse anoche. Ahora bien, el Colegio Nacional de Sordomudos es un centro que tiene ya desde antiguo tradición en escenificaciones bíblicas, referidas a la Navidad, y este año ha dado un paso más montando una escenificación de la Pasión.

En los tres días que se realizó para el público dicha representación, el éxito fue total, pese a que tal escenificación no había sido suficientemente anunciada al público en general. Los asistentes fueron unánimes en apreciar el gran trabajo realizado por los jóvenes alumnos del Colegio Regional de Sordomudos, con la eficaz colaboración de su profesorado, y tanto niños como mayores siguieron con gran atención las diferentes escenas que componían esta versión del relato bíblico de la Pasión

de Jesús, convenientemente adaptado para las circunstancias.

Ante el público compostelano, la entrada triunfal de Cristo en Jerusalén, la Última Cena, la Oración del Huerto y el apresamiento, la comparecencia de Cristo ante Anás, Caifás y Herodes, el camino de la cruz y otras escenas de la Pasión fueron revividas con singular talento por los jóvenes actores, que concluyeron su puesta en escena por una bellísima evocación de la resurrección de Cristo, hábilmente sugerida a través de un perfecto juego de luces.

Indudablemente la experiencia realizada este año por primera vez tendrá continuidad en otras ocasiones y en años sucesivos será, sin duda, norma habitual que los profesores y alumnos del Colegio Regional de Sordomudos completen su ya clásico Belén viviente con la escenificación de la Pasión, al final de la Cuaresma.



ASOCIACION TINERFEÑA DE SORDOS

El 27 de abril de 1982 se reunieron en Santa Cruz de Tenerife para elegir al ganador del Cartel de las Bodas de Plata de la Asociación las siguientes personas: D. ANTONIO SANCHEZ DE TORO y MOLINOS, Presidente de Honor de la Asociación y, a su vez, Presidente del mismo; la escultora, D.ª MARIA BELEN MORALES y el Profesor de

la Facultad de Bellas Artes y Director de Teatro, D. EDUARDO CAMACHO, quien, a su vez, actuará como Secretario. Excusa su presencia por motivos de viaje D. RAMON SALARICH, crítico de Arte y Redactor del DIARIO DE AVISOS.

El premio ha sido concedido a Pedro Jesús Vega, natural de Jerez de la Frontera y vecino de Tenerife.



Gran Show Domecq en el Carnaval 82 de la Asoc. Tinerfeña de Sordos.



Concurso Infantil de Disfraces Carnaval 82 de Tenerife en la Asoc. Tinerfeña de Sordos, con el Jurado.

EN SUS BODAS DE PLATA AMPLIO PROGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA ASOCIACION TINTERFEÑA DE SORDOS

Hemos recibido abundante información, circulares y programas, así como recortes de Prensa, de la amplia actividad cultural que viene desarrollando la nueva Junta Directiva de los Sordos de Tenerife con sus asociados, familiares y amigos.

Quienes han visitado Tenerife, han podido comprobar de la auténtica y fructífera integración del sordo con el oyente en todas sus actividades. Su local social es una casa abierta a todos, y cualquier actividad programada cuenta con la visita, el consejo, la crítica, el apoyo y la convivencia sordo-oyente.

Este año de 1982, concretamente el 29 de noviembre se cumplirán 25 años de su fundación por la inolvidable Elisa

González de Chávez. Bodas de Plata. Una efeméride histórica que estimula a mostrarse en toda su realización a quienes integran esta gran familia del mundo del silencio en la Provincia de Santa Cruz de Tenerife. De aquella fecha (1957) hasta ahora... ha llovido mucho y bueno para la Asociación. De una humilde casa social, con pocas ambiciones; de cinco años para acá, todo ha tomado tal impulso que, sin querer pecar de vanidad, su progreso a todos los niveles, sus éxitos de integración socio-cultural y deportiva, su constante participación en las actividades oficiales codo a codo con el oyente, han creado un clima de superación que la coloca a esta Asociación Tinerfeña de Sordos en un primer plano de actividades y ante unas perspectivas francamente optimistas en un futuro muy cercano.

Hombres claves de este "milagro" han sido, su anterior Presidente, Don Antonio Sánchez de Toro y Molino (pa-

dre de hija sorda), hoy Presidente de Honor y Primera Insignia de Oro de la entidad, así como quien fue su secretario general y hoy Presidente en funciones, Don Manuel Ramos Molina (padre de dos hijos sordos).

El peso de estas BODAS DE PLATA recae de lleno en la Junta que preside el Sr. Ramos Molina, quien ha buscado un equipo sólido, con ansias de trabajo, poca gente, pero buena y dispuesta a todo lo mejor por la Asociación. Conviendo padres de hijos sordos con el propio sordo, en fraternal labor que siempre redunde en beneficio de la comunidad. Estrechas y buenísimas relaciones con el Excmo. Cabildo Insular de Tenerife, con el INSERSO (SEREM), con el Excmo. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife y otros lugares de la Isla, con la CAJA GENERAL DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD de la provincia, entidad donde hoy trabajan —tras aprobar sus oposiciones— hijos,



Niña MONTSE NODA del colegio de Sordos Elisa Glez. de Chavez, de la Asoc. Tinerfeña de Sordos. Reina Infantil Carnaval 82 de Tenerife.



Carroza de la Asoc. Tinerfeña de Sordos en el Carnaval 82 de Tenerife. La Reina y sus Damas de Honor.

tres sordos, con un "rendimiento ejemplar a escala superior"; y temporalmente contratan a seis o siete sordos para los departamentos de comunicación (correspondencia y Centro de Datos, mini ordenadores, libretas, etc.); Peñas Sociales, Delegación de Cultura, Inspección Técnica de EGB, son puntales colaboradores que hacen posible la intensa y provechosa actividad que se desarrolla.

Este primer trimestre del año nos ha deparado un programa socio-cultural de calidad y provecho: Cursillo de técnicas teatrales, Conferencias, Cine Club, participación con el rotundo éxito de años anteriores en los internacionalmente famosos Carnavales de Santa Cruz de Tenerife, el II Curso de Lenguaje Mimico que se viene desarrollando en dos aulas con una inscripción de setenta y dos alumnos de un nivel profesional excepcional (médicos, profesores de EGB, ATS., asistentes sociales, licenciados, familiares y amigos de sordos), los cuales recibirán sus títulos a finales de Abril, con la posible participación en la clausura del curso de la prestigiosa doctora y profesora de sordos, Doña María Soriano Llorente.

Y, para el final, hemos dejado la sección de Teatro, con su grupo infantil TAJINASTE, de gran relieve en el recordado certamen de Sevilla, y el pionero de los grupos teatrales de sordos en España, LOS AMBULANTES, baluarte genial del excepcional director y profe-

sor de Bellas Artes, don Eduardo Camacho, quien se ha entregado en esta nueva etapa de lleno a su cometido, logrando un plantel de actores, con ejemplar responsabilidad y sentido profesional que para sí quisieran los llamados "profesionales de verdad". En su reaparición con el teatro experimental 7 VARIACIONES EN UN ESPACIO, la crítica fue unánime en aplaudir y destacar la brillantez del espectáculo. Un teatro nuevo hecho por sordos para "todo el mundo". Nada de círculos cerrados. Un teatro que llega a todos los públicos con una escuela moderna a nivel internacional.

Siguiendo con LOS AMBULANTES, informamos que, en este mes de Marzo de 1982 se celebra el DIA MUNDIAL DEL TEATRO, y el Excmo. Ayuntamiento de la ciudad de La Laguna, capital docente y episcopal de las Islas Canarias, organizó un Ciclo Cultural de extraordinaria relevancia, con actuaciones teatrales, exposiciones, mesas redondas, coloquios, proyecciones, etc. sobresaliendo la presencia en este ciclo del mundialmente famoso escritor, Fernando Arrabal. Pues bien; en lo que a teatro se refiere, fue seleccionado para el ciclo, el grupo LOS AMBULANTES con su director don Eduardo Camacho, obteniendo éxitos clamorosos en el primer coliseo lagunero TEATRO LEAL y en escenarios al aire libre de Tejina, Valle Guerra, La Cuesta y Taco, en un afán municipal de llevar el teatro al pueblo.

Ello demuestra la gran valía y el concepto que del grupo se tiene en los altos niveles oficiales ya que, donde tantos y buenos grupos de teatro hay, sobre todo de oyentes, con destacados galardones, se eligió a LOS AMBULANTES que, de la mano magistral de Eduardo Camacho han cosechado éxitos inimaginables, a teatros llenos, principalmente de un público joven y culturalmente bien preparado por ser La Laguna sede de la Ciudad Universitaria.

Por cierto que, ahora están ensayando para el ciclo cultural de Primavera del Excmo. Ayuntamiento de Santa Cruz de Tenerife y el patrocinio de la Caja General de Ahorros y M. de P., la obra del escritor y periodista tinerfeño, Fernando Senante, EL ORIGEN DE LA LUZ; cuya puesta en escena se prevé para finales de mayo próximo.

Todo esto, con la proyectada exposición de carteles para el concurso nacional del CARTEL ANUNCIADOR BODAS DE PLATA, la exposición de pinturas y fotografías, el concurso de CRUCES DE MAYO, los torneos socio deportivos, la Gala del Deporte, la Semana de CINE ESPECIAL, un Symposio para Directores de Teatros de Sordos así como la proyectada Bienal Internacional de Teatro de Sordos, ponen de manifiesto la envergadura del extenso y valioso programa de actos de la ASOCIACION TINTERFEÑA DE SORDOS en su efemérides histórica, BODAS DE PLATA.



Asociación Valenciana de Sordomudos

CONMEMORACION DEL XVI ANIVERSARIO DE LA FUNDACION

La Asociación Valenciana de Sordos celebró su XVI Aniversario. Desde

el 30 de Abril se han venido realizando muy diversos actos, entre los que cabe destacar la conferencia sobre "Sexualidad" del Padre Miguel Angel Gómez,

Festival de Teatro y Concurso de Cine, así como diferentes juegos siendo participantes en ellos igualmente las damas de la Asociación.



Acción Católica de Sordos VALLADOLID

Una vez más con todos vosotros para daros a conocer las actividades que venimos organizando en nuestra A. C.

A tres conferencias culturales pudie-

ron acudir nuestros asociados durante este mes: D. Antonio Eguluz habló sobre "La integración del Sordo en la sociedad", el Doctor López Menéndez sobre "El embarazo y las persecuciones



La nueva Junta Directiva del presente año 1982.



El P. Eguluz en su conferencia, traducida a mímica por nuestro Dgdo. Cultural.

sobre las disminuciones del futuro hijo" ambas conferencias se ofrecieron en el salón de actos del Colegio de Sordos y fueron traducidas a mímica por Juan Carlos Santiago. La tercera se organizó

en el Salón de nuestra A. C. y estuvo a cargo de M.^a del Pilar Pardo que habló sobre "Quo Vadis". Todas ellas estuvieron muy concurridas y agradaron a los sordos.

Los viernes de cada 15 días sigue funcionando nuestra AULA CULTURAL en la que toma parte gran número de asociados que tienen interés en enriquecerse culturalmente, y también



El Dr. López Menéndez durante su conferencia que traduce nuestro Dgdo. Cultural.



M.^a del Pilar Pardo en un momento de su conferencia.



Carlos-José Ruiz, vocal de Cultura, antes del comienzo del concurso "Un, Dos, Tres... responda otra vez".



Socias, socios y jóvenes socios participantes en el concurso cultural "Juego la pera".

los viernes se ha comenzado una nueva actividad que denominamos CURSILLO DE ARTE, se imparten clases de dibujo, pintura y modelado y de la gran acogida que ha tenido ya nos atrevemos a asegurar que saldrán "buenos artistas", se pretende con este cursillo estimular la creación y enseñar diversas técnicas para muchos desconocidos. Al final del mismo se hará una selección para que las mejores obras participen en la EXPOSORD V que se celebrará en Pamplona.

El día 19 de marzo hizo su debut el grupo de MIMO de nuestra A. C. interpretó varios números tanto individuales como en grupo y gustaron mucho a los asistentes.

Continúan ofreciéndose algunos domingos CONCURSOS CULTURALES que son preparados por los encargados de la Delegación de Cultura, participan casi la totalidad de nuestros asociados y hay gran rivalidad e interés. Otra cosa nueva, se organiza un concurso cultural mensual, el mes de marzo es el primer mes que se ha preparado y con tan favorable acogida pensamos continuar, consiste en 10 preguntas semanales sobre cultura general colocadas en el tablón de anuncios de la Asociación, participan los asociados que lo deseen y al final de mes se hace un conjunto de puntuaciones y se entrega el premio a los mejores clasificados. En el mes de marzo hubo empate entre nuestros socios Mariano Alvarez y Leandro A. Martínez ¡Enhorabuena!

Los jueves por la tarde se imparte un CURSILLO DE MIMICA al que acuden con gran inquietud por entenderse con los sordos un gran número de oyentes. El cursillo corre a cargo de nuestro Dgdo. de Cultura y los alumnos van muy avanzados.

No faltan las actividades deportivas, los pasados meses se ha venido disputando un hermoso trofeo entre peñas deportivas de nuestra ciudad. Nuestra A. C. al final no quedó muy bien clasificada, pero eso no es lo importante. Ya que se ha practicado deporte y se han creado amistades, al final se nos invitó el día 18 a una simpática fiesta en Tudela de Duero en la cual se hizo la entrega de trofeos. Próximamente hay programados partidos amistosos entre equipos de pueblos cercanos a nuestra capital ¡Adelante!

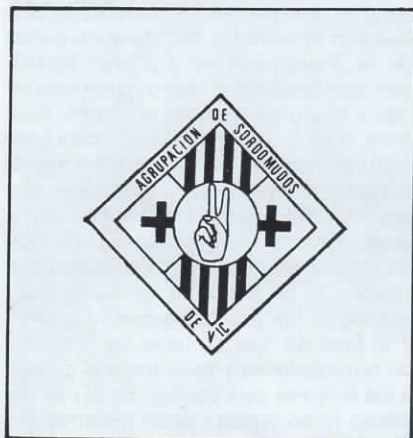
El último domingo de marzo se presentó la obra teatral "TRES PECES GORDOS" dirigida por M.^a del Pilar Pardo. Era una obra cómica y el buen hacer de los actores divirtió mucho a los asistentes que al final tributó un cálido aplauso al grupo artístico y a su directora.

A partir de ahora ya empezamos a encaminar nuestra actividad con vistas

a la participación en los Certámenes Nacionales que se organizan en Zaragoza y Pamplona, de todo ello os informaré en el próximo número, hasta entonces.

M.ª del Pilar Pardo

Equipo deportivo A. C. que jugó varias competiciones de Fútbol contra peñas deportivas de oyentes posan con el Delegado de Deportes.



EL BIEN NO HACE RUIDO

Nunca tal vez, como en el caso presente, es tan oportuna y adecuada es-

Agrupación de Sordomudos DE VIC Y COMARCA

CELEBRO EL X ANIVERSARIO

ta expresión. Se trata de la solemne celebración del X Aniversario de su fundación.

Sin embargo, casi en silencio, han vivido unas jornadas llenas de sana alegría, emotiva convivencia y gran solidaridad.

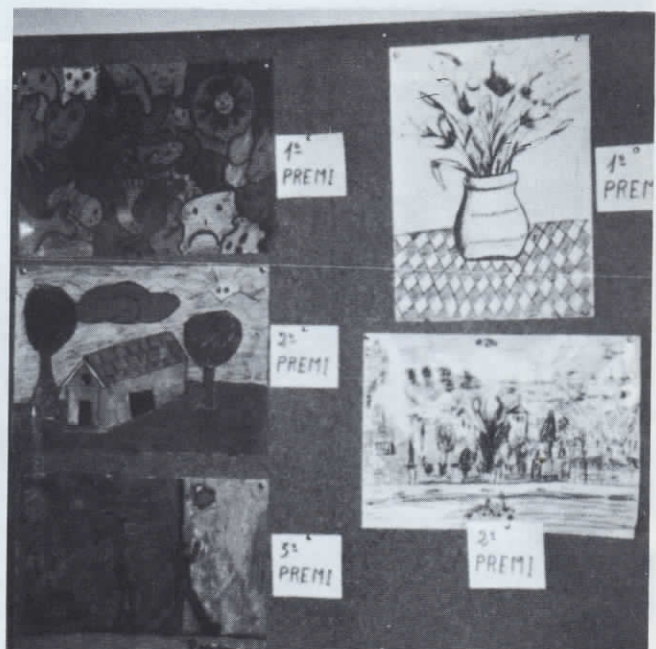
Fútbol sala, tenis de mesa, juegos sedentarios, concursos de dibujo en el cual han participado los alumnos del

colegio CRALL (para deficientes de oído), danzas y folklore bien interpretados por los alumnos del colegio mentado, son el conjunto de actos que expresan la vida y la dinámica de una entidad al servicio de los sordos de Osona.

Una misa solemne, con los textos traducidos a la mímica adecuada por los mismos sordos y una oyente cua-



Equipo Fútbol-Sala Vic.



Dibujos premiados. Alumnos Colegio "CRALL".

lificada, muy conocida y apreciada por todos los sordos, la Srta. Eleña Mateu, de Sabadell.

El grupo teatral de la Agrupación de Sabadell interpretó, con mucho arte y acierto, en el marco acogedor de la sala de actos "Ramón de Abadal" de la "Caja de Ahorros Comarcal de Manlleu", la obra "QUIEN ME COMPRA UN LIO", adaptada al lenguaje mímico por la Srta. Inés Polo, de Sabadell. Las muestras espontáneas de alegría y satisfacción por parte del numeroso público manifiestan el buen hacer de los artistas.

La comida de hermandad en el restaurante Club Tennis Vic dio ocasión para intensificar la convivencia y fraternidad.

Cabe mencionar los componentes de la mesa de la presidencia durante la comida: El Sr. Alcalde de Vic, D. Ramón Muntanà y su esposa, Doña Montserrat Riera; el Sr. Juan Riera y su esposa, Doña María Pujol, y el presidente de la Agrupación de Vic y Comarca, D. Antonio Elías y su esposa, Doña Rosa Vilarrasa.

Asistieron representantes de Badalona, Barcelona, Girona, Lleida, Mataró, Reus y Sabadell.

El espíritu fraternal y de compañerismo fue el ambiente que se palpaba desde el primer momento.

Con parlamentos llenos de emotividad felicitan a la Agrupación Vicense por los 10 años de vida, augurándole

asimismo la celebración de las bodas de plata y de oro.

Pero el júbilo llegó al máximo cuando se comunicó la nueva agradable e inesperada que el Local Social, que acoge a los Sordos de Vic y Comarca, pasaba a ser propiedad de la entidad. "El Sr. Mariano Vila de Abadal y Vilaplana, presidente de la FUNDACION GALLIFA, encomienda que, con motivo de los 10 años de funcionamiento de la Agrupación de Sordo-mudos de Vic y Comarca, se comunique a su presidente que la mentada Fundación Gallifa había tomado el acuerdo por unanimidad de subvencionar la totalidad del importe de la compra de su local social, situado en la calle Riera, 31 bis de esta ciudad".

La mejor reacción y noble agradecimiento por este gesto generoso fueron unas lágrimas dulces y sinceras que conmovieron a los comensales, quienes compartieron plenamente la explosión de alegría de la Agrupación de Vic.

Cerró el acto el Sr. Alcalde de Vic, sensiblemente emocionado, con unas palabras de admiración y loa por la solidaridad que rezumó durante la comida, y de aliento a continuar esta labor ejemplar y meritoria.

Una jornada que deja un grato recuerdo.

Cerró las Fiestas, un domingo de felicidad en la estación de esquí Vallter 2000, donde en una mañana soleada pudimos participar del bullicio y alegría

que acompañaba el ambiente de un día en la nieve.

Para que no faltara nada, mientras comíamos en un típico restaurante de montaña, con un cambio total del tiempo, empezó a nevar copiosamente por lo que el paisaje de regreso cambió totalmente.

Un final feliz para unas Fiestas totalmente completas.

Gracias a tantas personas que las hicieron posibles.

Hasta siempre... AGRUPACION DE SORDOS DE VIC Y COMARCA.



Pistas de Vallter 2000.

BOLETIN DE PEDIDO

D. _____, con domicilio en _____ calle _____

n.º _____ provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del libro

DICCIONARIO MIMICO ESPAÑOL, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró al precio de 1.200 pesetas (16\$) ejemplar.

Firma _____

Enviar a: Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4

SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA®

® Registrado en propiedad por la F.N.S.E. en el Registro de la Propiedad Industrial de Madrid con el n.º 946.951.

MODELO A

Especial para colocarlo en la parte interior de los cristales de un coche. Lleva la parte adherente sobre el mismo dibujo.

También sirve para el interior de cristales en ventanas, ventanillas, puertas o escaparates, así como por debajo de las lunas de las mesas.



MODELO B

Apropiado para: carteras y carpetas, puertas, placas... y sobre cualquier superficie lisa.

La parte adherente va en la parte posterior del dibujo.



WFD · FMS · FNSE



BOLETÍN DE PEDIDO

SIMBOLO INTERNACIONAL DE LA SORDERA

D., con domicilio en calle
n.º provincia, desea recibir ejemplares del modelo

Precios:

Modelo A = 50 pts.

Modelo B = 35 pts.

Firma

Los pedidos deben ser dirigidos a: D. Antonio Martín Pérez
Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4



Panamá y sus sordos, vistos por un español



Con ocasión de mi viaje en agosto de 1981, acompañado de mi esposa, tuve la oportunidad inolvidable de conocer un país tan querido a todos los españoles y de visitar su Asociación de Sordos, cuya sede social está provisionalmente en la capital y de reciente fundación (14 de noviembre de 1979) pues aunque había sido instaurada con antelación, es a partir de esa fecha cuando ha adquirido prácticamente existencia.

No existe aún una Federación de Sordos Panameña, por no creerla necesaria ya que no existe más Asociación que la citada, aunque a medida que aumente el número de sordos que hay ya en otras ciudades del país suponemos vendrán nuevas Asociaciones y finalmente la Federación.

El mayor problema del sordo panameño parece ser el laboral, y esto se refleja en el escaso número de matrimonios existentes entre sordos, consecuencia de esta inseguridad para poder establecer con las mínimas garantías, las bases para un futuro hogar.

El sordo es allí tan buen trabajador como en todas partes, conocí a tres, uno de la zona estadounidense del canal, otro dentista y otro que ha formado una pequeña empresa familiar.

Los sordos panameños (Sres. Della, Togna y sus esposas) son unos verdaderos líderes en la Asociación, que aunque soporta problemas raciales —mestizos, "morenos" y blancos— y los inevitables, económicos, confía en breve conseguir un mayor apoyo del Gobierno ante este problema aún no demasiado conocido por los medios oficiales del país.

De la capacidad por mí contrastada de los sordos panameños no es aventurado suponer en un futuro próximo, el aumento de las actividades y los logros que merecen.

Ramón E. Cuesta Lucas



Grupo sordos panameños.

ASOCIACION DE SORDOS DE PANAMA



Nombre _____

Socio _____

Firma _____

Expedida _____ Expira _____

Presidente _____

Señores: Guardia Nacional. Médicos, Bomberos
Funcionarios Públicos, Público en General:

YO SOY SORDO

Quiero comunicarme con Usted.

Hábleme despacio para poder leerle los labios.

No hay nada raro en mí, y mi inteligencia es igual a la de personas oyentes.

No me digas "MUDO" si no hablo es porque no oigo.

Ayúdenos a que más personas puedan entendernos.

La Asociación de Sordos de Panamá.

Apartado _____ Zona _____ Panamá.

Teléfono: _____

Muestra del carnet de asociado de la A. S. de Panamá.
Véase lo escrito en el reverso del carnet de socio, como una llamada de atención hacia los oyentes cuando un sordo se ve en necesidad de acudir a ellos.

RELACION DE LA "ESCUELA AUDIOFONETICA" DE MOMPIANO-BRESCIA

La Escuela Audiofonética, gestionada por las Hermanas Canossianas en Mompiano-Brescia, tiene como finalidad la educación de los niños sordos. Funciona desde el lejano 1853.

Abierta a los tiempos, ha caminado con ellos: en 1880 se presentó al "Congreso Nacional para la educación de los sordos", como la primera escuela, en Italia, que había sustituido el tradicional método gestual de señas convencionales, por el método oral, que educa para la comunicación verbal.

En 1912 el Estado Italiano la reconoció como Escuela Elemental con todos los derechos.

La matrícula era de unas ochenta niñas en régimen de internado.

Con las nuevas aportaciones de las ciencias pedagógicas, la legislación italiana orientaba todos los niños minusválidos hacia la escuela para normales y suprimía las Escuelas Especiales. El Instituto Canossiano creó entonces (en 1973), una Escuela Integrada Mixta, según el criterio proporcional de un sordo y tres oyentes, y limitó el internado al menor número posible.

En 1977 se quitó el internado por completo, mientras seguía y sigue la escuela a tiempo lleno, o sea, mañana y tarde. Todas las tardes los niños vuelven a sus familias, menos unos pocos, los cuales, por la excesiva lejanía vienen acogidos en las familias de unos compañeros oyentes.

El horario escolar es de las 8,30 a las 16, durante cinco días semanales. En la escuela se trabaja a tres niveles:

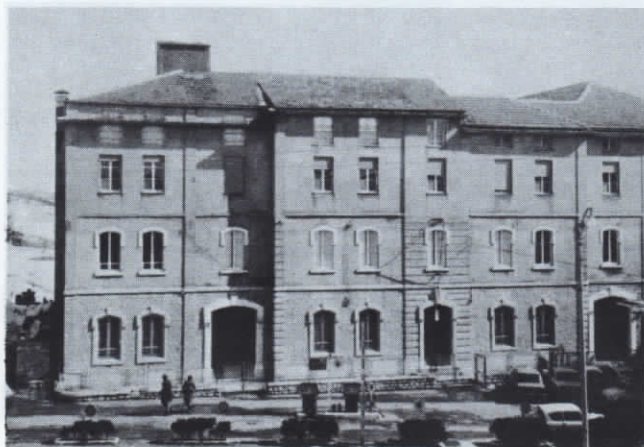
1. Parvulario: acoge niños oyentes e hipoacústicos a los tres años. A ellos dedica muchas horas un personal especializado. Los sordos, divididos en tres grupos (de tres, de cuatro y de cinco años) son particularmente atendidos por las logopedas; vienen integrados con los oyentes en las horas de patinaje, de actividades expresivas, de psicomotricidad, de recreos y trabajos manuales.

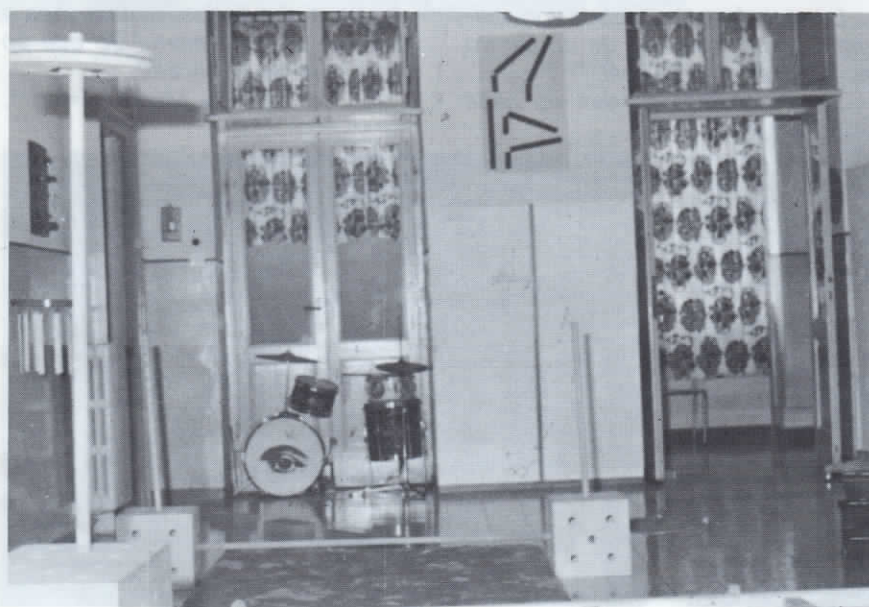
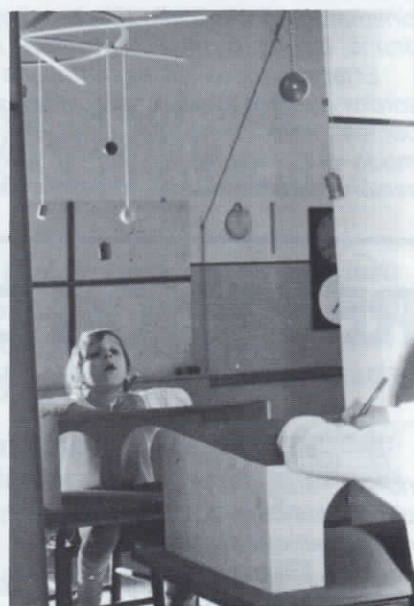
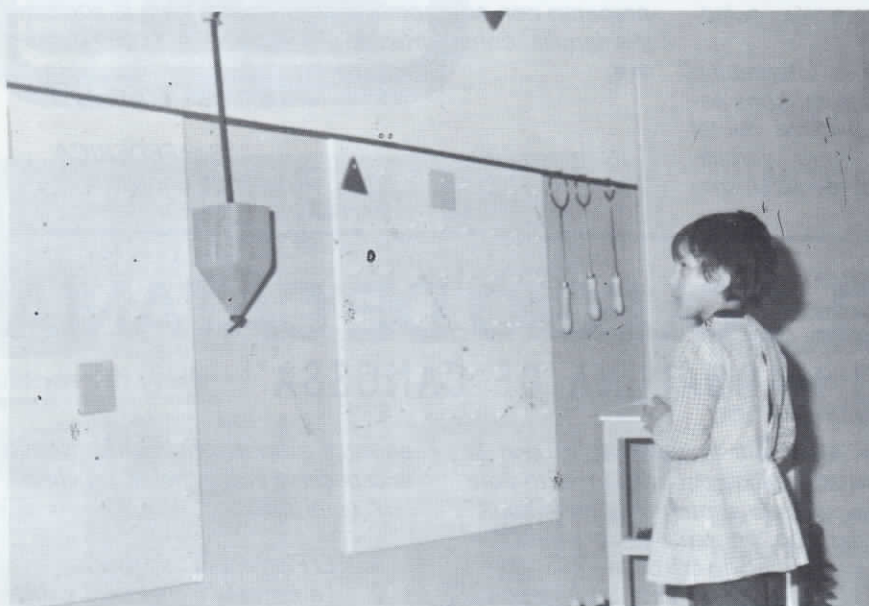
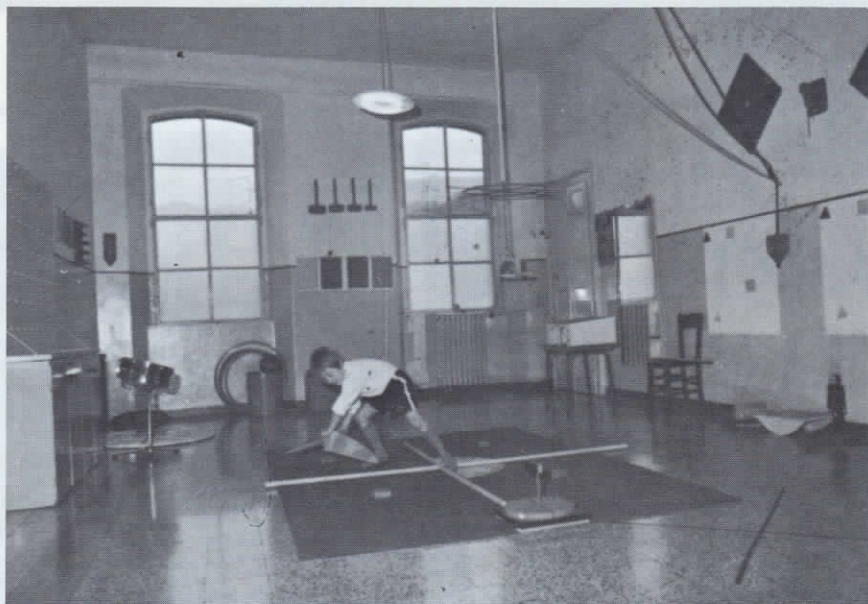
Al finalizar los tres años de parvulario, si el niño hipoacústico ha alcanzado una capacidad suficiente de lenguaje y de lectura labial, de escritura, etc., pasa al primer curso elemental. Si necesita prolongar el Parvulario, estando de acuerdo los padres y los profesores lo puede hacer, pero, no por más de un año.

2. Escuela Elemental (correspondiente a los cinco primeros cursos de Básica): no admite grupos numerosos. Los niños sordos están durante todas las horas de clase con los oyentes. Pero tienen además, clases de ortofonía.

En la Escuela Elemental trabajan profesores de base, un equipo psico-médico-pedagógico y jóvenes operadores guiados por expertos (esto vale también para parvulario). Se enseñan las materias instrumentales: psicomotricidad, ritmo, trabajos manuales, actividades expresivas, música, patinaje, como ayuda a las actividades de base.

3. La Escuela Media (= 6.º, 7.º y 8.º de E.G.B.) ha sido legalmente reconocida, o sea, aprobada por el Estado Italiano en 1980. Cada una de sus clases está formada por cinco sordos y diez oyentes.







Funciona también sin interrupción un grupo de profesores que trabaja colegialmente en la programación y elabora la interdisciplinaridad. Son activos y creativos: caminan con los métodos más actualizados de la didáctica y están abiertos a las nuevas experiencias: cinematografía, psicolingüística, dramatización, psicodrama, educación musical, artística, etc.

Estamos todos de acuerdo que hoy la integración sordos oyentes tiene muchas ventajas bajo muchos aspectos. Pero, tiene que estudiarse y aplicarse de tal modo que nada se le reste al sordo: cultura, verbalización cuidada, socialización, y, favorezca, al mismo



tiempo, al oyente en su cultura de base que lo prepara a sus estudios sucesivos.

También algunos de nuestros sordos están matriculados en las Escuelas Superiores del Estado, a Cursos de especialización profesional, a escuela de arte. Se preparan con autonomía y activamente para la sociedad y la familia, conscientes de sí mismos y de lo que pueden ser.

Sor FEDERICA
(Religiosa Canossiana)

RELACION DEL COLEGIO DE CATANIA "INSTITUTO MAGDALENA DE CANOSSA"

El "Instituto Magdalena de Canossa", surgió en Catania en 1952 por iniciativa de las Hermanas Canossianas, que aún lo dirigen.

Tiene 130 alumnas que van desde parvulario hasta "Le Medie" (= 8.º de E.G.B.). Se les da, además, una formación para el hogar y el curso completo de mecanografía.

Se trabaja intensamente para dar

a cada una la palabra, y, con la palabra la luz del pensamiento para capacitarla a integrarse en la sociedad con un patrimonio cultural y una formación cristiana.

La enseñanza está basada sobre el método oral y la lectura labial.

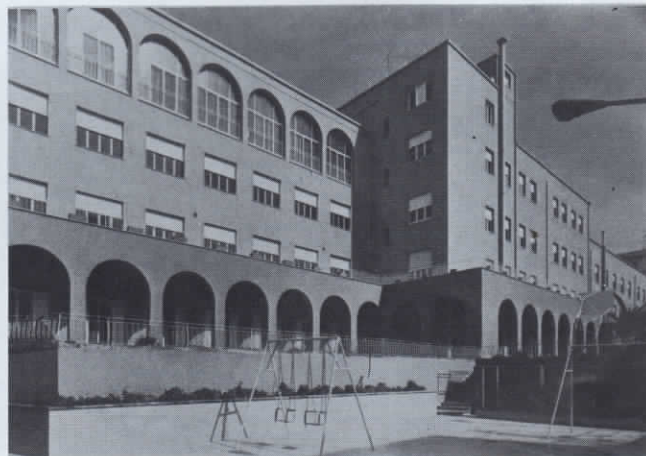
La escuela está atrezada con aparatos audiovisuales y de un centro audiofonético funcional.

Los resultados se dan en cada

alumna proporcionalmente, según la capacidad intelectual de las chicas.

A nivel jurídico:

1. El Parvulario es privado.
2. La Escuela Elemental (= hasta 5.º de E.G.B.) es también privada, pero con todos los derechos y deberes de una estatal (lo que en Italia se llama Parificata).
3. La "Scuola Media" (= 6.º,



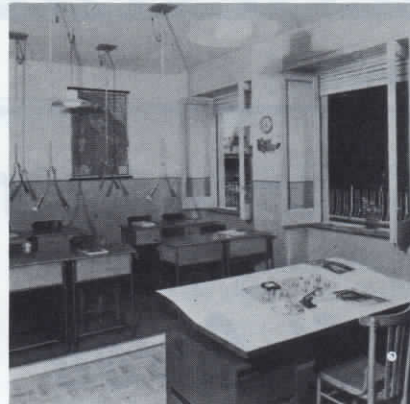


7.º y 8.º de E.G.B.), es estatalizada.

Nos sentimos particularmente unidos a todos los compañeros que, en Patria o fuera, trabajan con los sordos y somos solidarios con ellos.

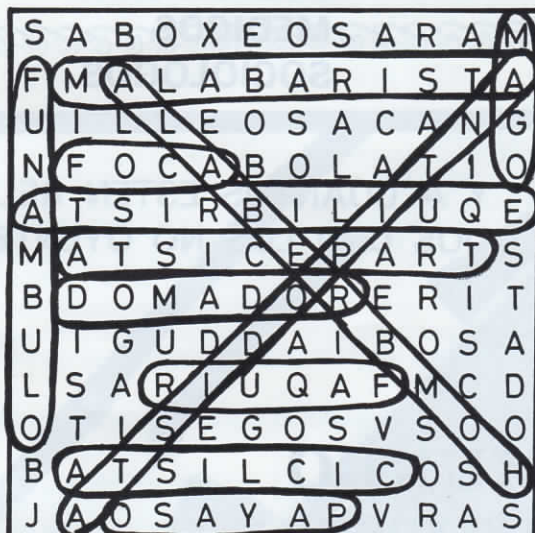
Los Congresos anuales nos dan la posibilidad de encontrarnos a nivel didáctico en un clima de amistad.

Sor FORTUNATA AGLIOZZO
(Religiosa Canossiana)



SOLUCION A LOS PASATIEMPOS DEL NUMERO ANTERIOR

SOPA DE LETRAS



Funámbulo, Mago, Malabarista, Foca, Trapecista, Equilibrista, Hombre bala, Antipodista, Ciclista, Domador, Faquir y Payaso.

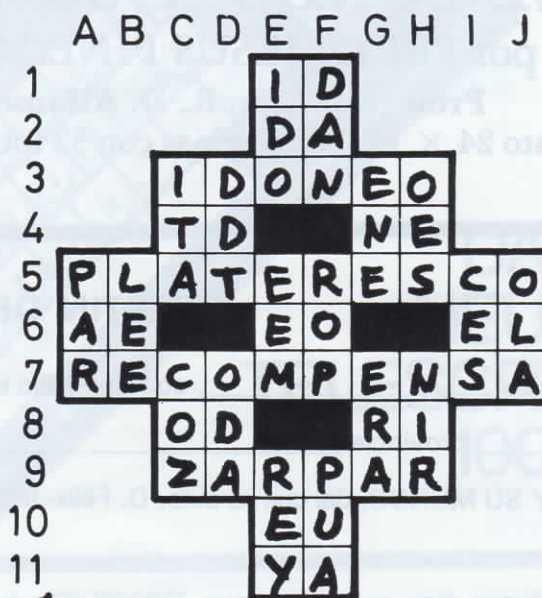
COMBINACION NUMERICA

N.º 1537

JEROGLIFICO

Cinco botones.

CRUCIGRAMA



A LA VENTA SEGUNDA EDICION

Félix-Jesús Pinedo Peydró

El Sordo y su mundo



UNA APORTACION VALIENTE Y EXACTA PARA LA APROXIMACION DEL OYENTE AL SORDO

UN ANALISIS DE LA PSICOLOGIA DE LOS SORDOMUDOS Y SORDOS DIRIGIDO A:

**PADRES
EDUCADORES
MEDICOS
SOCIOLOGOS**

Y A CUANTOS ESTEN RELACIONADOS CON LOS NO OYENTES

EL SORDO Y SU MUNDO

por FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO

Prólogo de S. A. R. D. Alfonso de Borbón

Formato 24 × 17, 200 páginas con 32 fotografías intercaladas.

Precio 500 pts. (8 \$)

BOLETIN DE PEDIDO

D. _____, con domicilio en _____ calle _____

n.º _____ provincia _____, desea recibir _____ ejemplares del libro

EL SORDO Y SU MUNDO, del que es autor D. Félix-Jesús Pinedo Peydró al precio de 500 pts. (8\$) ejemplar.

Firma

Enviar a: Federación Nacional de Sordos de España
Fuencarral, 58-2.º
MADRID - 4



FLORENTINO VERA

LOS MAS DEBILES LES HACE FALTA MAS PROTECCION

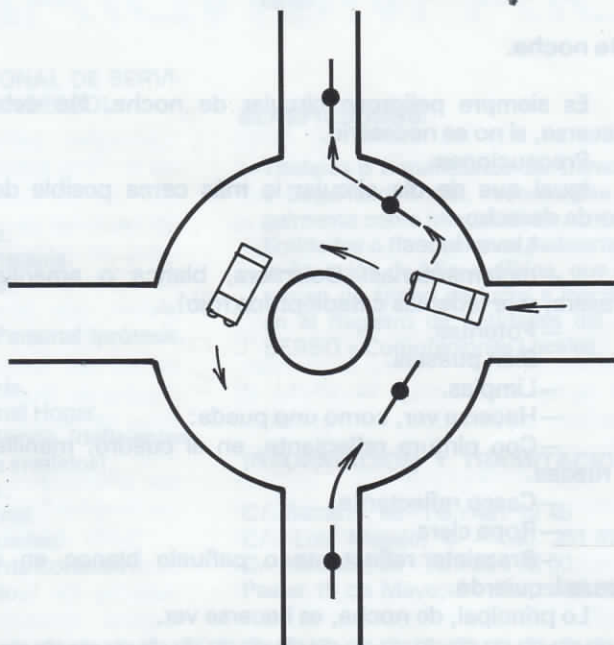
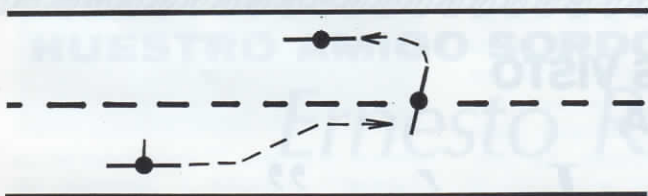
CAMBIO DEL SENTIDO DE LA MARCHA

(Giro 180 grados)

Es, también, **maniobra muy peligrosa**, solo hacer esta maniobra cuando sea necesario.

Precauciones:

- Ir a menos velocidad.
- Mirar al lado izquierdo, mirando a los vehículos que circulan en el mismo sentido que nosotros.
- Avisar, extendiendo el brazo izquierdo a la altura del hombro.
- Seguir con el brazo extendido y mirando al lado izquierdo nos moveremos poco a poco hacia la izquierda, hasta ponernos en el centro de la calzada.
- Parar en el centro de la calzada.
- Mirar al lado derecho y esperar a que no venga ningún vehículo.
- Ponerse rápidamente en el borde derecho del nuevo sentido.



No adelantar nunca en:

- Momentos dudosos.
- Curvas sin visibilidad.
- Cambios de rasante.

Detención (parada).

Es maniobra sencilla, que no tiene peligro.

Precauciones:

- Elegir momento y lugar oportunos.
- Avisar con el brazo izquierdo extendido más bajo que el hombro, moviéndolo de abajo a arriba.



- No pararse de pronto, sino ir a menos velocidad, poco a poco.
- Dejar la bicicleta fuera de la calzada. Si no es posible, asegurarla bien, dejando el pedal derecho en el borde de la acera y ocupando el menor espacio posible.

CRUCE DE PLAZAS

Es una **maniobra peligrosa**, porque en las plazas entran vehículos que vienen de varias direcciones.

Al llegar a una plaza tenemos la obligación de:

- Dejar siempre el centro de la plaza a nuestro lado izquierdo, rodeándola y no cruzarla en línea recta.

Precauciones:

- Desde que se entra en la plaza, hasta que tomemos la nueva dirección para salir,
- si hay semáforos, obedecer sus señales.
- extender el brazo izquierdo cuando se cruce ante calles que den salida de tráfico a la plaza.
- mirar a los vehículos, a derecha e izquierda, **especialmente los que lleguen por la derecha, que tienen que pasar primero.**
- Al tomar la nueva dirección:
- avisar el giro a la derecha, levantando el brazo izquierdo.

OBEDECER LAS PROHIBICIONES

Las prohibiciones están colocadas o existen donde hay peligro, por eso siempre hay que obedecerlas.

Para el ciclista, **las más importantes son:**

- No soltar nunca las dos manos del manillar; solo

la mano que vayamos a usar para avisar de las maniobras.

- No circular haciendo eses entre los vehículos.
- No ir agarrado a otro vehículo.
- No circular demasiado cerca del vehículo de delante.
- No cargar cosas encima de la bicicleta, que puedan hacer difícil la conducción o no nos dejen ver.
- No llevar a otra persona.
- No circular en pareja con otros ciclistas, o sea en paralelo.

PRECAUCIONES ESPECIALES:

De noche.

Es siempre peligroso circular de noche. No debe hacerse, si no es necesario.

Precauciones:

Igual que de día circular lo más cerca posible del borde derecho.

- Llevar luces:
- reglamentarias: Delantera, blanca o amarilla; trasera, roja (además catadióptrico rojo).
- Potentes.
- Bien puestas.
- Limpias.
- Hacerse ver, como uno pueda:
- Con pintura reflectante, en el cuadro, manillar y ruedas.
- Casco reflectante.
- Ropa clara.
- Brazaletes reflectantes o pañuelo blanco en el brazo izquierdo.
- Lo principal, de noche, es hacerse ver.

Mal tiempo.

La circulación con mal tiempo —viento, lluvia, hielo o nieve— es muy peligrosa para las bicicletas, es mejor no circular con bicicleta, siempre que sea posible.

Precauciones:

- Circular a menos velocidad.
- No cambiar bruscamente de dirección.
- Si piensa que hay posibilidad de deslizamiento:
 - mantener la dirección firme y fuerte,
 - no usar los frenos, sobre todo el delantero solo.

Calzadas peligrosas:

Siempre que sea posible, no circular por calzadas:

- Mojadas o con arena.
- Con manchas oscuras, que pueden ser de grasa.
- Con railes de tren o tranvía.

VOCABULARIO

INTERCEPTAR.—CORTAR.

Ejemplo.— No **intercepte** el paso.

No **corte** el paso.

INVERSA.—AL CONTRARIO - AL REVES.

Ejemplo.— Circularemos a la **inversa**.

Circularemos **al contrario**.

INVADIR.—ENTRAR.

Ejemplo.— Está prohibido **invadir**.

Está prohibido **entrar**.

LA MEJOR PELICULA QUE HEMOS VISTO SOBRE NUESTRA PROBLEMÁTICA

”Y te llamas Jonás...”

La conmovedora y magistral historia de un niño sordo, en la programación de Televisión Española

Nuestra sorpresa ha sido grande, acostumbrados como estamos, a tantas y tantas películas absurdas o estériles sobre nuestra problemática, al ver un sábado de abril en la segunda cadena (UHF), un film sencillamente magnífico, desde su argumento a su interpretación.

“Y te llamas Jonás” que ese es su nombre, producción norteamericana (entre su reparto nos encontramos en un breve papel a nuestro conocido B. Braa) es una exposición objetiva, razonada y contundente de como el Método Oral Puro, no puede ser la solución para los padres de hijos sordos que no quieran ser extraños a sus propios hijos.

La película emociona y resulta desgarradoramente sincera. Por desgracia su proyección en la Segunda Cadena le ha restado la audiencia que indudablemente merecía.

Nuestra FNSE ha escrito a TVE felicitando efusiva-

mente por el acierto de tal programación y rogando sea repuesta de nuevo en la I Cadena, sin contestación (?) hasta el presente.

Desde estas líneas, rogamos encarecidamente a todo lector que pueda ayudarnos por poseer el VIDEO de esta película, nos permita obtener una copia del mismo, en nuestro estudio, (estamos técnicamente capacitados para ello), naturalmente no con vistas a proyectarla ilegalmente, sino para poseer en nuestro archivo esa copia que puede incluso ilustrar nuestra postura ya conocida en la controversia sobre los métodos de enseñanza para los sordos.

Esperamos que alguien nos pueda ayudar y quedamos a la espera.

F. J. P. P.



ANGEL DE LINOS QUINTANA

LAS "ENES" DEL GUERNICA

En una revista especializada de "Filatelia" leemos un comentario, de la editorial, en la cual reproducen las "N" distintas en la abreviatura que antecede a la numeración de las hojas. Como suponemos que estos "errores" hacen las delicias de los coleccionistas, reproducimos en su totalidad este editorial, ya que creemos que es muy interesante.

Ningún sello en la historia de la Filatelia, ni el 205 liras de Italia de 1961 conmemorativo del viaje del presidente Gronchi a Perú con el mapa de este país equivocado; ni el de Estados Unidos de 1962 en homenaje a Dag Hammarskjöld, con el color del fondo invertido; ni el de Alemania Oriental de 1956 en el centenario de Schumann, en el que figuraba una partitura de Schubert, por citar tres escándalos filatélicos han ocupado tanto espacio en la prensa diaria como nuestra hojita del Guernica.

Todo comenzó con la polvareda levantada por la rueda de prensa en la que el señor Eced anunció la hoja de 200 pesetas que debía aparecer a los cuatro días de salir otro sello con el mismo nominal, y, en estas fechas, cuatro meses más tarde, casi todos los periódicos del país están dando, con más o menos detalle, la noticia del falso "Guernica" que ha servido para su reproducción en el sello.

Entre tanto, algunos diarios hablaron de falsificación al encontrar dos "N" distintas en la abreviatura que antecede a la numeración de las hojas. No hay tal manipulación. La cosa es así de sencilla: la impresión de la hoja se efectuó en offset y la numeración se realizó posteriormente en tipografía, utilizándose distintos numeradores.

Se ha hablado de dos "N" diferentes, reflejadas ya incluso en los catálogos extranjeros; pero lo cierto es que nosotros hemos encontrado ya tres tipos:

Tipo 1.—N recta. Altura: 3 mm. Parece ser la más abundante.

Tipo 2.—N con adornos. Altura: 4,5 mm. La raya horizontal bajo la "O" ligeramente más alta que la base de la "N".

Tipo 3.—N con adornos. Parecida a la anterior, pero con trazos de diferente grosor y adornos más pequeños. Altura: 4 mm. La raya horizontal a la altura de la base de la "N".

Variedades de otra índole también las hay: diferencias de tonalidad en el color del fondo, fondo desplazado hacia la derecha... en fin, una emisión de las que hacen las delicias del coleccionista.



TIPO 1



TIPO 2



TIPO 3

COPA MUNDIAL DE FUTBOL

Dos son los sellos para el mes de febrero emitidos por la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre, uno con valor de 14,— pesetas para dentro del país, otro con valor de 33,— pesetas para el extranjero.

Del primero de ellos se han hecho 30 millones de efectos y del segundo 10 millones; respecto a este último, se podían haber aumentado algo más la tirada, ya que suponemos que vendrán a España algo más de 600.000 personas para asistir al mundial, y suponemos también que mandarán a sus países de origen, tarjetas, cartas, con los sellos de los mundiales, añadiendo a todo esto los que se reservan las casas filatélicas y los coleccionistas.

Están impresos en huecogrado, y el motivo alusivo para el primero es el cartel anunciador con un dibujo de Miró, y el segundo la copa que se otorgará al vencedor de este mundial.



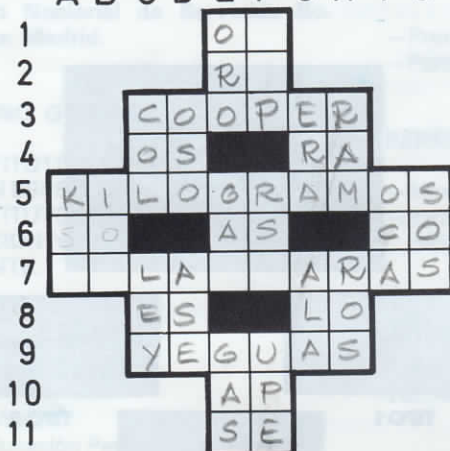
HUMOR Y PASA- TIEM- POS



JESUS CRESPO PEREZ

CRUCIGRAMA

A B C D E F G H I J



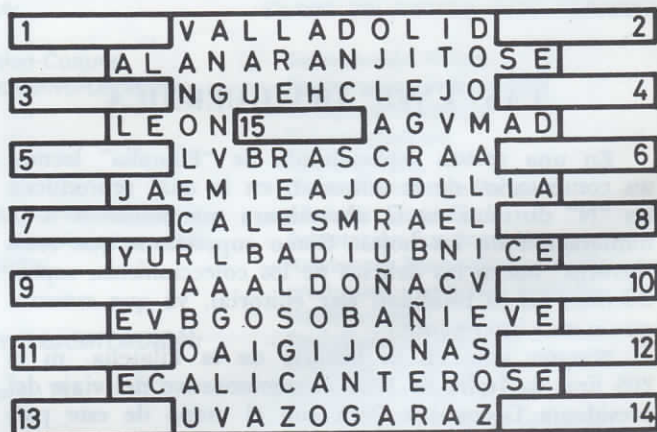
1. Pico de los Alpes.
 2. Terminación verbal (al revés)
 3. Gary..., famoso actor de cine americano.
 4. Forma de pronombre personal. Símbolo de radio.
 5. Peso de mil gramos (plural).
 6. Matrícula de coche de Samoa Occidental. Campeón. Preposición inseparable que indica unión o compañía.
 7. Agujerearas.
 8. Signo aritmético. Artículo neutro.
 9. Hembras del caballo.
 10. Repetición y familiarmente padre (al revés).
 11. Pronombre posesivo.
- A) Matrícula de automóvil de Kuwait.
 - B) Canción canaria.
 - C) Planta crucífera comestible. Regla.
 - D) Mamífero plantígrado. Toste.
 - E) Metal de color amarillo. Hijo de Jacob. Masa de aire mortífero.
 - F) Siglas de líneas aéreas lusas. Matrícula de coche de Rhodesia.
 - G) Período = Epoca. Parte lateral de un edificio.
 - H) Masa de agua salada (al revés). Gorro militar.
 - I) Ansar.
 - J) Petición de socorro en telegrama.

JEROGLIFICO

N 502 d

¿Dónde puede colocar este diploma?

SOPA DE LETRAS

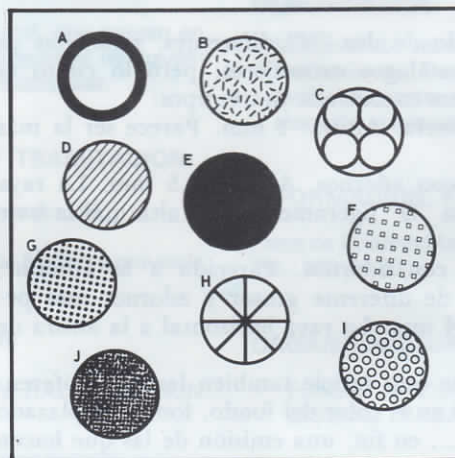


14 ciudades sedes de fútbol de Mundial-82 y nombre de mascota.

Abajo: Nombre de los estadios donde se juega el Mundial-82 y que pertenecen a estas ciudades:

1. José Rico Pérez.
2. Nou Camp.
3. San Mamés.
4. Nuevo Estadio.
5. El Molinón.
6. Riazor.
7. Vicente Calderón.
8. La Rosaleda.
9. Carlos Tartiere.
10. Sánchez Pizjuán.
11. Luis Casanova.
12. José Zorrilla.
13. Balaidos.
14. La Romareda.

CIRCULOS PARECIDOS



¿Cuál de éstos es más grande?

IV CERTAMEN NACIONAL DE CINE SILENCIOSO



PAMPLONA - NAVARRA -
23-24 OCTUBRE 1982



CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE PAMPLONA



V EXPOSORD

20 de Noviembre al 5 de Diciembre de 1982
PAMPLONA (NAVARRA)

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE PAMPLONA

¡¡Por fin está a la venta el Diccionario Mímico Español!!

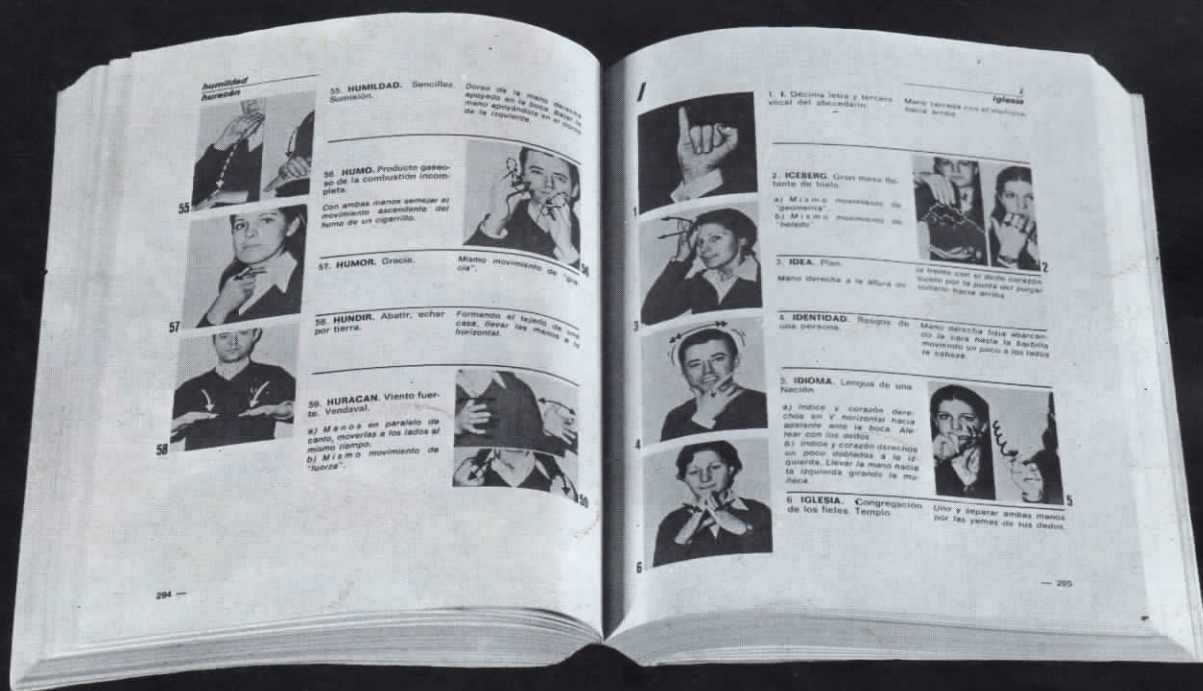


Autor **FELIX-JESUS PINEDO PEYDRO**
584 páginas con 3.258 voces
5.000 fotografías aproximadamente
Precio: 1.200 pts. más gastos de envío (16 \$)

Una obra sin precedentes en la problemática española de los sordos. El libro que desde que Ponce de León inició la enseñanza de los no oyentes se echaba de menos. Más de 3.000 voces con todos sus gestos mímicos.

Editada esta 1.^a Edición, dentro de la "Colección Rehabilitación" por el Servicio de Publicaciones del Instituto Nacional de Servicios Sociales.

La ayuda necesaria e imprescindible para padres, familiares, educadores, asistentes sociales, etc.



La F.N.S.E. se complace en haber podido aportar esta obra, con el gran esfuerzo que ello supone, para

UNIFICAR LA MIMICA ESPAÑOLA

PEDIDOS A: Federación Nacional de Sordos de España, Fuencarral, 58, 3.º. MADRID-4